

E **NL** **DK** **S**

WAGNER®

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing..... p. 14

Brugsanvisning.....s. 26

Bruksanvisning.....s. 38

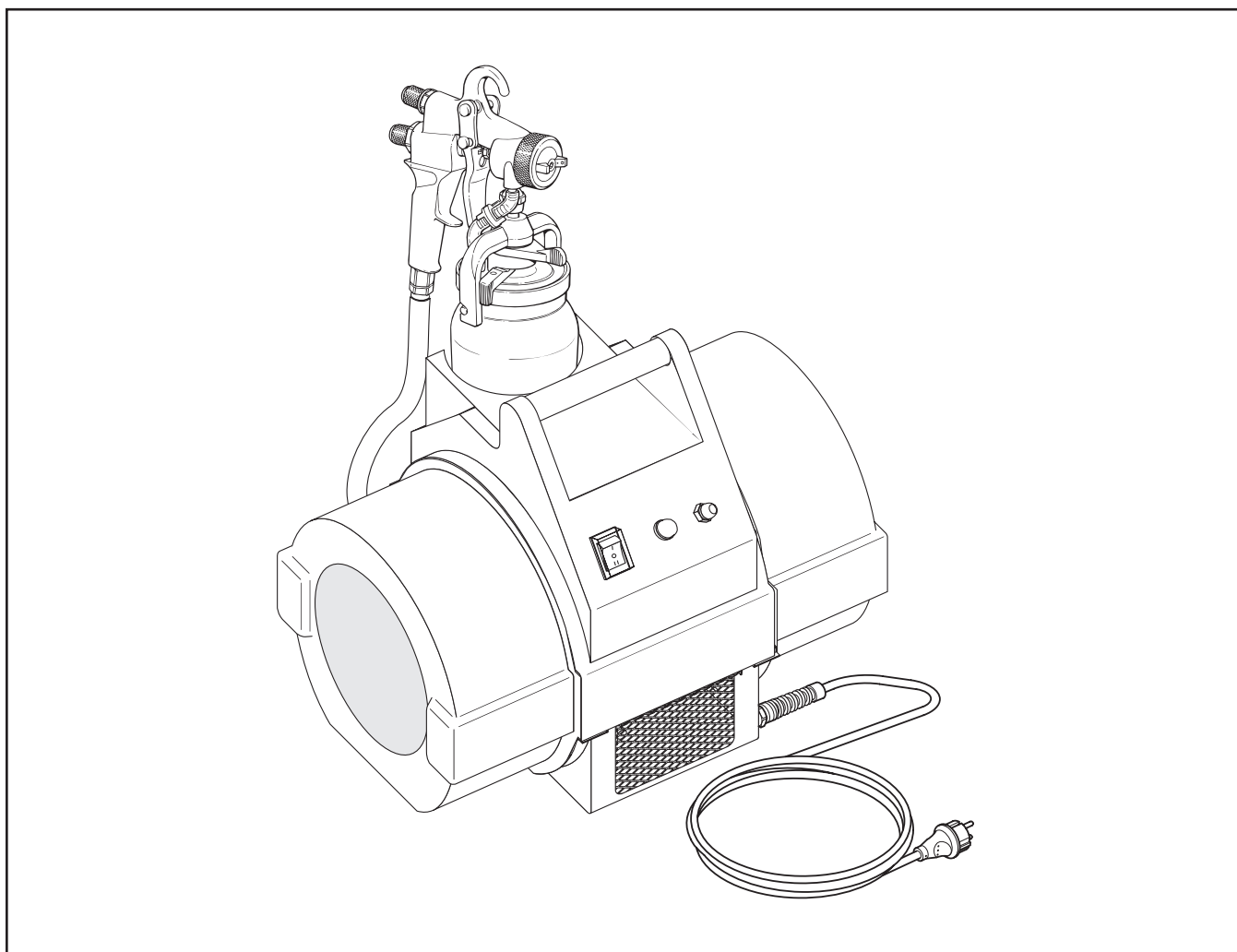
FineCoat

Sistema de pulverizar

Verfspuitsysteem

Sprøjtesystem

Sprutmålningsystem



FineCoat 8800 • 9900

Indice

	Pág.		Pág.
Normas de seguridad para la pulverización FineCoat.....	2/3	Mantenimiento del turbosoplador.....	9
Introducción en la pulverización con el procedimiento FineCoat.....	4	Cambio del filtro de aire y el filtro de aire del motor.....	9
Descripción del funcionamiento.....	4	Escobillas de carbón.....	9
Campos de aplicación.....	4	Accesorios especiales	10
Materiales aplicables.....	4	Tobera de prolongación RN 30.....	10
Datos técnicos.....	4	Lanza pulverizadora WSL 50.....	10
Ilustración.....	4	Lanza pulverizadora WSL 60.....	10
Preparación del material de aplicación.....	5	1,9 L Tanque de presión de aparte.....	10
Tabla de viscosidades y juegos de toberas.....	5	Potencia carrito.....	10
Puesta en servicio	5	Eliminación de fallos	11
Ajuste de la pistola de pulverización FineCoat	5/6	Lista de piezas de recambio – pistola FineCoat.....	42
Selección del modo de aplicación.....	5	Lista de piezas de recambio – turbosoplador FineCoat 8800 ...	44
Llenar el recipiente de pintura.....	5	Lista de piezas de recambio – turbosoplador FineCoat 9900 ...	46
Ajustar el chorro de pulverización.....	6	Lista de piezas de recambio – manguera de aire FineCoat 8800 · 9900.....	48
Ajuste de la cantidad de material.....	6	Esquema eléctrico FineCoat 8800 · FineCoat 9900	49
Ajuste de la cantidad de aire.....	6	Centros de servicio WAGNER	50
Ajuste del tubo de subida.....	6	Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos	51
Técnica de aplicar	7	3+2 años de garantía Professional Finishing	51
Interrupción del trabajo	7	CE Declaración de conformidad	56
Puesta fuera de servicio y limpieza del equipo	7/8		
Cambio de la tobera.....	8		
Accesorios y piezas de recambio de la pistola de pulverización	9		
Juego de servicio.....	9		
Tabla de juegos de toberas de pulverización.....	9		
Manguera en forma de fusta.....	9		
Juego de placas de válvula.....	9		
Juego de servicio.....	9		

Normas de seguridad para la pulverización FineCoat

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.



Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.





Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.







Un símbolo de peligro como éste se refiere a un riesgo específico relacionado con la tarea. Asegúrese de respetar las protecciones.





Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.


	<p>PELIGRO: QUEMADURAS EN LA PIEL Las piezas calientes pueden provocar graves quemaduras en la piel.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Los acoples de desconexión rápida de la manguera y la pistola pulverizadora se pueden calentar durante la operación. Evite el contacto de la piel con tales acoples cuando estén calientes. Permita que los acoples de desconexión rápida se enfríen antes de desconectar la pistola pulverizadora de la manguera.
	<p>PELIGRO: EL PELIGRO DE EXPLOSIONES A CAUSA DE MATERIALES INCOMPATIBLES puede provocar lesiones graves o daños materiales.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> No use materiales que contengan lejía o cloro. No use disolventes de hidrocarburo halogenado, como, por ejemplo, cloruro de metileno y 1,1,1-tricloroetano. No son compatibles con el aluminio y pueden provocar una explosión. Si no está seguro de la compatibilidad con el aluminio de un material, contacte con su proveedor.


	<p>PELIGRO: EXPLOSIONES e INCENDIOS - Los humos de las pinturas y disolventes pueden explotar o inflamarse, pudiendo provocar lesiones graves y/o daños materiales.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Permita una zona de escape amplia y que entre aire fresco para que el aire dentro de la zona de pulverización no acumule vapores inflamables. Evite todas las fuentes de ignición, tales como chispas por electricidad estática, aparatos eléctricos, llamas, luces indicadoras, objetos calientes y chispas producidas al conectar y desconectar cables de alimentación o interruptores de luces en funcionamiento. El plástico puede producir chispas estáticas. No utilice nunca plásticos para cerrar la zona de pulverización. No emplee tela protectora de plástico cuando pulverice sobre materiales inflamables. No fume en la zona de pulverización. Debe haber algún extintor de incendios que esté en perfectas condiciones. El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito puesto a tierra (sólo unidades eléctricas). Siga las instrucciones y advertencias del fabricante del material y del disolvente. Familiarícese con la hoja de datos de seguridad de materiales e información técnica del material de recubrimiento para garantizar un uso seguro. Sea sumamente cuidadoso al usar materiales con un punto de inflamación inferior a 21° C (70° F). El punto de inflamación es la temperatura en la que un líquido puede producir suficientes vapores como para encenderse.

	<p>PELIGRO: VAPORES PELIGROSOS - Las pinturas, disolventes, insecticidas y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Use una careta o mascarilla en caso de que puedan inhalarse vapores. Lea todas las instrucciones facilitadas con la mascarilla para asegurarse de que proporciona toda la protección necesaria. Lleve gafas protectoras. Lleve las ropas de protección exigidas por el fabricante del material.

	<p>PELIGRO: GENERAL - Pueden producirse lesiones graves o daños materiales.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Lea todas las instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Cumpla todos los reglamentos locales, estatales y nacionales pertinentes relativos a ventilación, prevención de incendios y funcionamiento. Emplee solamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad cuando utilice piezas que no cumplan con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante de la bomba. Cada vez que vaya a utilizar el equipo, compruebe antes todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasión o bultos en la cubierta. Compruebe el movimiento de los acoplamientos y si están dañados. Sustituya inmediatamente una manguera si descubre alguna de estas anomalías. No repare nunca una manguera. Reemplácela con un repuesto idéntico. NUNCA dirija la pistola a ninguna parte del cuerpo. Use ropa adecuada para no mancharse la piel o el cabello con pintura. No pulverice en exteriores en días con viento. No deje nunca este equipo sin supervisión. Manténgalo lejos de los niños o de cualquier persona que no esté familiarizada con la operación del equipo HVLP.


Instrucciones de puesta a tierra

 **PE** Los modelos eléctricos deben conectarse a tierra. En caso de cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el peligro de descarga eléctrica al proporcionar un hilo de escape para la corriente eléctrica. Este producto está provisto de un cable que tiene un hilo de puesta a tierra con un enchufe de tierra adecuado. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que esté adecuadamente instalada y puesta a tierra conforme al reglamento y ordenanzas locales.

 **PELIGRO: Una instalación incorrecta del enchufe de puesta a tierra puede suponer un peligro de descarga eléctrica. Si hubiera que sustituir o reparar el cable o el enchufe, no conecte el hilo verde de puesta a tierra a cada terminal plano. El hilo con aislamiento que tiene la superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el hilo de puesta a tierra y debe conectarse a la patilla de puesta a tierra.**

Consulte a un electricista o técnico cualificado si no entiende del todo las instrucciones de puesta a tierra, o si tiene alguna duda acerca de si el producto está bien conectado a tierra. No modifique el enchufe que se suministra. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, pida a un electricista cualificado que le instale una toma de corriente adecuada.

Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico:
Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada. El fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada debe reemplazar el cable de alimentación.

 **Una lista de los materiales utilizados en la fabricación del equipo se encuentra disponible a pedido para validar la compatibilidad con el material de recubrimiento que se use.**

Introducción en la pulverización con el procedimiento FineCoat

FineCoat es una técnica de pulverización de baja presión que trabaja con gran volumen de aire y baja presión de aire.

La ventaja esencial de esta técnica de pulverización es la poca formación de niebla de pintura con lo que se reduce al mínimo el recubrimiento necesario.

El procedimiento FineCoat se utiliza especialmente en el sector de reparación y renovación.

En comparación con la aplicación de pintura convencional se obtiene una elevada rentabilidad y una calidad óptima de la superficie pintada, cuidándose al mismo tiempo el Medio Ambiente.

Descripción del funcionamiento

El sistema de pulverización "FineCoat 8800 · 9900" está compuesto de un turbosoplador que envía el aire de pulverización a través de una manguera de aire a una pistola de pulverización FineCoat.

Una parte de este aire de pulverización se utiliza en la pistola para establecer la presión en el recipiente de pintura. Esta presión transporta el material de aplicación a través del tubo ascendente a la tobera donde se pulveriza con el aire restante.

Campos de aplicación

- sector de reparación y renovación
- decoración de paredes en interiores

Materiales aplicables

- materiales de trabajo con disolvente y diluibles en agua
- impregnantes para madera
- materiales de efecto multicolor
- pinturas multicolor
- lacas estructurales y de efectos

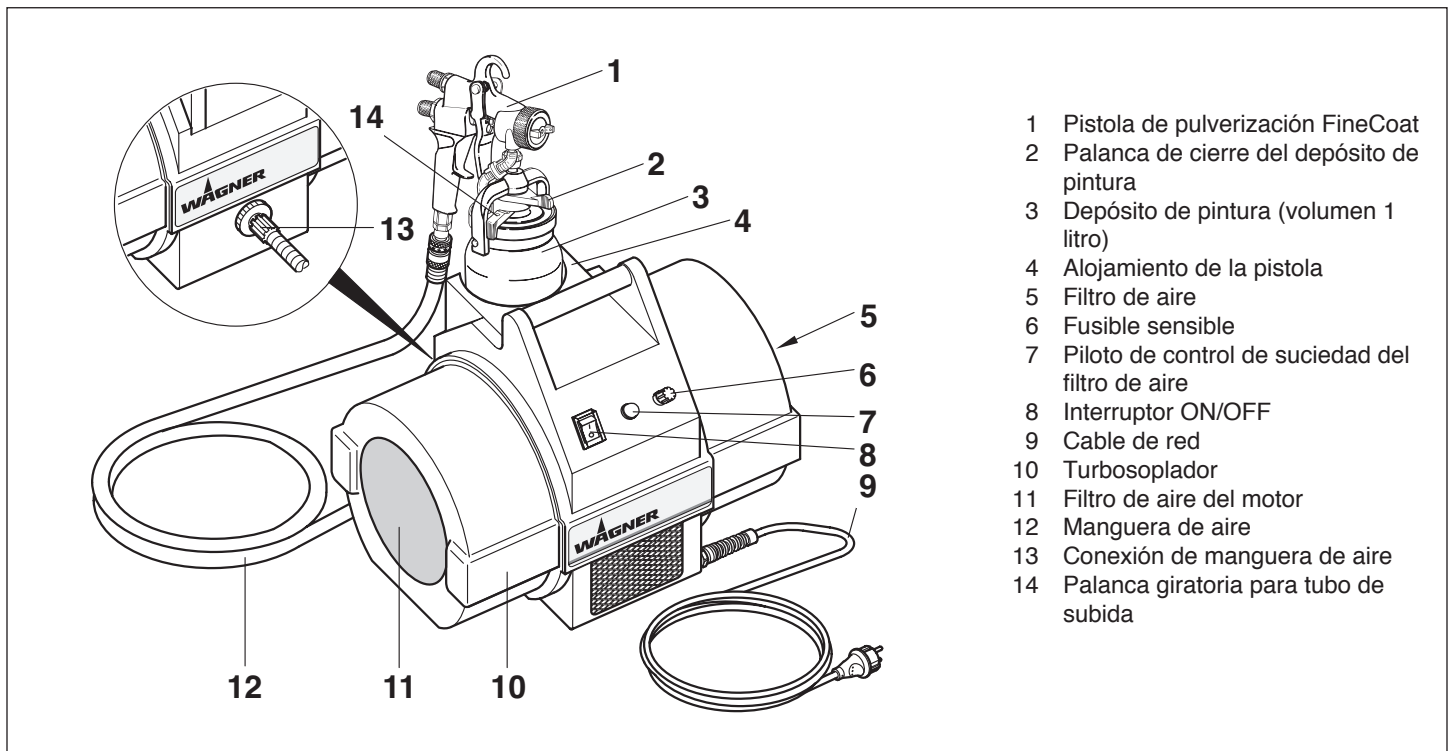
Datos técnicos

	FineCoat 8800	FineCoat 9900
Tensión	: 230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Potencia absorbida P1	: 1250 W	1500 W
Consumo de corriente máx	: 5,5 A	7,5 A
Presión máx. de aire acumulado	: 0,36 bar	0,68 bar
Revoluciones	: 23.000 1/min	21.000 1/min
Peso (turbosoplador, manguera de aire y pistola de pulverización)	: 12,5 kg	15 kg
Cable de red	: 3 m	3 m
Volumen del recipiente	: 1 litro	1 litro
Manguera de aire	: 6 m	7,5 m
Juego de toberas (estándar)	: N° 4 (1,8 mm)	N° 4 (1,8 mm)
Temperatura de recubrimiento máx. permitida	: 43°C	43°C
Velocidad típica del flujo de recubrimiento	: 0,35 l/m	0,35 l/m
Nivel de presión sonora máx.		
Turbosoplador	: 73 dB (A) *	75 dB (A) *
Pistola de pulverización	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **

* Lugar de medición: distancia lateral 1 m y 1,60 m encima del equipo, suelo antiacústico

** Lugar de medición: distancia 2,5 m del equipo y 1,60 m sobre el suelo.

Ilustración



Preparación del material de aplicación

¡Observe las indicaciones para la aplicación del material dadas por el fabricante en el envase o en la hoja informativa técnica!

Limpieza del material de aplicación:

El requisito indispensable para el funcionamiento perfecto del sistema de pulverización fina es un **material de aplicación limpio**. Si existen dudas en cuanto a impurezas, es recomendable filtrar el material de aplicación con un tamiz de malla fina.

Tabla de viscosidades y juegos de toberas

Material de aplicación	Viscosidad DIN-s (vaso DIN de 4 mm)	Nº del juego de toberas
Pinturas de esmalte con disolvente	15 - 45	3 - 4
Pinturas de esmalte diluibles en agua	observar la indicaciones del fabricante	4 - 5
Impregnantes madera (lacas incoloras, nogalinas, etc)	sin diluir	2 - 3
Pinturas de efecto multicolor	observar la indicaciones del fabricante	6 - 7
Lacas estructurales y de efectos	observar la indicaciones del fabricante	5 - 6

Puesta en servicio

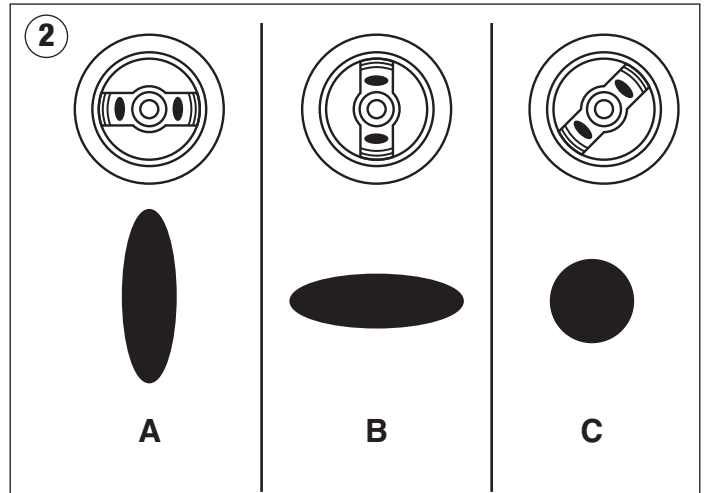
Antes de efectuar la conexión a la red cerciéndose de que la tensión de red coincide con la tensión de servicio indicada en la placa de características. Efectuar la conexión a través de una toma de corriente con contacto de protección correctamente puesta a tierra.

1. Enroscar el terminal de la manguera de aire (resorte protector contra dobleces) al turbosoplador. Conectar la manguera de aire a la pistola de pulverización.
2. Abrir la palanca de cierre sobre el depósito de pintura y quitar el depósito.
3. Llenar el material de aplicación en el depósito de pintura.
4. Comprobar el correcto asiento y la limpieza de la junta del depósito de pintura.
5. Encajar el depósito de pintura en la pistola de pulverización y asegurarlo con la palanca de cierre.
6. Conectar el turbosoplador.
7. Dirigir la pistola de pulverización al objeto de trabajo.
8. **Fijar la proyección y el ancho del chorro de pulverización, las cantidades de aire y material, y el ajuste del tubo de subida. Ver figuras 2 - 8 y descripción en la página 5/6.**
9. Accionar el gatillo de la pistola de pulverización.

Ajuste de la pistola de pulverización FineCoat

Selección del modo de aplicación (Fig. 2)

- A = Chorro en abianco** vertical para superficies horizontales
B = Chorro en abianco horizontal para superficies verticales
C = Chorro redondo para esquinas y cantos, así como zonas de difícil acceso.

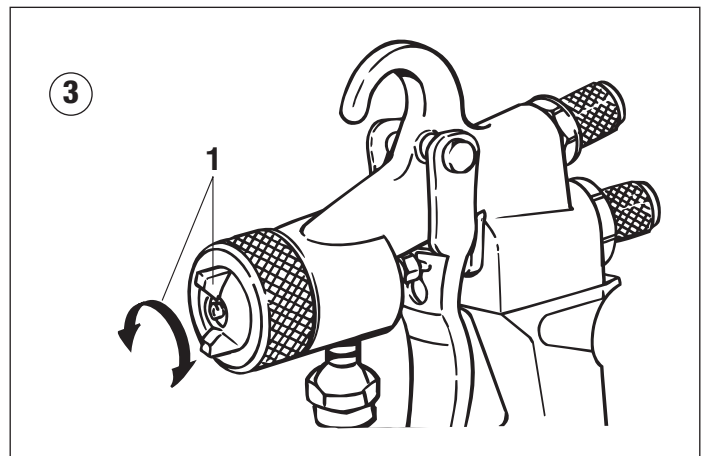


Llenar el recipiente de pintura (Fig. 3)

Girar la tapa de aire (1) a la posición de proyección de pulverizado deseada.

Atención:

No accionar nunca el gatillo mientras se está realizando el ajuste de la tapa de aire.



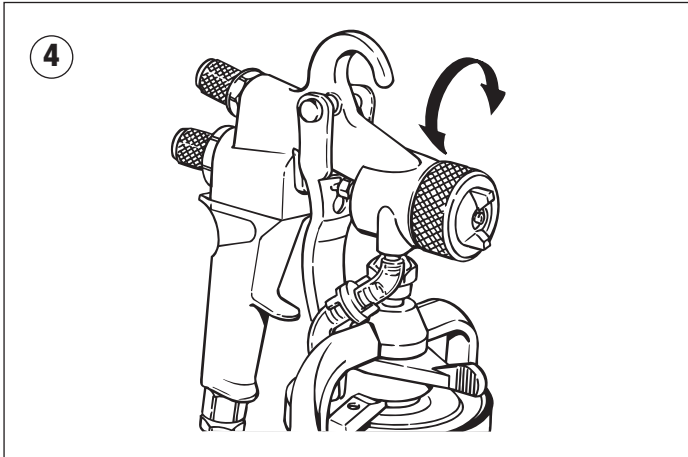
Ajustar el chorro de pulverización (Fig. 4)**Anillo de regulación**

Giro a la derecha = chorro de pulverización ancho

Giro a la izquierda = chorro de pulverización estrecho

Nota:

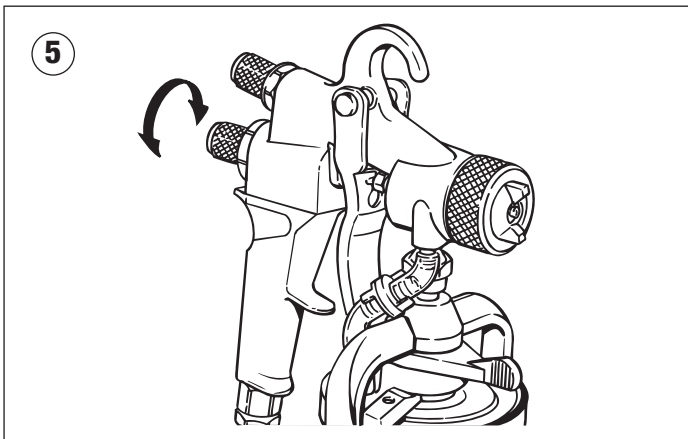
¡El anillo de regulación no sirve como medio de fijación de la tapa de aire!

**Ajuste de la cantidad de material (Fig. 5)**

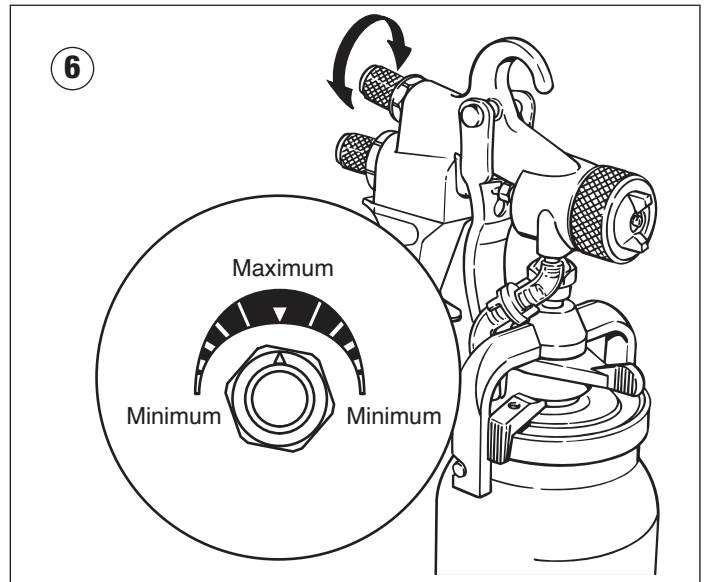
Fijar la cantidad del material al objeto girando el tornillo de regulación del material.

Giro a la izquierda = más material

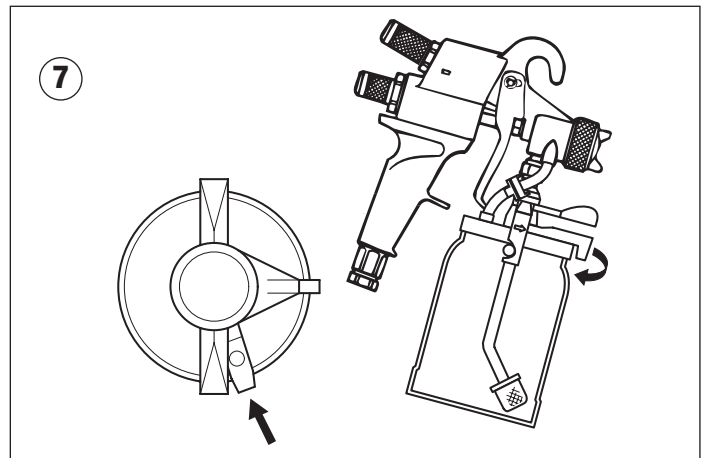
Giro a la derecha = menos material

**Ajuste de la cantidad de aire (Fig. 6)**

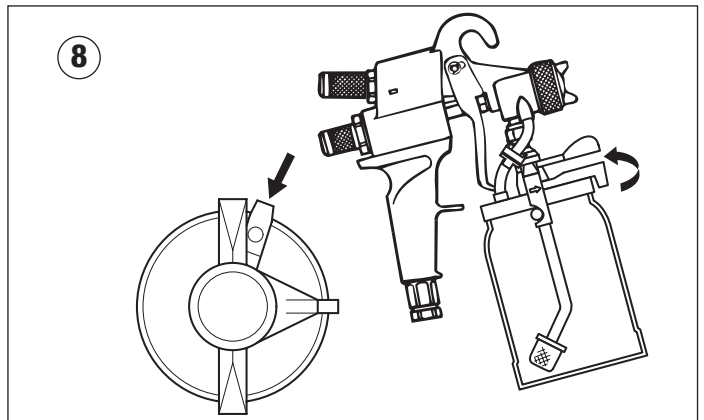
El ajuste correcto de la cantidad de aire es determinante para la pulverización y para la formación de niebla.

**Ajuste del tubo de subida**

Trabajos de pulverización de objetos echados (Fig. 7). Girar la palanca giratoria en sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

**Trabajos de pulverización de objetos situados por encima de la cabeza (Fig. 8)**

Girar la palanca giratoria en sentido contrario de las agujas del reloj hasta el tope.



Técnica de aplicar

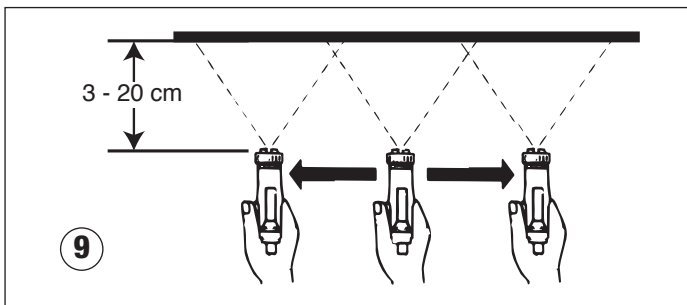
Mantenga la pistola de pulverización en vertical a una distancia uniforme de aprox. 3 – 20 cm al objeto. Mueva la pistola con velocidad uniforme o bien transversalmente o en vaivén vertical. El movimiento uniforme de la pistola da una calidad de superficie homogénea. Al aplicar la velocidad correcta de la pistola se obtiene una superficie sin lágrimas.

Comenzar el movimiento fuera del objeto y evitar interrupciones al pasar por el objeto.

Nota : Al trabajar con el chorro redondo se puede aumentar la distancia de cuerdo con el objeto.

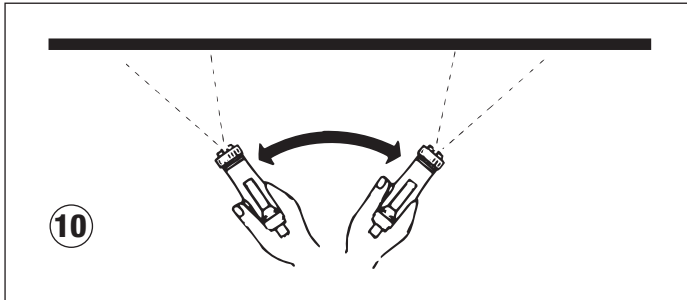
- En caso de una niebla excesiva de pintura se han de optimizar la cantidad de aire y pintura, así como la distancia al objeto.

Correcto



Falso

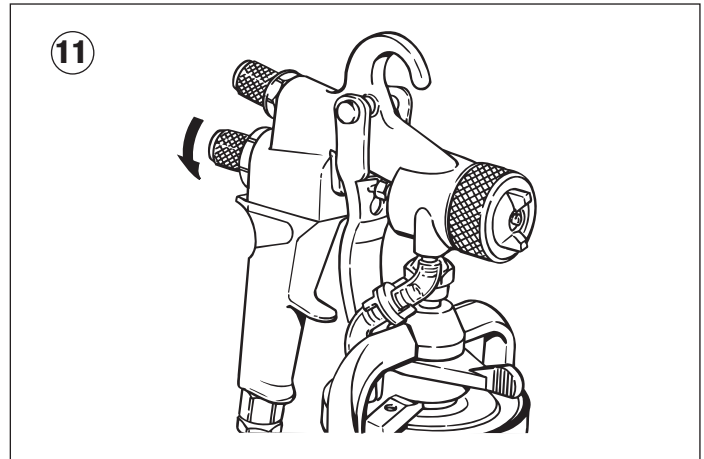
Mucha niebla de pintura calidad de superficie desigual.



Interrupción del trabajo

- Girar el tornillo de regulación de material hasta el tope derecho (Fig. 11).

De este modo la pistola está asegurada no es posible accionar el gatillo.



- Desconectar el equipo.

Puesta fuera de servicio y limpieza del equipo

1. Desconectar el equipo.
2. Dirigir la pistola de pulverización hacia dentro del envase original de pintura.
Accionar el gatillo para descargar la presión en el depósito de pintura.
3. Abrir la palanca de cierre en el depósito de pintura y quitar el depósito.
4. Vaciar el resto de pintura en el envase original de pintura.
5. Llenar disolvente o agua en el depósito de pintura y fijarlo a la pistola.
Utilizar sólo disolvente con un punto de inflamación superior a 21 °C.
6. Agitar bien la pistola de pulverización.
7. Conectar el equipo y pulverizar el disolvente o el agua en un depósito abierto.

¡Atención!

¡No pulverizar en depósitos provistos de sólo un pequeño orificio (ojo de barril)! Ver indicaciones de seguridad.

8. Repetir este proceso hasta que de la tobera salga disolvente o agua limpios. A continuación vaciar totalmente el depósito de pintura.

¡Atención! El depósito de pintura no debe permanecer lleno de disolvente, de lo contrario se puede establecer una presión en el depósito.

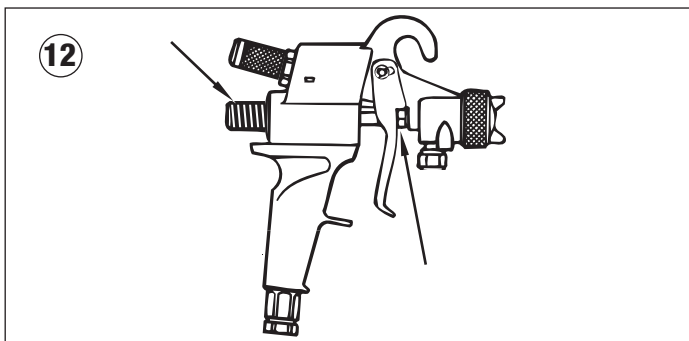
Mantener la junta del depósito de pintura siempre libre de residuos de pintura y comprobarla en cuanto a defectos.

9. Desconectar el equipo.
 10. Limpiar el depósito y la pistola exteriormente con un paño impregnado en disolvente o agua.
- Nota:** ¡No sumergir en disolvente la pistola de pulverización FineCoat durante mucho tiempo! La función de las juntas y los tubos de aire en la válvula de retención puede ser limitada a causa del hinchamiento.
11. Destornillar el anillo de regulación, la tapa de aire, la placa con resorte y la tobera (Fig. 13). Limpiar la tapa de aire, la tobera y la aguja con un pincel y disolvente o agua.

Nota:

No limpiar nunca los agujeros de tobera o de aire de la pistola de pulverización con objetos metálicos puntiagudos.

12. En los puntos marcados aceitar ligeramente con aceite libre de silicona (Fig. 12).

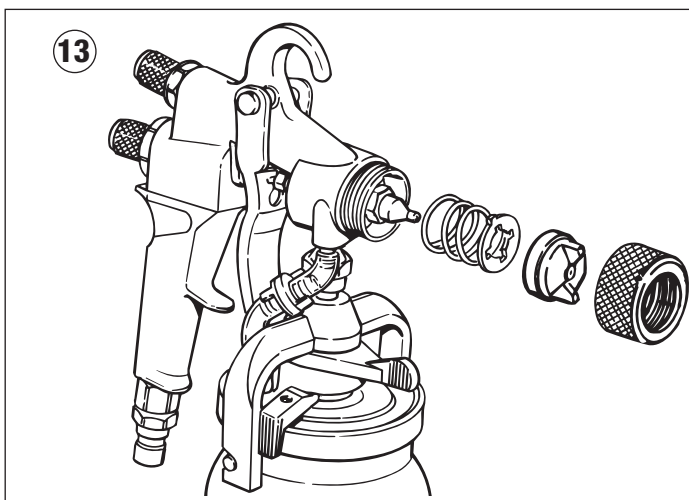


13. Si no está previsto usar la pistola de pulverización durante un tiempo prolongado, es conveniente limpiarla y preservarla con aceite libre de silicona.

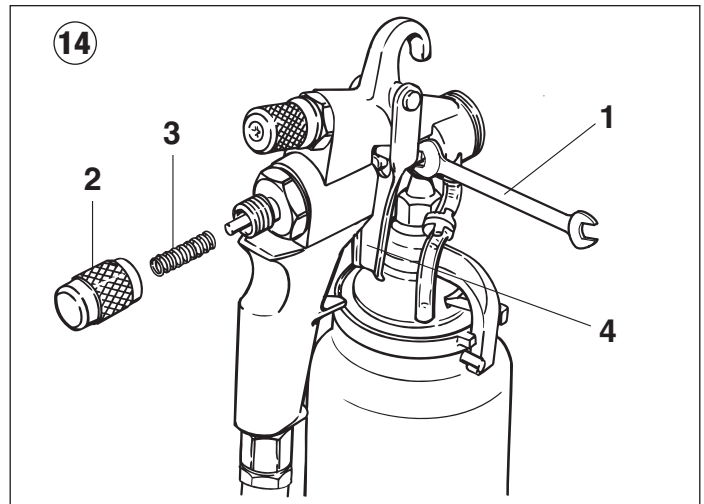
Cambio de la tobera

Nota: Obsérvese, que la tapa de aire, la tobera y la aguja tienen el mismo número de parte.

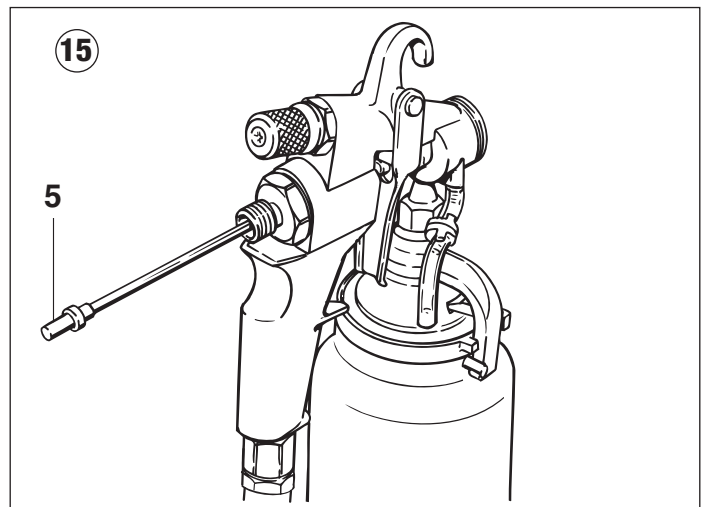
1. Retirar el anillo de regulación, la tapa de aire y la placa de muelle (Fig. 13).



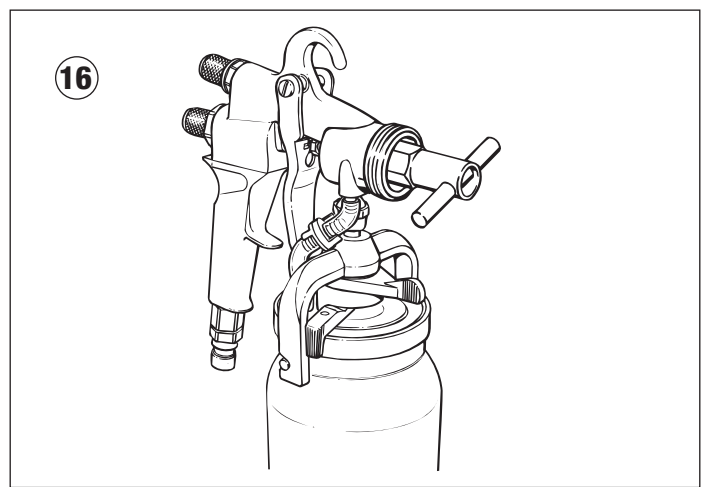
2. Soltar la junta de la aguja mediante la llave de boca (Fig. 14,1). Retirar el tornillo de regulación del material (Fig. 14,2) y el muelle (Fig. 14,3). Para simplificar el desmontaje de la aguja, accionar el gatillo (Fig. 14,4).



3. Sacar la aguja (Fig. 15,5).



4. Soltar la tobera usando la llave de tubo incluida en el suministro (Fig. 16).



El montaje ha de realizarse en orden inverso.

Atención: Después del montaje se ha de reajustar el atornillamiento de la junta de la aguja.

Accesorios y piezas de recambio de la pistola de pulverización

Juego de servicio:

El juego de la tobera de pulverización consiste en la tapa de aire, la tobera y la aguja (Fig. 17).

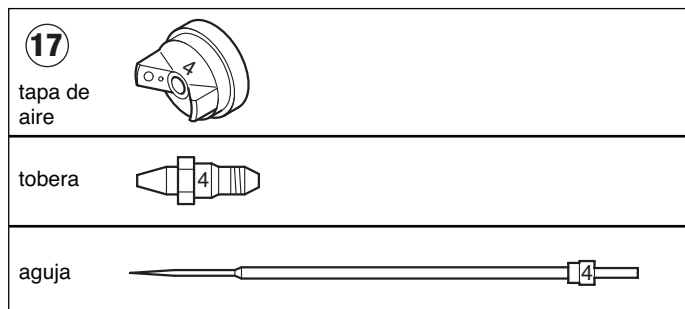


Tabla de juegos de toberas de pulverización

Marca	Juego (compl.) Nº de pedido	Ø de tobera
2	0276 254	Ø 0,8 mm
3	0276 227	Ø 1,3 mm
4	0276 228	Ø 1,8 mm (estándar)
5	0276 229	Ø 2,2 mm
6	0276 245	Ø 2,5 mm
7	0524 211	Ø 2,7 mm
8	0261 021	Ø 3,0 mm
9	0261 022	Ø 4,0 mm

Manguera en forma de fusta 152 cm de longitud

Nº de pedido **0524 405**

Juego de placas de válvula para válvula de retención

10 pzs. Nº de pedido **0277 919**

Juego de servicio

compuesto de: junta Pos. 5, página 42; junta Pos. 8; junta Pos. 16; junta de aguja Pos. 26; tubo de aire Pos. 32; válvula de retención Pos. 34; tubo de aire Pos. 35; junta de depósito de pintura Pos. 49.

Nº de pedido **0295 981**

Mantenimiento del turbosoplador

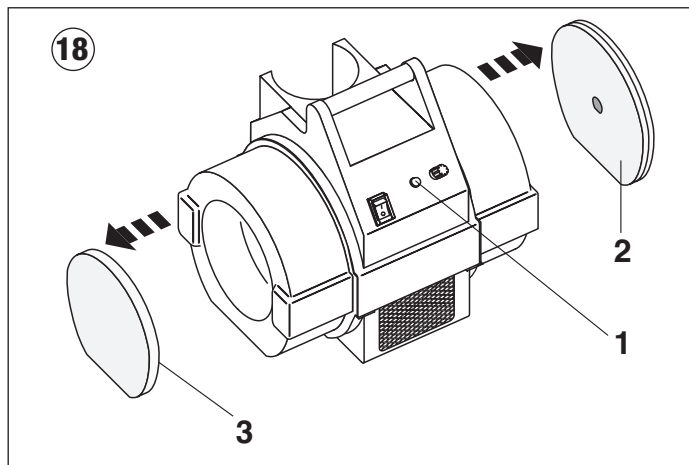
1. Cambio del filtro de aire y el filtro de aire del motor El piloto de control (1) indica que el filtro de aire (2) y el filtro del motor (3) deben limpiarse o sustituirse.

Desconectar el turbosoplador.

Extraer el filtro de aire (2) y el filtro de aire del motor (3) del turbosoplador.

Según el grado de suciedad de los filtros, limpiarlos soplando con aire comprimido, o sustituirlos.

Al montar el filtro de aire (2), prestar atención de que el lado verde quede hacia dentro.



Filtro de aire y filtro de aire del motor

Nº de pedido **0279 938**

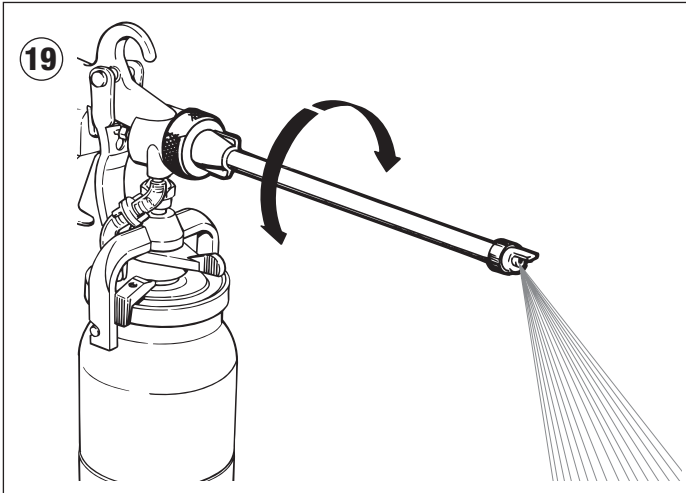
2. Escobillas de carbón Las escobillas de carbón del turbosoplador se deben recambiar anualmente o en intervalos de 500 horas de servicio. Rogamos ponerse en contacto con el centro de servicio Wagner competente.

Accesorios especiales

Tobera de prolongación RN 30 (Fig. 19)

para pintar radiadores de calefacción, longitud 30 cm.

Nº de pedido. **0261 020**



Lanza pulverizadora WSL 50 (Fig. 20)

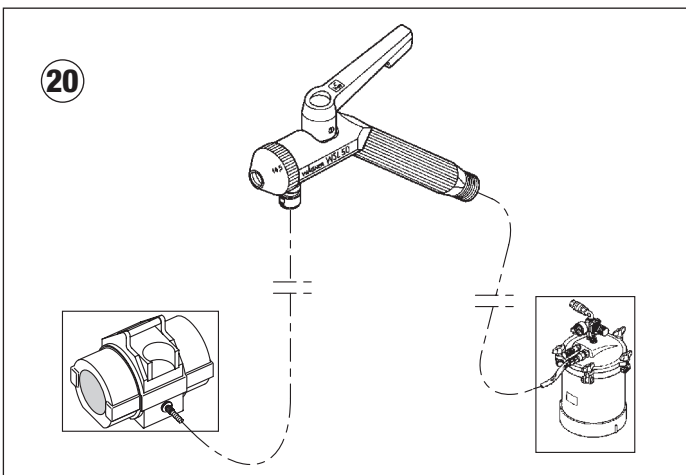
Campos de aplicación

Renovaciones y reparaciones

Estructuración de techos y paredes

Entrada de material a través del depósito de presión, disponible corrientemente en el comercio.

Nº de pedido **0261 023**

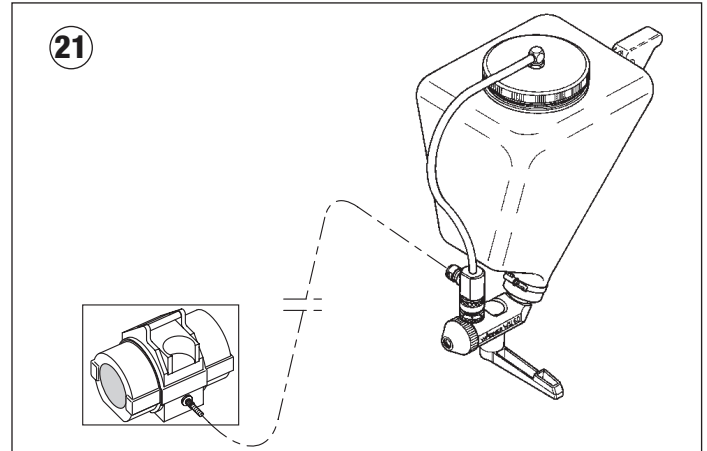


Lanza pulverizadora WSL 60 (Fig. 21)

Materiales de aplicación procesables Materiales de aplicación que a causa de su disposición no son procesables con una pistola de pulverización, p.ej.:

Fondo basto de fibras, recubrimientos de efecto multicolor, enlucidos decorativos, masas de emplastecer estructuradas y pulverizadas, etc.

Nº de pedido **0261 024**

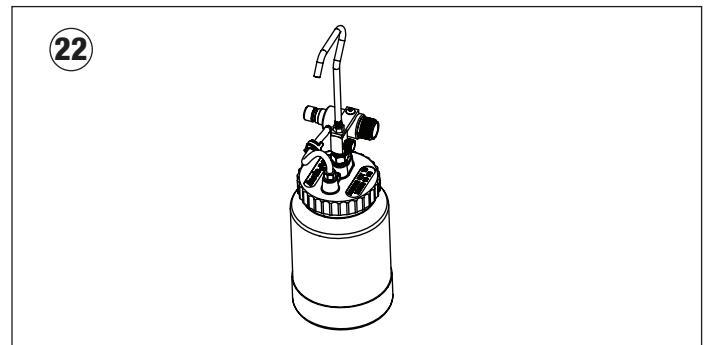


Power Cart

Nº de pedido **0524 001**

1,9 L Tanque de presión de aparte (Fig. 22)

Nº de pedido **0524 230**



Eliminación de fallos

Problema

Causa

Remedio

A. El equipo no arranca.

1. No hay tensión de red
2. Escobillas de carbón del motor gastadas
3. Fusible sensible defectuoso
4. Interruptor ON/OFF defectuoso
5. Motor defectuoso

1. Comprobar
2. Recambiar
3. Disponer la comprobación y el recambio por técnico electricista
4. Disponer el recambio por técnico electricista
5. Llamar el servicio Wagner

B. No sale pintura de la tobera.

1. Tobera obturada.
2. Válvula de retención (34)* obturada
3. Depósito de pintura dañado
4. Filtro (48)* obturado
5. Depósito de pintura vacío
6. Anillo de regulación (30)* demasiado abierto
7. Tornillo de regulación de material (1)* cerrado

1. Limpiar la tobera
2. Destornillar la válvula de retención y limpiar o recambiar la placa de válvula
3. Prestar atención a la dirección de la flecha
4. Recambiar
5. Limpiar o recambiar
6. Rellenar
7. Ajustar
8. Recambiar.

C. La tobera gotea.

1. Tobera desgastada
2. Impurezas en la tobera
3. Tornillo de regulación de material demasiado abierto
4. Atornilladura para impermeabilización de aguja (20)* demasiado apretada

1. Recambiar
2. Limpiar
3. Ajustar correctamente el tornillo de regulación de material (ver página 6)
4. Ajustar

D. Imagen de pulverización en forma de hoz.

1. Orificios de tapa de aire obturada

1. Limpiar.

E. Chorro de pulverización oscila.

1. El material en el depósito de pintura se acaba
2. Filtro obturado

1. Rellenar material
2. Limpiar o recambiar

F. Permeabilidad en la aguja (3)*.

1. Atornilladura para impermeabilización de aguja (20)* floja
2. Junta de aguja (26)* desgastada

1. Apretar un poco la junta de la aguja (20)* con llave de boca
2. Apretar la junta de aguja (26)*

*ver página 42-43

Inhoudsopgave

	Pagina		Pagina
Veiligheidsvoorschriften voor het FineCoat-spuiten	12/13	Onderhoud turbocompressor	19
Introductie in het spuiten volgens het FineCoat-procédé	14	Luchtfilter – en motorluchtfiltervervanging	19
Beschrijving van de werking	14	Koolborstel	19
Toepassingsgebied	14	Extra toebehoren	20
Bruikbaar materiaal	14	RN 30 Verlengde verstuiver	20
Technische gegevens	14	WSL 50 spuitstang	20
Verklarende afbeelding	14	WSL 60 spuitstang	20
Vorbereiding van het materiaal	15	1,9 L Afzonderlijke druktank	20
Overzicht van de viscositeit en de verstuiversets	15	Vermogen wagen	20
Inbedrijfstelling	15	Verhelpen van storingen	21
Instelling van de FineCoat-verfspuitpistool	15/16	Reserveonderdelenlijst FineCoat-verfspuitpistool	42
Keuze spuitpatroon	15	Reserveonderdelenlijst turbocompressor FineCoat 8800	44
Instelling van het gewenste spuitpatroon	15	Reserveonderdelenlijst turbocompressor FineCoat 9900	46
Instelling van de spuitstraalbreedte	16	Reserveonderdelenlijst luchtslang FineCoat 8800 en FineCoat 9900	48
Instellen van de materiaalsoort	16	Schakelschema FineCoat 8800 / FineCoat 9900	49
Instellen van de luchthoeveelheid	16	WAGNER-klantenservice	50
Instelling van de stijgbuis	16	Produktaansprakelijkheid	52
Spuittechniek	17	3+2 jaar garantie Professional Finishing	52
Arbeidsonderbreking	17	CE Verklaring van overeenstemming	56
Buitenbedrijfstelling en reinigen van het apparaat	17/18		
Wisselen van de sproeier	18		
Toebehoren en onderdelen van het spuitpistool	19		
Verstuiversets	19		
Overzicht van de verstuiversets	19		
Slangspriet	19		
Ventielplaat-set	19		
Service-set	19		

Veiligheidsvoorschriften voor het FineCoat-spuiten

Deze handleiding bevat informatie die u moet lezen en begrijpen voordat u het toestel gebruikt. Wanneer u bij een gedeelte aankomt dat een van de volgende symbolen bevat, dient u extra voorzichtig te werk te gaan en de informatie te allen tijde op te volgen.



Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Belangrijke veiligheidsinformatie volgt.



Let op

Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan ten opzichte van uzelf of het toestel. Belangrijke informatie volgt over hoe u schade aan het toestel respectievelijk kleiner persoonlijk letsel kunt voorkomen.



Een gevaarsymbool zoals dit verwijst naar een specifiek, taakgerelateerd risico. Let op de bescherming.



Op deze plaatsen wordt belangrijke informatie gegeven waar speciale aandacht aan dient te worden gegeven.

	<p>GEVAAR: BRANDWONDENLETSEL Opgewarmde onderdelen kunnen ernstig brandwondenletsel veroorzaken.</p>
	<p>PREVENTIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> Snelkoppelfittingen op de slang en het spuitpistool worden warm tijdens gebruik. Vermijd contact tussen de huid en de snelkoppelfittingen wanneer deze warm zijn. Laat de snelkoppelfittingen afkoelen voordat het spuitpistool hiervan wordt losgekoppeld.
	<p>GEVAAR: EXPLOSIEGEVAAR T.G.V. GEBRUIK VAN ONGESCHIKTE STOFFEN – dit heeft ernstig persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg.</p>
	<p>PREVENTIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gebruik geen stoffen die bleekmiddel of chloor bevatten. Gebruik geen oplosmiddelen die halogeenkoolwaterstoffen bevatten, zoals methylchloride en 1,1,1-trichloroethaan. Deze zijn ongeschikt voor gebruik in combinatie met aluminium en kunnen een explosie veroorzaken. Indien u niet zeker weet of een stof geschikt is op aluminium neem dan contact op met uw coating-fabrikant.

	<p>GEVAAR: EXPLOSIE en BRAND - Oplosmiddel- en verdamp kunnen exploderen of in brand vliegen. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.</p>
	<p>PREVENTIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zorg voor goede afzuiging van de spuitdampen alsmede voor een goede toevoer van verse lucht om opeenhoping van ontvlambare dampen in de spuitruimte te voorkomen. • Mogelijke ontstekingsbronnen (zoals statische elektriciteit, elektrische apparaten, open vuur, waakvlammen, hete objecten en vonkvorming die ontstaat bij het insteken en uittrekken van elektriciteits snoeren respectievelijk het bedienen van lichtschakelaars) vermijden. • Het gebruik van kunststof kan vonkvorming ten gevolge van statische elektriciteit veroorzaken. Hang dan ook nooit een stuk plastic op om de spuitruimte af te schermen. Gebruik geen plastic opvangscherm wanneer u met ontvlambare stoffen spuit. • Niet roken in de spuitruimte. • Een goedwerkend brandblusapparaat moet aanwezig zijn. • Het elektriciteits snoer moet aangesloten zijn op een lichtnet met randaarde (uitsluitend voor elektrische toestellen). • Volg de waarschuwingen en instructies van de fabrikant van de stoffen en oplosmiddelen op. Word vertrouwd met de MSDS-fiche en de technische gegevens van het coatingmateriaal om het veilig te kunnen gebruiken. • Wees uiterst voorzichtig bij gebruik van materialen met een vlampunt van lager dan 21°C (70° F). Het vlampunt is de temperatuur waarop een vloeistof voldoende dampen kan produceren om te ontsteken.

	<p>GEVAAR: GEVAARLIJKE DAMPEN – Verven, oplosmiddelen, insecticiden en andere stoffen kunnen schadelijk zijn wanneer ze worden ingeademd of in aanraking met het lichaam komen. Dampen kunnen ernstige misselijkheid, flauwvallen of vergiftiging veroorzaken.</p>
	<p>PREVENTIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draag een beademings- of gasmasker wanneer dampen kunnen worden ingeademd. Lees alle bij het masker behorende instructies opdat u zeker weet dat het de nodige bescherming zal bieden. • Draag een veiligheidsbril. • Draag veiligheidskleding conform de instructies van de fabrikant van coatings.

	<p>GEVAAR: ALGEMEEN - dit kan ernstig persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.</p>
	<p>PREVENTIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees alle instructies en veiligheidsvoorzorgsmaatregelen voordat u het toestel bedient. • Volg alle van toepassing zijnde lokale, provinciale en nationale verordeningen inzake ventilatie, brandpreventie en bediening. • Gebruik alleen onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich wanneer hij onderdelen gebruikt die niet voldoen aan de minimale specificaties en veiligheidsrichtlijnen zoals opgesteld door de fabrikant van de compressor. • Controleer voor elk gebruik alle slangen op inkervingen, lekkage, slijtage of uitstulping van de omhulling. Controleer op schade van of speling in verbindingstukken. Vervang de slang meteen indien zich een van deze situaties voordoet. Nooit een slang herstellen. Vervang het met een identieke vervangings slang. • NOOIT het pistool op een lichaamsdeel richten. • Draag kledij ter bescherming van huid en haar tegen verf. • Niet buiten spuiten bij winderige omstandigheden. • Deze apparatuur nooit onbemand achterlaten. Verwijderd houden van kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met de werking van een HVLP-apparaat.

Aardingsinstructies

Elektrische modellen moeten geaard zijn. In geval van elektrische kortsluiting is het risico van een elektrische schok kleiner indien het toestel geaard is, doordat de aarde-ader voor afleiding van de elektrische stroom zorgt. Dit product is uitgerust met een snoer met een aarde-ader en een stekker met randaarde. De stekker moet in een contactdoos gestoken worden die correct geïnstalleerd is en geaard is in overeenstemming met alle ter plekke geldende richtlijnen en verordeningen.

GEVAAR – Onjuiste installatie van de stekker met randaarde kan een elektrische schok tot gevolg hebben. Wanneer het snoer en/of de stekker gerepareerd of vervangen moeten worden, sluit de groene aarde-ader dan nooit aan op één van de platte stekkerpennen. De ader met een groene isolatiemantel (met of zonder gele strepen) is de aarde-ader en moet worden aangesloten op de aardepin.

Neem contact op met een bevoegde elektricien of onderhoudsmonteur indien u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt of indien u eraan twijfelt of het produkt op correcte wijze geaard is. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Indien de stekker niet in de contactdoos past, laat dan een bevoegde elektricien een geschikte contactdoos installeren.

Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting:

Laat deze uitsluitend uitvoeren door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een ondeskundige installatie.

Het vervangen van het elektriciteits snoer dient te worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of een persoon met soortgelijke kwalificaties.



Een lijst van de materialen die zijn gebruikt in de constructie van de apparatuur zal op aanvraag beschikbaar worden gesteld om de compatibiliteit met de te gebruiken coatingmaterialen te valideren.

Introductie in het spuiten volgens het FineCoat-procédé

FineCoat is een lage druk-spuittechniek, die met een groot luchtvolume en lage luchtdruk werkt.

Het voordeel van deze spuittechniek ligt in de geringe verfnevelvorming. Daardoor worden de afdekkingswerkzaamheden tot een minimum gereduceerd.

Het FineCoat-procédé wordt speciaal bij herstellingen en renovatie toegepast.

Ten overstaan van de traditionele verfmethode wordt economischer gewerkt, een verfpoppervlak van optimale kwaliteit bereikt en tegelijkertijd het milieu ontlast.

Beschrijving van de werking

Het verfspuitsysteem "FineCoat 8800 · 9900" is samengesteld uit een turbocompressor die via een luchtslang perslucht naar het FineCoat-spuitpistool stuurt.

In het spuitpistool wordt een gedeelte van de verstuiverlucht als perslucht voor het verfreservoir gebruikt. Met behulp van deze druk wordt het materiaal via een stijgbuis naar de verstuiver geleid en daar met de overige verstuiverlucht verstuift.

Toepassingsgebied

- Renovatie- en herstelwerkzaamheden
- Muurdecoratie binnenkamers

Bruikbaar materiaal

- Met water verdunbare en oplosmiddelhoudend materiaal
- Houtconserveringsmiddelen
- Kleurige effectmaterialen
- Multicolorverven
- Structuur- en effectlakken

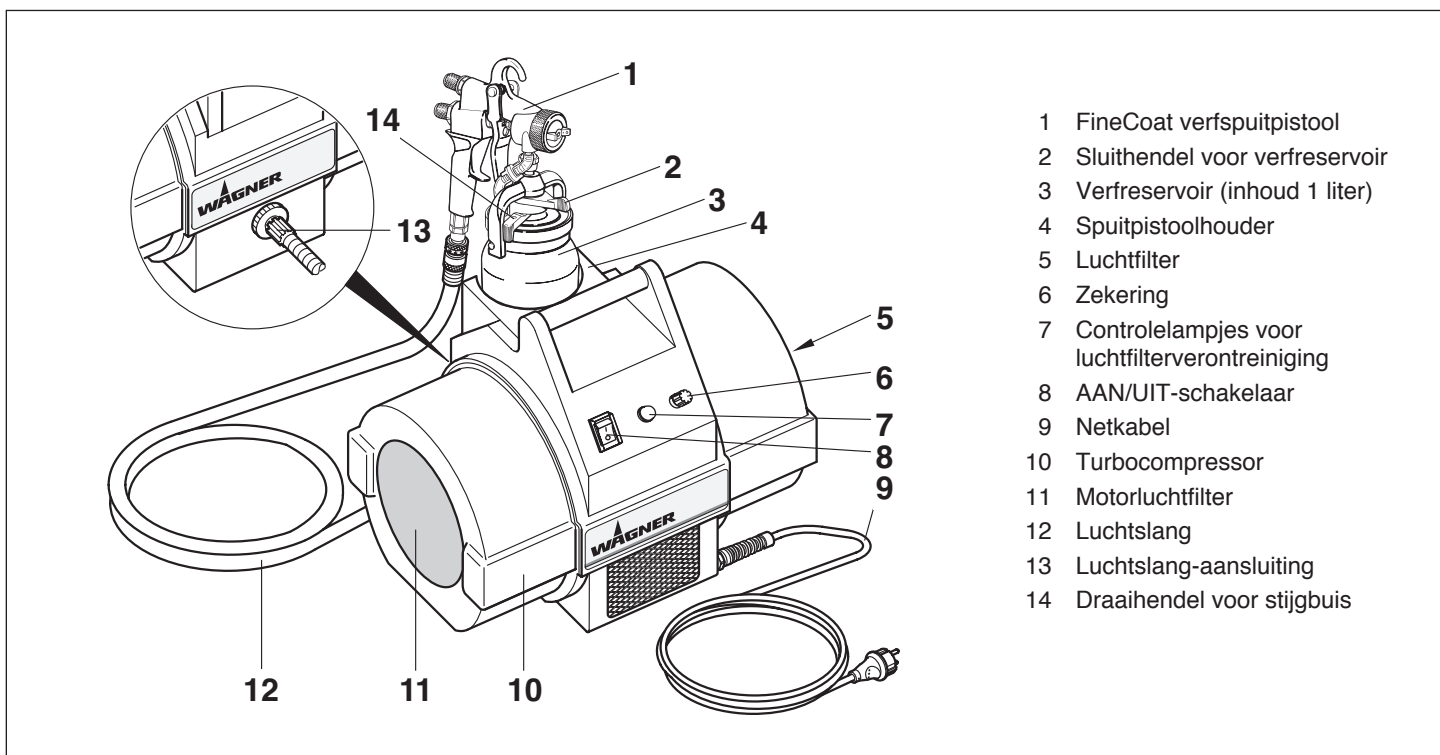
Technische gegevens

	FineCoat 8800	FineCoat 9900
Spanning	: 230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen P1	: 1250 W	1350 W
Max. stroomverbruik	: 5,5 A	7,5 A
max. luchtstuwdruk	: 0,36 bar	0,55 bar
Toerental	: 23.000 1/min	21.000 1/min
Gewicht (turbocompressor, luchtslang en verfspuitpistool)	: 12,5 kg	15 kg
Netkabel	: 3 m	3 m
Reservoirinhoud	: 1 liter	1 liter
Luchtslang	: 6 m	7,5 m
Verstuiverset (standaard)	: Nr. 4 (1,8 mm)	Nr. 4 (1,8 mm)
Max. toelaatbare coatingtemperatuur	: 43°C	43°C
Typische stroomsnelheid van coating	: 0,35 l/m	0,35 l/m
Max. geluiddrukniveau		
Turbocompressor	: 73 dB (A) *	75 dB (A) *
Verfspuitpistool	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **

* Meetplaats: afstand 1 m zijdelings en 1,60 m boven het apparaat, geluidsharde grond.

** Meetplaats: afstand 2,5 m van het apparaat weg en 1,60 m boven de grond.

Verklarende afbeelding



Vorbereitung van het materiaal

Raadpleeg de verwerkingsinstructies van de fabrikant op de verpakking of de gebruiksaanwijzing van het materiaal!

Reinheid van het materiaal:

Voor een storingsvrije werking van het fijne sproeisysteem is de reinheid van het materiaal doorslaggevend. Bestaan er met betrekking tot de zuiverheid van het materiaal twijfels, is het raadzaam het materiaal door een fijne zeef te filteren.

Overzicht van de viscositeit en de verstuiversets

Materiaal	Viscositeit DIN-s (4mm DIN-beker)	Verstuiverset nr.
Oplosmiddelhoudende lakken en verven	15 - 45	3 - 4
Met water verdunbare lakken en verven	Instructies van de fabrikant volgen	4 - 5
Houtconservingsmiddelen (doorzichtige verven, beitsen enz.)	onverdund	2 - 3
Gekleurd effectmateriaal, multicolor-verven	Instructies van de fabrikant volgen	6 - 7
Structuur- en effectlakken	Instructies van de fabrikant volgen	5 - 6

Inbedrijfstelling

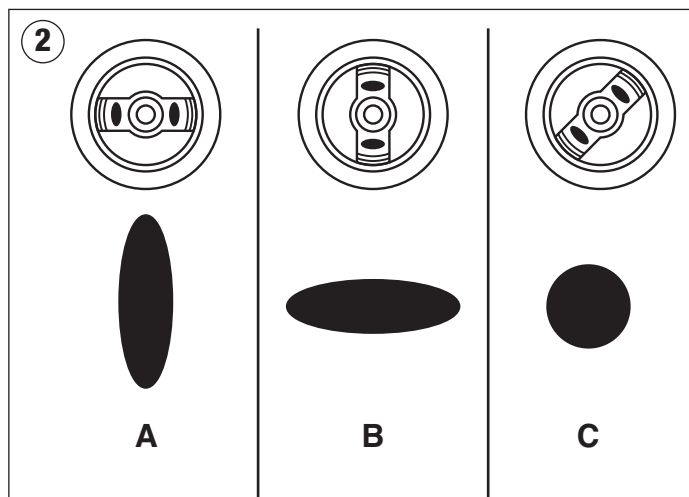
Op het elektrisch net aan te sluiten na of de netspanning met de aangegeven bedrijfsspanning op het ken-plaatje overeenstemt. Gebruik voor de aansluiting een reglementair geaard veiligheidsstopcontact.

- Luchtlangeinde (knikbeschermer) aan de turbocompressor vastschroeven.
Luchtlang aan het verfspuitpistool vastkoppelen.
- Sluithendel boven het verfreservoir openen, verfreservoir eraf nemen.
- Verfreservoir met materiaal vullen.
- Verfreservoir-dichting op correcte zit en reinheid controleren.
- Verfreservoir aan het verfspuitpistool vastklikken en met sluithendel borgen.
- Turbocompressor inschakelen.
- Verfspuitpistool op het spuitobject richten.
- Spuitbeeld-, spuitstraalbreedte-, materiaalhoeveelheid-, luchthoeveelheid- en stijgbuisinstelling vastleggen, zie afb. 2 - 8 en beschrijving pagina 15/16.**
- Trekker aan het verfspuitpistool overhalen.

Instelling van de FineCoatverfspuitpistool

Keuze spuitpatroon (afb. 2)

- A = **verticale vlakke straal** voor horizontale vlakken
 B = **horizontale vlakke straal** voor verticale vlakken
 C = **ronde straal** voor hoeken en kanten alsmede moeilijk toegankelijke plekken.

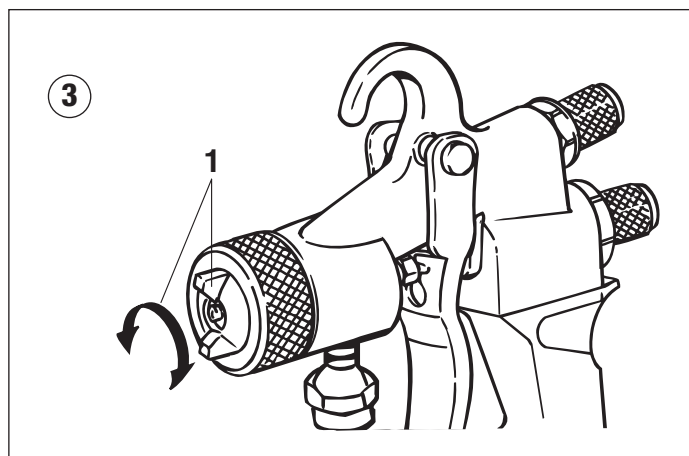


Instelling van het gewenste spuitpatroon (afb. 3)

De luchtklep (1) in de gewenste spuitpatroon-positie draaien.

Attentie:

Nooit tijdens het instellen van de luchtkap de trekker overhalen.



Instelling van de spuitstraalbreedte (afb. 4)

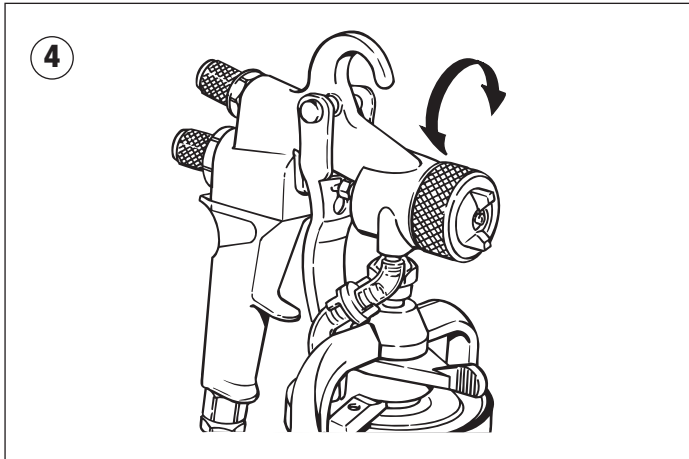
Instelring

naar rechts draaien = brede spuitstraal

naar links draaien = smallere spuitstraal

Opmerking:

De instelring dient niet voor het vergrendelen van de luchtkap!

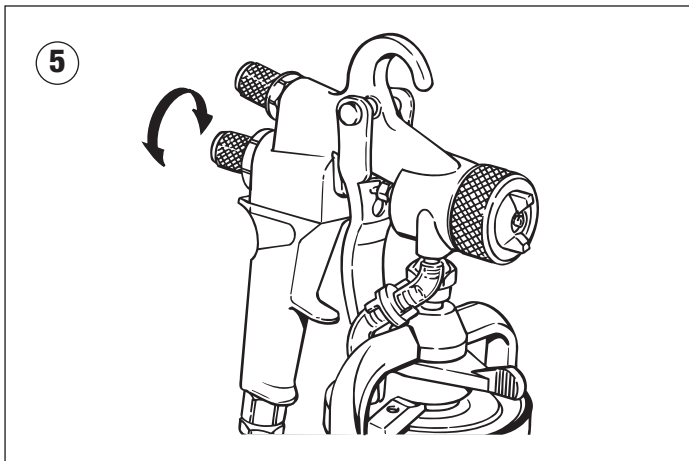


Instellen van de materiaalhoeveelheid (afb. 5)

Materiaalhoeveelheid door draaien van de materiaaltoevoerschroef vastleggen.

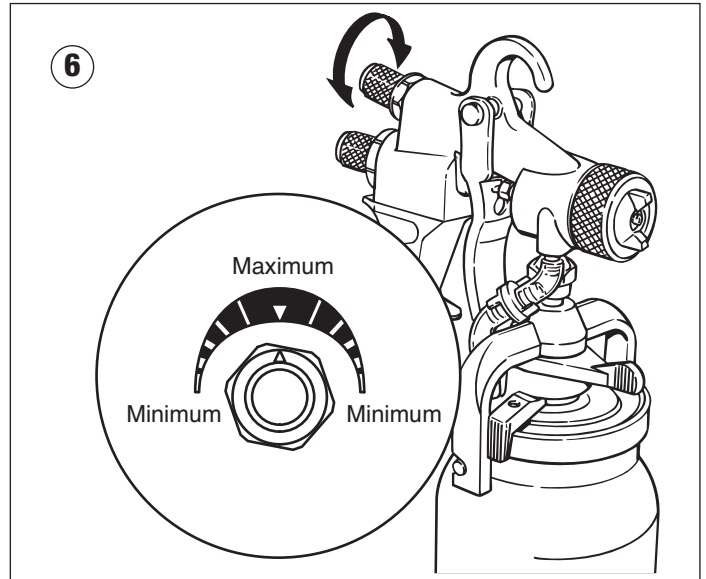
naar links draaien = grotere materiaalhoeveelheid

naar rechts draaien = kleinere materiaalhoeveelheid



Instellen van de luchthoeveelheid (afb. 6)

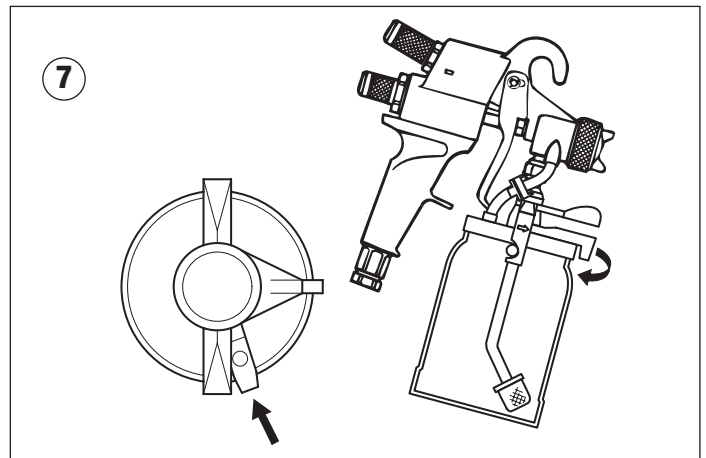
De correcte instelling van de luchthoeveelheid is beslissend voor de verstuiving en verfnevelvorming.



Instelling van de stijgbuis

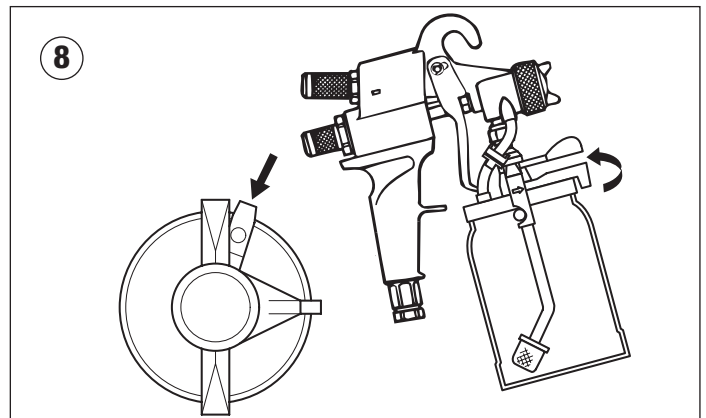
Spuitwerk bij liggende objecten (afb. 7)

Draaihendel met de klok mee draaien tot aan de aanslag.



Spuitwerk bij bovenhoofds werk (afb. 8)

Draaihendel tegen de klok in draaien tot aan de aanslag.



Spuittechniek

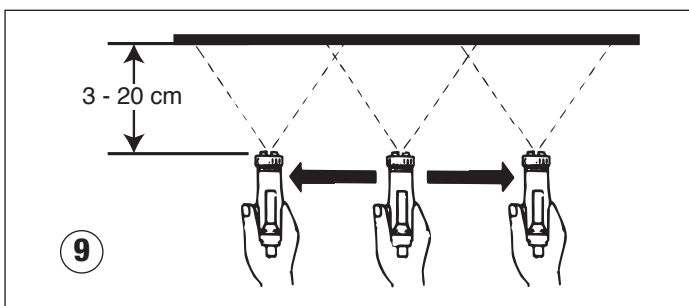
Hou het spuitpistool verticaal en op gelijke afstand van ca. 3 - 20 cm van het te spuiten object. Beweeg het spuitpistool met gelijkmatige bewegingen ofwel in dwarse richting ofwel op en neer. Een gelijkmatige geleiding van het pistool zorgt voor een uniform op-pervlak. Bij een juist tempo krijgt men een resultaat zonder banen.

Met spuiten beginnen buiten het te verver object en onderbrekingen binnen het object vermijden.

Opmerking: Bij gebruik van de ronde straal kan de afstand afhankelijk van het voorwerp worden vergroot.

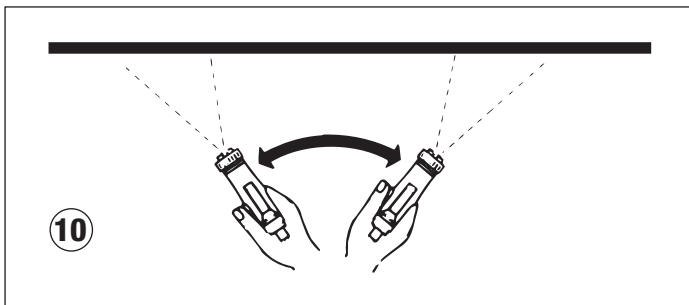
- Bij een te grote verfnevelvorming moeten de hoeveelheid lucht en materiaal alsook de afstand tot het object geoptimaliseerd worden.

Korrekt



Fout

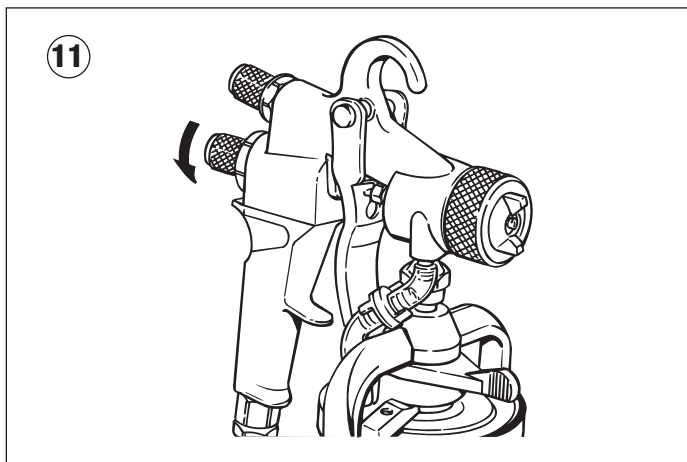
Grote verfnevelvorming onregelmatig geverfd oppervlak.



Arbeidsonderbreking

- Materiaaltoevoerschroef tot aan de aanslag naar rechts draaien (afb. 11).

Het verfspuitpistool is daardoor tegen onopzettelijke bediening geborgd.



- Apparaat uitschakelen.

Buitenbedrijfstelling en reinigen van het apparaat

1. Apparaat uitschakelen.
 2. Verfspuitpistool in originele reservoir houden. Trekker overhalen om verfreservoir van druk te ontlasten.
 3. Sluithendel aan het verfreservoir openen en verfreservoir eraf nemen.
 4. Resterende materiaal in het verfreservoir in oorspronkelijke reservoir ledigen.
 5. Oplosmiddel resp. water in het verfreservoir vullen. Verfreservoir op het spuitpistool aanbrengen.
- Uitsluitend oplosmiddel met een vlampunt boven 21°C gebruiken.**
6. Het verfspuitpistool goed schudden.
 7. Apparaat inschakelen en oplosmiddel resp. water in een open reservoir spuiten.

Pas op!

Niet in reservoir met slechts kleine opening (spongat) spuiten! Zie veiligheidsvoorschriften.

8. De hierboven weergegeven procedure herhalen totdat er helder oplosmiddel resp. water via de verstuiver naar buiten komt.

Vervolgens verfreservoir geheel leegmaken.

Attentie! Het gemonteerde verfreservoir mag niet met oplosmiddel gevuld blijven omdat er anders druk in het verfreservoir kan ontstaan.

De verfreservoir-dichting altijd vrij van materiaalresten houden en op beschadiging controleren.

9. Apparaat uitschakelen.
10. Verfreservoir en verfspuitpistool van buiten met een oplosmiddel resp. water gedrenkte doek reinigen.

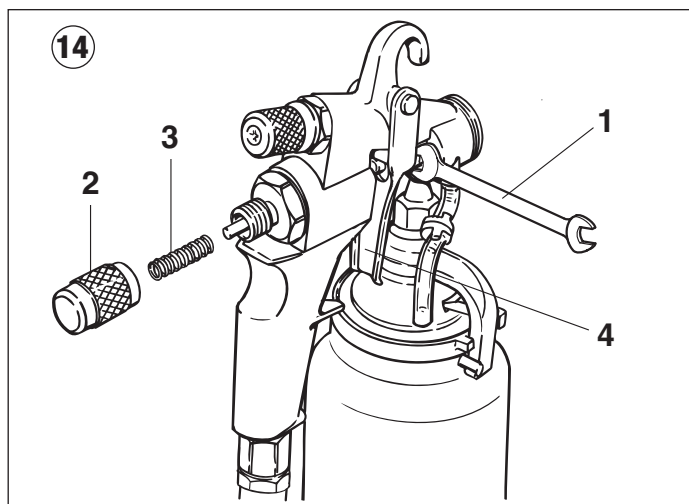
Opmerking: Het FineCoat verfspuitpistool niet gedurende langere tijd in oplosmiddel leggen! De correcte werking van de dichtingen en luchtbuizen aan het terugslagventiel kan door het opzwellen worden beperkt.

11. Instelring eraf schroeven, luchtkap en veerplaat eraf nemen (afb. 13). Verstuiver eraf schroeven. Luchtkap, verstuiver en naald met kwast en oplosmiddel resp. water reinigen.

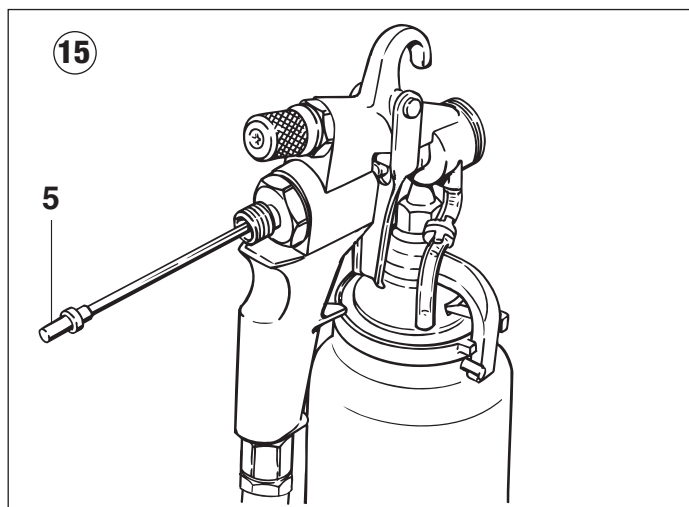
Opmerking:

Verstuiver- of luchtboringen van het verfspuitpistool nooit met spitse metalen voorwerpen reinigen.

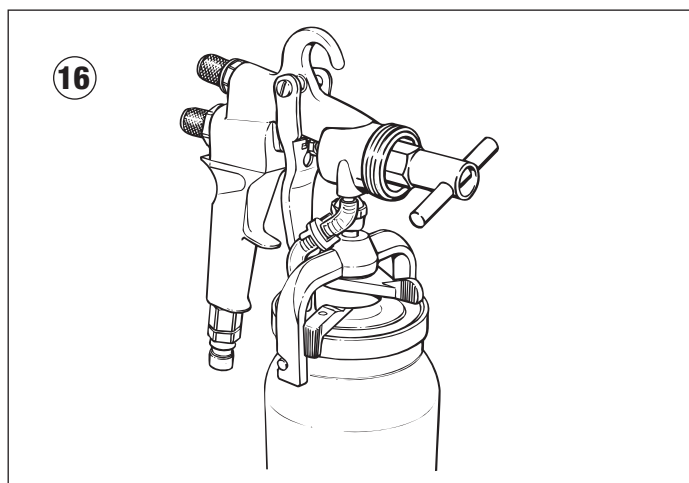
12. Op de gemarkeerde punten met siliconevrije olie licht instrijken (afb 12).



3. Verstuivernaald (afb. 15,5) naarbuiten trekken.

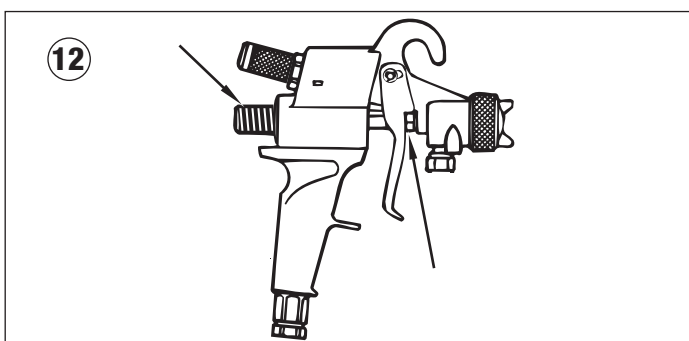


4. Verstuiver met bijgevoegde steeksleutel (1) verwijderen (afb. 16).



Voor het monteren van de nieuwe set wordt in omgekeerde volgorde te werk gegaan.t

Attentie: Na de montage dient de schroefverbinding van de naaldpakking opnieuw te worden ingesteld.

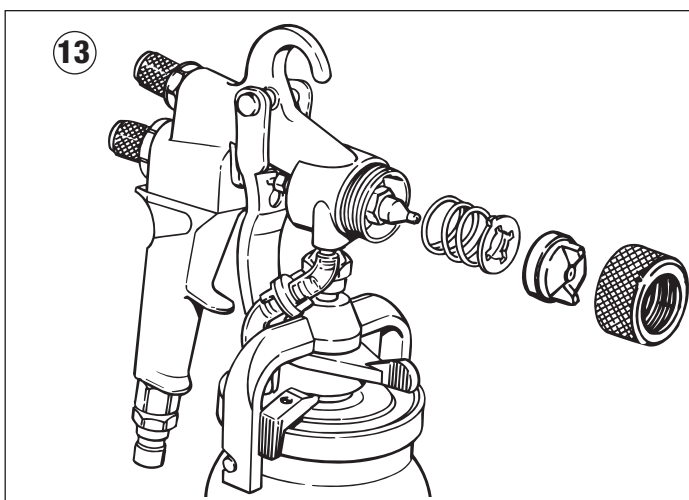


13. Als het verfspuitpistool gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dient er na het reinigen een conservering met siliconevrije olie tot stand te worden gebracht.

Wisselen van de sproeier

Opmerking: Let erop dat luchtkap, verstuiver en verstuivernaald dezelfde markering dragen.

1. Instelring, luchtkap en veerdrager verwijderen (afb. 13).

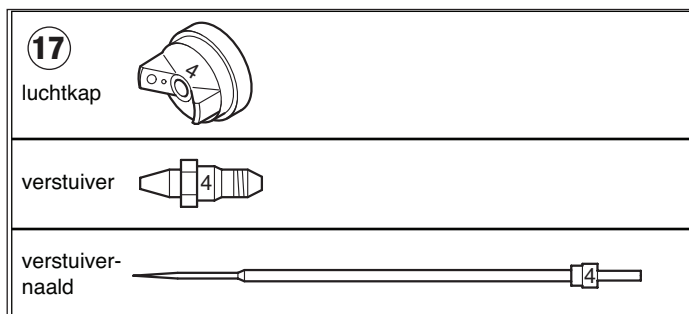


2. Naaldpakking met vorksteeksleutel losdraaien (afb. 14,1). Materiaaltoevoerschroef (afb. 14,2) en veer (afb. 14,3) verwijderen. Om de verstuivernaald makkelijker te kunnen demonteren, aan de handbeugel (afb. 14,4) trekken.

Toebehoren en onderdelen van het spuitpistool

Verstuiversets:

De verstuiverset is samengesteld uit de luchtkap, de verstuiver en verstuivernaald (afb. 17).



Overzicht van de verstuiversets

Markering	Set (cpl.) Bestelnr.	Materiaal verstuiver Ø
2	0276 254	Ø 0,8 mm
3	0276 227	Ø 1,3 mm
4	0276 228	Ø 1,8 mm (Standard)
5	0276 229	Ø 2,2 mm
6	0276 245	Ø 2,5 mm
7	0524 211	Ø 2,7 mm
8	0261 021	Ø 3,0 mm
9	0261 022	Ø 4,0 mm

Slangspriet 152 cm lang

Bestelnr. **0524 405**

Ventielplaat-set voor terugslagventiel

10 stuks. Bestelnr. **0277 919**

Service-Set

Bestaande uit: dichting pos. 5, pagina 42, dichting pos. 8, dichting pos. 16, naaldpakking pos. 26, luchtbuis pos. 32, terugslagventiel pos. 34, luchtbuis pos. 35, verfreservoir-dichting pos. 49.

Bestelnr. **0295 981**

Onderhoud turbocompressor

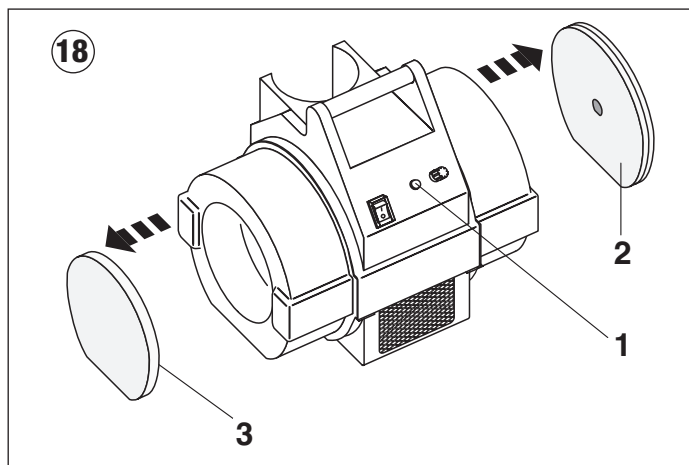
1. Luchtfilter- en motorluchtfiltervervanging
Het controlelampje (1) geeft aan dat de luchtfilter (2) en de motorluchtfilter (3) dienen te worden gereinigd of vervangen.

Turbocompressor uitschakelen.

Luchtfilter (2) en motorluchtfilter (3) uit de turbocompressor trekken.

Afhankelijk van de verontreiniging van de filter: reinigen, met perslucht uitblazen of vervangen.

Bij het inbouwen van de luchtfilter (2) erop letten, dat de groene kant naar binnen wijst.



Luchtfilter- en motorluchtfilter

Bestelnr. **0279 938**

2. Koolborstel

De koolborstels van de turbocompressor moeten jaarlijks of alle 500 bedrijfsuren vernieuwd worden.

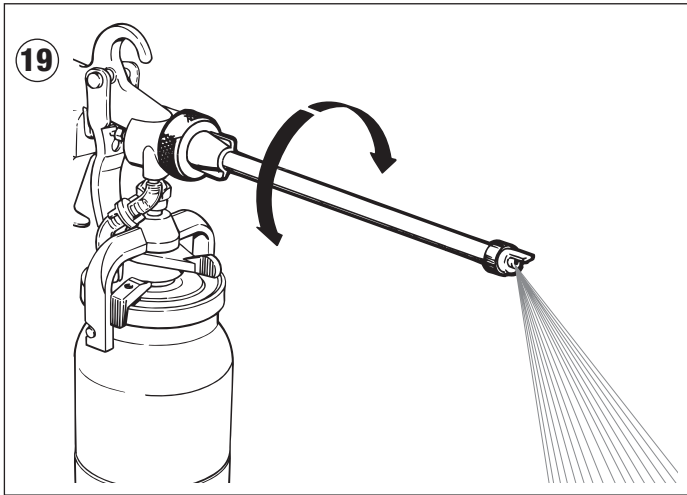
Neem hiervoor contact op met de verantwoordelijke Wagner klantenservice.

Extra toebehoren

RN 30 Verlengde verstuiver (afb. 19)

voor het verven van radiatoren, Lengte 30 cm.

Bestelnr. 0261 020



WSL 50 spuitstang (afb. 20)

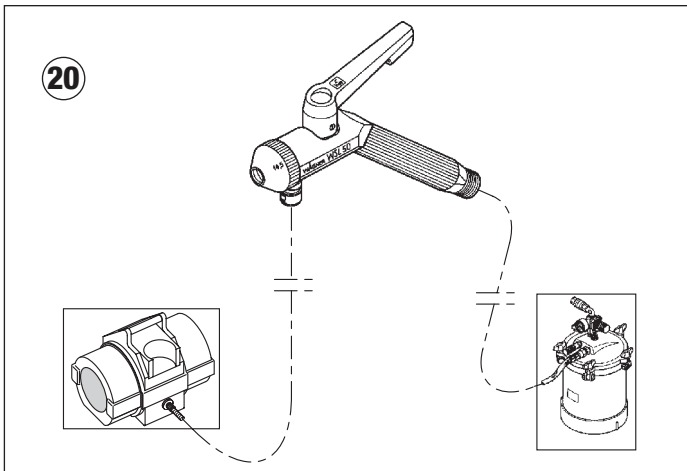
Toepassingsgebieden

Renovatie- en reparatiesector

Plafond- en wandvormgeving

Materiaaltoevoer via in de handel gebruikelijke druktank.

Bestelnr. 0261 023

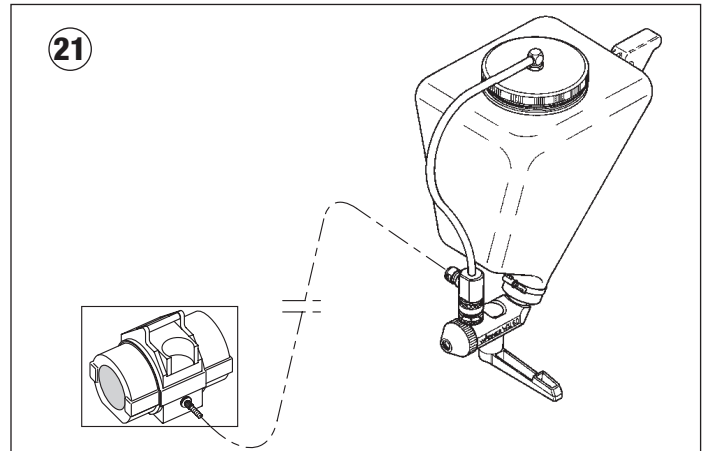


WSL 60 spuitstang (afb. 21)

Ter verwerken materialen

Materialen, die op grond van hun hoedanigheid niet met een verfspuitpistool te verwerken zijn, bijv.: vloeibaar rauhfaser, meerkleureffect-coating, sierpleisterwerk, structuur- en spuitplamuur enz.

Bestelnr. 0261 024

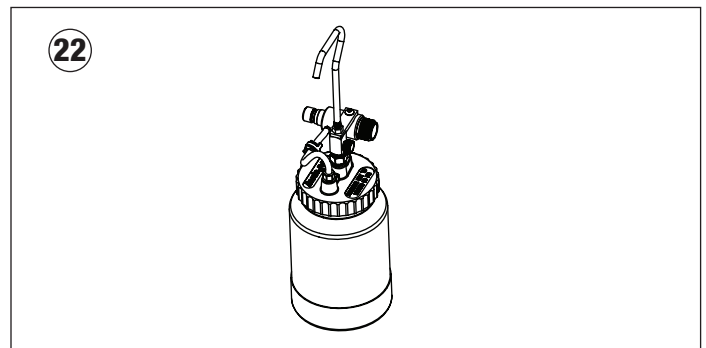


Power Cart

Bestelnr. 0524 001

1,9 L Afzonderlijke druktank (afb. 22)

Bestelnr. 0524 230



Verhelpen van storingen

Probleem

Oorzaak

Solution

A. Apparaat loopt niet aan.

1. Geen netspanning aanwezig
2. Koolborstels in de motor versleten
3. Zekering defect
4. AAN/UIT schakelaar defect
5. Motor defect.

1. Controleren
2. Vervangen
3. Door gediplomeerd elektricien laten controleren en vervangen
4. Door gediplomeerd elektricien laten vervangen
5. Wagner-service bellen

B. Er komt geen materiaal via de verstuiver naar buiten

1. Verstuiver verstopt
2. Terugslagventiel (34)*
3. Verfreservoirdichting beschadigd
4. Filter (48)* verstopt
5. Verfreservoir leeg
6. Instelring (30)* te ver geopend
7. Materiaaltoevoerschroef (1)* dichtgedraaid

1. Verstuiver reinigen
2. Terugslagventiel erop schroeven en ventielplaat reinigen of vervangen. Bij montage op de peilrichting letten
3. Vervangen
4. Reinigen of vervangen
5. Vullen
6. Instellen
7. Instellen

C. Verstuiver druppelt na

1. Verstuiver versleten
2. Verontreiniging in de verstuiver
3. Materiaaltoevoerschroef te ver geopend
4. Wartel voor naaldpakking (20)* te vast ingedraaid

1. Vervangen
2. Reinigen
3. Materiaaltoevoerschroef dienovereenkomstig instellen (zie pagina 16)
4. Instellen

D. Spuitpatroon sikkelvormig.

1. Luchtkapboringen.

1. Reinigen.

E. Spuitstraal fladdert.

1. Materiaal in het verfreservoir bijna op
2. Filter verstopt.

1. Materiaal navullen
2. Reinigen of vervangen

F. Ondichtheid aan de naald (3)*.

1. Wartel voor naaldpakking (20)* los
2. Naaldpakking (26)* versleten

1. Aan de wartel voor naaldpakking (20)* met steeksleutel licht aandraaien
2. Naaldpakking (26)* aandraaien

*zie pagina 42-43

Indholdsfortegnelse

	Side		Side
Sikkerhedsbestemmelser ved FineCoat-sprøjtning	22/23	Vedligeholdelse af turboblæseren	29
Anvendelse af FineCoat-sprøjteteknikken	24	Udskiftning af luftfiltret og motorluftfiltret	29
Funktionsbeskrivelse	24	Dynamokul.....	29
Anvendelsesområder	24	Ekstratilbehør	30
Brugbare arbejdsmaterialer	24	RN 30 Forlængerdyse	30
Tekniske data	24	WSL 50 sprøjtelanse	30
Beskrivelse af apparatet	24	WSL 60 sprøjtelanse	30
Forberedelse af materialet	25	1,9 L Sen pres akvarium.....	30
Tabel for viskositet og sprøjtedyse sæt	25	Kraft arbejdsvogn	30
Ibrugtagning	25	Udbedring af driftsforstyrrelser	31
Indstilling af FineCoat sprøjtepistolen	25/26	Reservedelsliste FineCoat-farvesprøjtepistol	42
Valget af sprøjtebilledet.....	25	Reservedelsliste turboblæser FineCoat 8800	44
Valg af sprøjtebilleder.....	25	Reservedelsliste turboblæser FineCoat 9900	46
Indstilling af sprøjtestrålens bredde.....	26	Reservedelsliste og reservedelsbillede luftslange FineCoat 8800 og FineCoat 9900	48
Indstilling af materialemængden.....	26	Ledningsdiagram FineCoat 8800 / FineCoat 9900	49
Indstilling af luftmængden.....	26	WAGNER-Kundenservice	50
Indstilling af stigrøret	26	Vigtig henvisning vedr. produktansvar	53
Sprøjteteknik	27	3+2 års garanti på Professional Finishing	53
Arbejdsafbrydelse	27	CE Overensstemmelseserklæring	60
Ud-af-drifttagning og rengøring af apparatet	27/28		
Udskiftning af sprøjtedyse	28		
Tilbehør og reservedele til FineCoat-sprøjtepistolen	29		
Sprøjtedyse sæt	29		
Sprøjtedyse sættabel.....	29		
Slangepisk	29		
Ventilplade-sæt.....	29		
Service-sæt	29		

Sikkerhedsbestemmelser ved FineCoat-sprøjtning

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.



Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.



Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.



Et faresymbol som dette henviser til en særlig risiko i forbindelse med en opgave. Sørg for at adlyde sikkerhedsforanstaltningen.



Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.

	<p>FARE: HUDFORBRÆNDING Varme dele kan forårsage alvorlige forbrændinger af huden.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hurtigafbryder passtykker på slangen og sprøjtepistolen bliver varme ved brug. Undgå berøring med bar hud af hurtigafbryder passtykkerne, når de er varme. Giv hurtigafbryder passtykkerne tid til at køle af, før sprøjtepistolen afbrydes fra slangen.
	<p>FARE: EKSPLOSIONSFARE FORÅRSAGET AF UFORENLIGE MATERIALER – vil forårsage alvorlig personskade eller ejendomsskade.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anvend ikke materialer, der indeholder blegemidler eller klorin. Der må ikke anvendes halogenerede mineralske terpenter såsom metylenklorid og 1,1,1 - trikloroetan. De er ikke kompatible med aluminium og kan forårsage en eksplosion. Kontakt Deres leverandør af maling angående kompatibiliteten af materialerne med aluminium, hvis der hersker tvivl.

	<p>FARE: EKSPLOSION og BRAND – Opløsnings- og maledampe kan eksplodere eller antænde. Alvorlig personskade og/eller ejendomsbeskadigelse kan forekomme.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sørg for at der er vidtgående udsugning og indførsel af frisk luft, så luften indenfor sprøjteområdet kan holdes fri for akkumulering af brændbare dampe. Undgå alle antændelseskilder, såsom gnister fra statisk electricitet, elektriske apparater, åben ild, vågeblus, varme ting, og gnister, der opstår ved tilslutning og afbrydning af strømtilførselsledninger eller lyskontakter i brug. Plastik kan bevirke statiske gnister. Hæng aldrig plastik op for at aflukke sprøjteområdet. Anvend ikke afdækningsmateriale af plastik, når der sprøjtes brændbare materialer. Rygning forbudt i sprøjteområdet. Der skal være en ildslukker tilstede, og den skal være i god fungerende stand. Strømtilførselsledningen skal være tilsluttet et jordforbundet kredsløb (kun for elektriske apparater). Følg materiale- og opløsningsproducentens advarsler og instruktioner. Hav et godt kendskab til malmaterialets materialesikkerhedsdatablad (MSDS) og teknisk information for at sikre sikker brug. Vær yderst forsigtig ved anvendelse af materialer med antændelsepunkt under 21 °C. Antændelsepunktet er den temperatur, ved hvilken en væske kan producere dampe nok til at bryde i brand.

	<p>FARE: FARLIGE DAMPE - Malinger, opløsningsmidler, insektbekæmpelsesmidler, og andre materialer kan være skadelige hvis de inhaleres eller kommer i kontakt med kroppen. Dampe kan forårsage alvorlig kvalme, besvimelse eller forgiftning.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anvend en gasmaske eller maske, hvis der er risiko for, at dampe kan blive inhaleret. Læs alle instruktioner der er leveret med masken for at sikre, at den yder den nødvendige beskyttelse. Bær øjenbeskyttelse. Bær beskyttelsestøj som foreskrevet af beklædningsproducenten.

	<p>FARE: GENEREL - Kan forårsage alvorlig personskade eller ejendoms-skade.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Læs alle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, før udstyret tages i brug. Følg alle relevante lokale og nationale lovforskrifter vedrørende ventilation, brandprævention og drift. Alle slanger, drejeled, pistoler og tilbehør skal være trykklassificerede ved eller over sprøjtes maksimale arbejdsstrykniveau. Før enhver anvendelse, kontrollér alle slanger for snit, utætheder, slitage eller udbuling af beklædningen. Kontrollér om koblinger er beskadiget eller har flyttet sig. Udskift øjeblikkeligt slangen, hvis nogen af disse forhold er tilstede. En slange må aldrig repareres. Udskift den med en reserveslange, der er helt magen til. Sigt ALDRIG pistolen mod nogen del af kroppen. Sørg for at have tøj på, der beskytter hud og hår imod maling. Undlad at sprøjtemale udendørs i blæsevejr. Udstyret må aldrig nogensinde efterlades uden opsyn. Sørg for at holde det udenfor rækkevidde af børn og andre folk, som ikke er bekendt med betjening af HLVT-udstyr.

Jordingsvejledninger

Elektriske modeller skal være jordet. I tilfælde af en elektrisk kortslutning, formindsker jording risikoen for elektrisk stød ved at yde en jordgående ledning for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med en ledningsssnor, der har en jordledning med en passende stikprop med jord. Stikket skal være indsat i en kontakt, der er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med alle lokale regler og bestemmelser.



FARE – Forkert installation af stikproppen med jord kan resultere i risiko for elektriske stød. Hvis det bliver nødvendigt at reparere eller udskifte ledning eller stik, må den grønne jordledning ikke slutes til nogen af tilslutningsklemmerne. Ledningen med isolering, der har en grøn udvendig overflade med eller uden gule striber, er jordledningen, og skal tilsluttes jordspyddet.

Forhør dig med en kvalificeret elektriker eller montør, hvis du er i tvivl om noget i jordingsvejledningerne, eller om hvorvidt produktet er jordet på korrekt vis. Det vedlagte stik må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer i kontakten, skal et korrekt stik installeres af en autoriseret elektriker.

Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr:

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

Udskiftning af strømkablet skal foretages af fabrikanten, en servicetekniker fra fabrikken eller en person med lignende kvalifikationer.



En liste over de materialer, der blev brugt til at konstruere udstyret, står til rådighed ved forespørgsel med det formål at validere kompatibiliteten med de overfladebehandlingsmaterialer, der skal bruges.

Anvendelse af FineCoat-sprøjteteknikken

FineCoat er en lavtryks-sprøjteteknik, som arbejder med stor luftvolumen og lavt lufttryk.

Den væsentligste fordel ved denne sprøjteteknik er, at der dannes mindre farvetåge. Herved reduceres materialeforbruget til et absolut minimum.

FineCoat-systemet er særligt velegnet i forbindelse med istandsættelses- og reparationsarbejder.

I forhold til konventionel farvepåføring opnår De med denne teknik en kombination af økonomisk drift og optimal overfladekvalitet samtidig med at teknikken er miljøvenlig.

Funktionsbeskrivelse

Farvesprøjtesystemet "FineCoat 8800 · 9900" består af en turboblæser, som via en luftslange leverer forstøverluft til en FineCoat-sprøjtepistol.

I sprøjtepistolen bliver en del af forstøverluften brugt til at sætte farvebeholderen under tryk. Med dette tryk føres materialet via et stigrør til dysen, hvor det forstøves med den resterende forstøverluft.

Anvendelsesområder

- Istandsættelse og reparationer
- Indendørs vægdekorationer

Brugbare arbejdsmaterialer

- Materialer, som kan fortyndes med vand eller opløsningsmidler
- Træbeskyttelsesmidler
- Farveeffektmaterialer
- Multicolorfarver
- Struktur- og effektlak

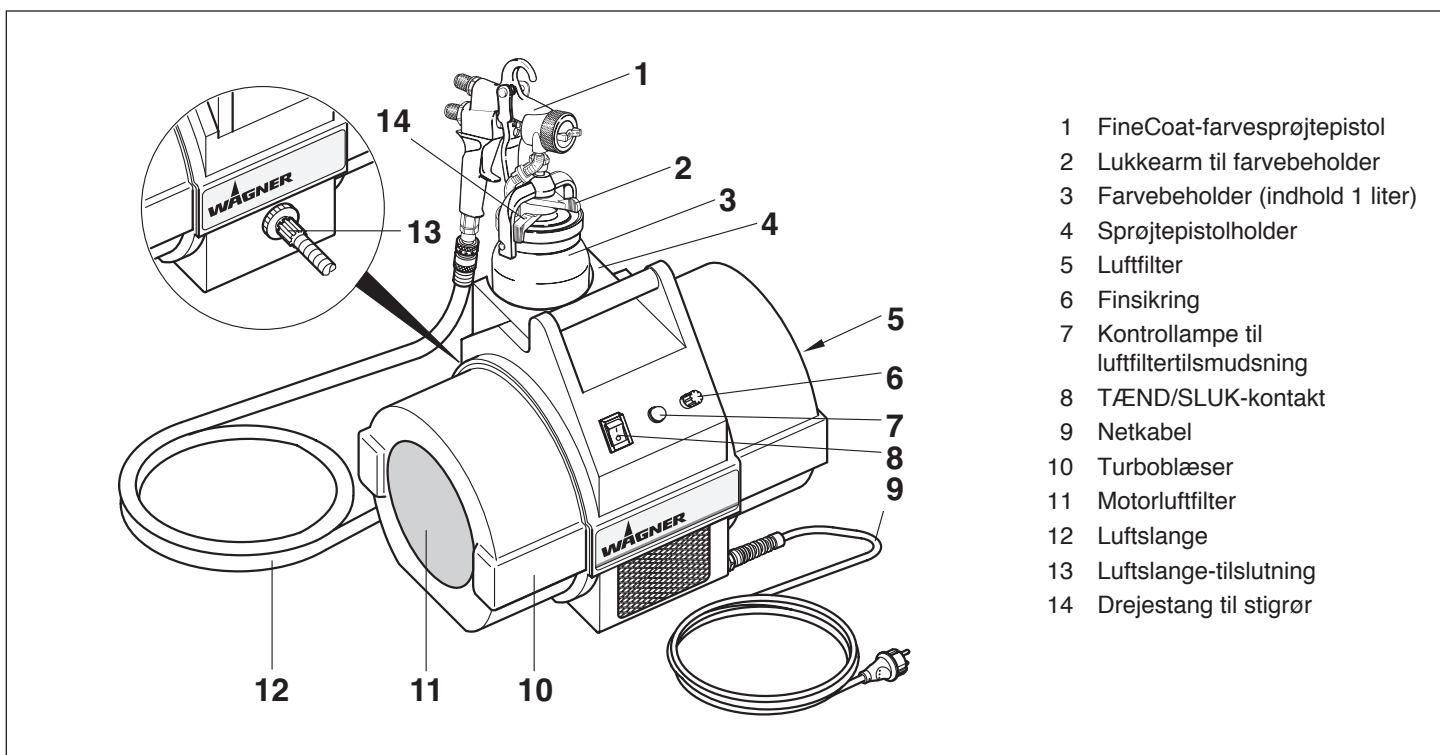
Tekniske data

	FineCoat 8800	FineCoat 9900
Spænding	: 230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Optaget effekt P1	: 1250 W	1500 W
Maks. strømforbrug	: 5,5 W	7,5 W
Max. luftophobningstryk	: 0,36 bar	0,68 bar
Omdrejningstal	: 23.000 1/min	21.000 1/min
Vægt (turboblæser, luftslange og farvesprøjtepistol)	: 12,5 kg	15 kg
Netkabel	: 3 m	3 m
Beholdervolumen	: 1 Liter	1 Liter
Luftslange	: 6 m	7,5 m
Sprøjtedyse (standard)	: Nr. 4 (1,8 mm)	Nr. 4 (1,8 mm)
Maks. tilladelig sprøjtetemperatur	: 43° C	43° C
Typisk sprøjtetags flow-hastighed	: 0,35 l/m	0,35 l/m
Max. støjtryk niveau	: 73 dB (A) *	75 dB (A) *
Turboblæser	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **
Farvesprøjtepistol	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **

* Målested: afstand 1 m til siden og 1,6 m over apparatet, lydhård jord.

** Målested: afstand 2,5 m fra apparatet og 1,6 m over jorden.

Beskrivelse af apparatet



Forberedelse af materialet

Producentens brugsanvisning på etiketten eller på det tekniske mærkeblad skal overholdes!

Materialets renhed:

Et rent materiale er en absolut forudsætning for, at finforstøversystemet fungerer perfekt. Er der mistanke om urenheder i materialet, er det tilrådeligt at lade materialet filtrere gennem en finmasket si.

Tablet for viskositet og sprøjtedysesæt

Materiale	Viskositet DIN-s (4mm DIN-bæger)	Sprøjtedysesæt-Nr.
Lakfarver med opløsningsmidler	15 - 45	3 - 4
Lakfarver med vandfortynding	Se producentens burgsanvisning	4 - 5
Træbeskyttelsesmidler (lasurfarver, bejdse osv.)	non dilués	2 - 3
Farveeffektmaterialer, Multicolorfarver	Se producentens burgsanvisning	6 - 7
Struktur- og effektlak	Se producentens burgsanvisning	5 - 6

Ibrugtagning

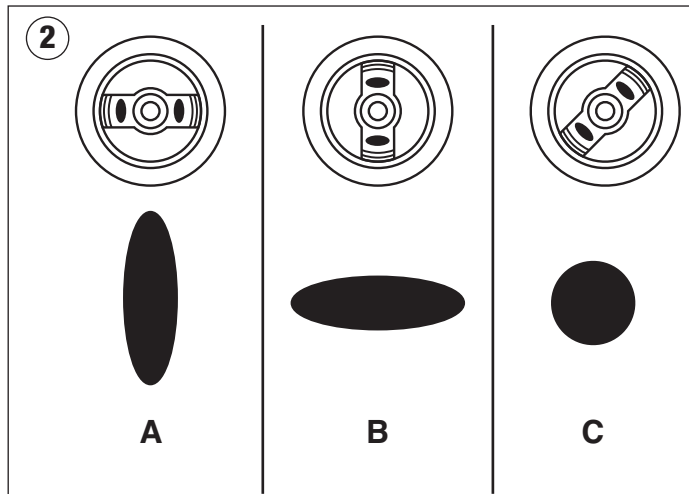
Før tilslutningen til lysnettet skal De kontrollere, at den driftsspænding, som angives på effektskiltet, stemmer overens med netspændingen. Apparatet skal tilsluttes i en forskriftsmæssigt jordet beskyttelsesstikdåse.

- Luftslangens ende (knæbeskyttelsesfjeder) skrues på turboblæseren. Luftslangen forbindes med farvesprøjtepistolen.
- Lukkearmen over farvebeholderen åbnes, farvebeholderen tages af.
- Fyld beholderen med materialet.
- Kontroller, at farvebeholderens pakning er ren og sidder korrekt.
- Lad farvebeholderen gå i indgreb på farvesprøjtepistolen; den skal sikres med lukkearmen.
- Tænd for turboblæseren.
- Farvesprøjtepistolen rettes mod sprøjteobjektet.
- Indstillingen af sprøjtebilledet, sprøjtestrålens bredde, mængden af materiale, luftmængden og stigrøret fastlægges, se ill. 2 - 8 og beskrivelsen på side 25/26.**
- Træk i aftrækkerbøjlen på sprøjtepistolen.

Indstilling af FineCoat sprøjtepistolen

Valget af sprøjtebilledet (ill. 2)

- A = lodret fladstråle** til horisontale flader
B = vandret fladstråle til vertikale flader
C = rundstråle til hjørner og kanter samt til svært tilgængelige steder.

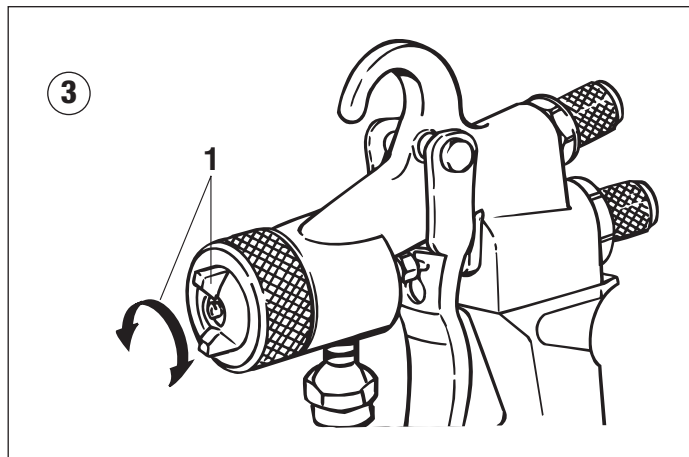


Valg af sprøjtebillede (ill. 3)

Luftkappen (1) drejes i den ønskede sprøjtebilledeposition.

OBS!

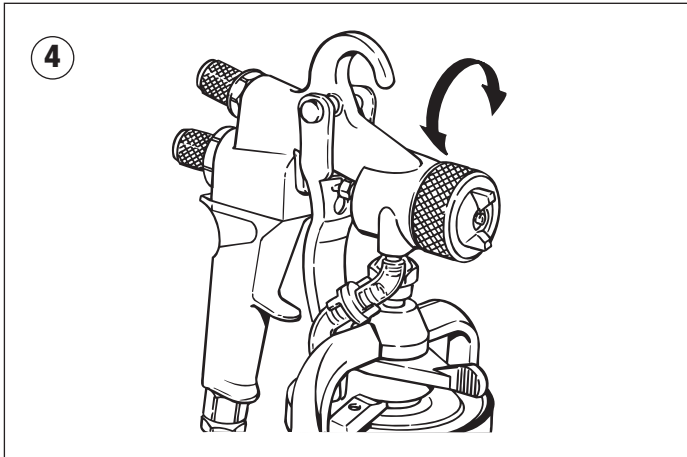
Træk aldrig i aftrækkerbøjlen under indstillingen af luftkappen.



Indstilling af sprøjtestrålens bredde (ill. 4)**Reguleringsring**

drejning mod højre = bred sprøjtestråle

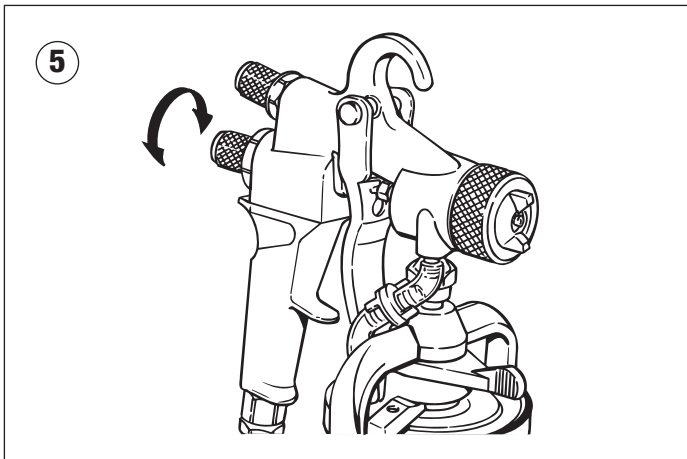
drejning mod venstre = smallere sprøjtestråle

Bemærk:**Reguleringsringen tjener ikke til at holde luftkappen fast!****Indstilling af mængden (ill. 5)**

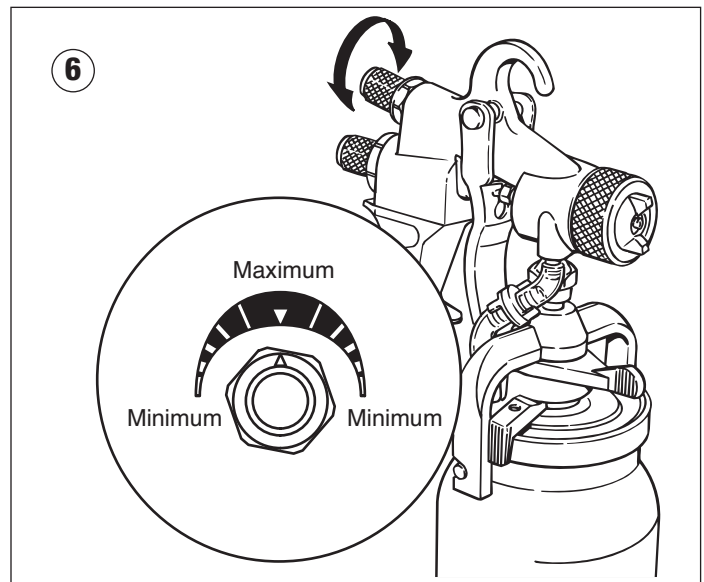
Mængden indstilles ved at dreje på mængdejusteringsskruen.

drejning mod venstre = større mængde

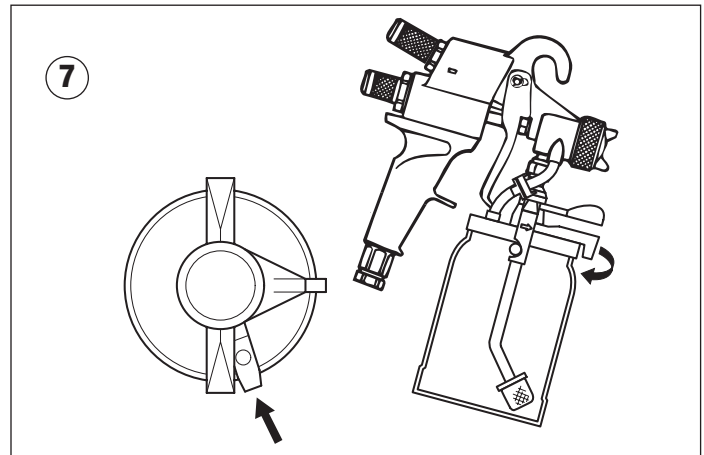
drejning mod højre = mindre mængde

**Indstilling af luftmængden (ill. 6)**

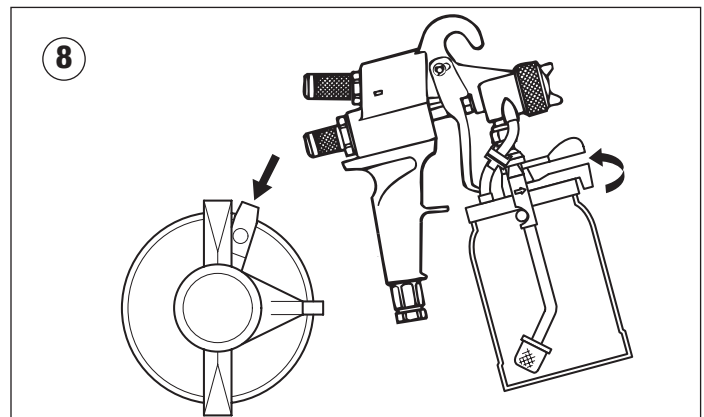
Den korrekte indstilling af luftmængden er afgørende for forstøvningen og dannelsen af farvetågen.

**Indstilling af stigrøret****Sprøjtning på liggende objekter (ill. 7)**

Drejearmen drejes med uret til stopanslaget.

**Sprøjtning på objekter over hovedet (ill. 8)**

Drejearmen drejes mod uret til stopanslaget.



Sprøjteteknik

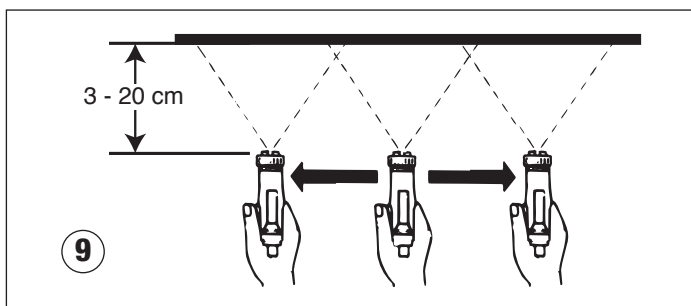
Hold FineCoatsprøjtepistolen lodret og i en jævn afstand på mellem 3 – 20 cm til sprøjteobjektet. Før sprøjtepistolen i en jævn bevægelse enten på tværs eller op og ned. Ved en jævn pistolføring og den rette arbejdhastighed får man en ens overfladefinish og et sprøjtebillede uden løbere.

Begynd uden for sprøjteobjektet og undgå at afbryde inde på sprøjteobjektet.

Bemærk: Ved indstilling til rundstrålesprøjtning kan afstanden gøres større alt efter objektets art. Rundstrålen er især velegnet til lakering af hjørner og kanter samt vanskeligt tilgængelige steder.

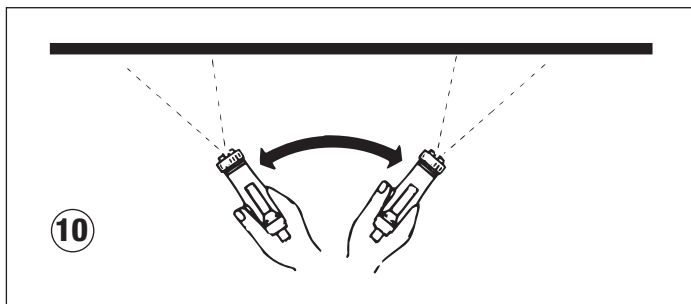
- Dannes der for stor farvetåge, skal luft- og farvemængde samt afstand til objektet optimeres.

Rigtigt



Forkert

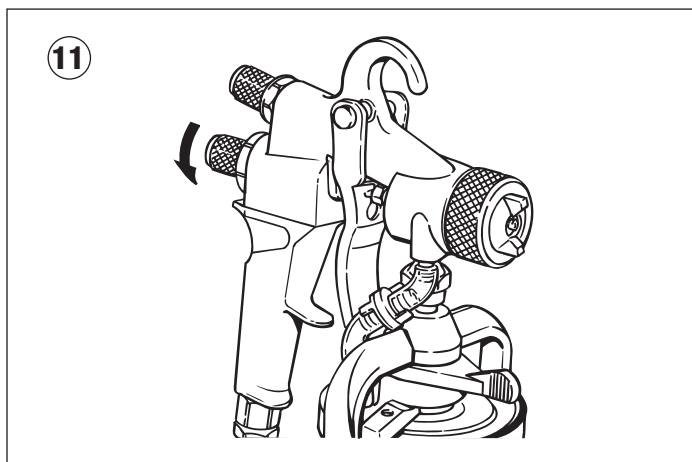
Stor farvetågedannelse ujævn overfladefinish



Arbejdsafbrydelse

- Materiale-reguleringskraven drejes mod højre indtil stoppet (ill. 11).

Derved er sprøjtepistolen sikret mod utilsigtet brug.



- Sluk for apparatet.

Ud-af-drifttagning og rengøring af apparatet

1. Sluk for apparatet.
2. Farvesprøjtepistolen holdes ned i den originale beholder. Aktiver aftrækkerbøjlen for at aflaste farvebeholderen for tryk.
3. Lukkearmen på farvebeholderen åbnes, og farvebeholderen tages af.
4. Resterende materiale tømmes ud i den originale beholder.
5. Fyld opløsningsmiddel hhv. vand i beholderen. Anbring farvebeholderen på sprøjtepistolen.
Anvend kun opløsningsmidler med et flammepunkt over 21 °C.
6. Farvesprøjtepistolen rystes godt.
7. Apparatet tændes, og opløsningsmidlet hhv. vandet sprøjtes ned i en åben beholder.

Forsigtig!

Sprøjt aldrig ned i en beholder, som kun har en lille åbning (spunshul)! Se sikkerhedsforskrifterne.

8. Den ovenstående fremgangsmåde gentages, til der kommer klart opløsningsmiddel hhv. vand ud af dysen. Derpå tømmes beholderen helt.

OBS! Den monterede farvebeholder bør ikke forblive fyldt med opløsningsmiddel, da der ellers kan opstå tryk i farvebeholderen.

Farvebeholderens pakning skal altid holdes fri for materialerester og kontrolleres for beskadigelser.

9. Sluk for apparatet.
10. Farvebeholderen og farvesprøjtetipstolen renses udvendigt med en klud, som er vædet med opløsningsmiddel hhv. vand.

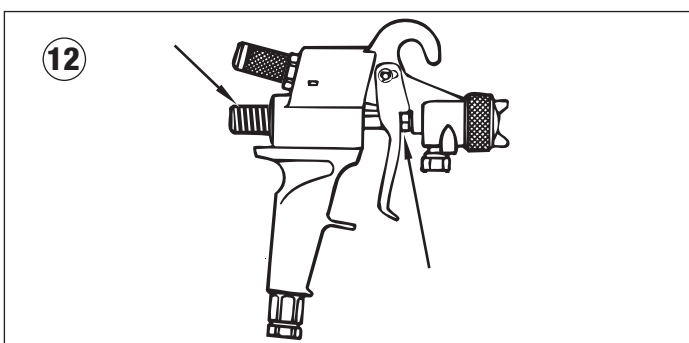
Bemærk: FineCoat sprøjtetipstolen må ikke lægges i opløsningsmiddel i længere tid! Pakningerne og lufttrøret på kontraventilen kan svulme op og derved nedsætte sprøjtetipstolens funktionsevne.

11. Reguleringen skrues af, luftkappen og fjederpladen tages af (ill. 13). Dysen skrues af. Luftkappen, dysen og nålen renses med en pensel og opløsningsmiddel hhv. vand.

Bemærk:

Sprøjtetipstolens dyse- og lufthuller må aldrig renses med spidse, metalliske genstande.

12. Smør lidt med silikonefri olie på de markerede punkter (ill. 12).

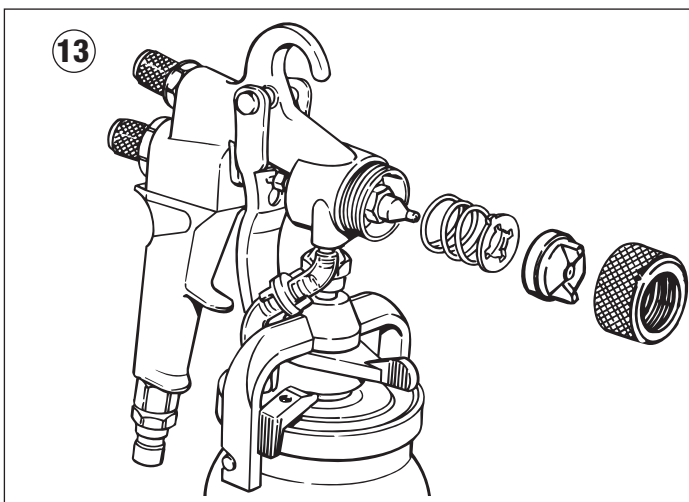


13. Hvis farvesprøjtetipstolen ikke skal bruges i længere tid, bør man efter rensningen foretage en konservering med silikonefri olie.

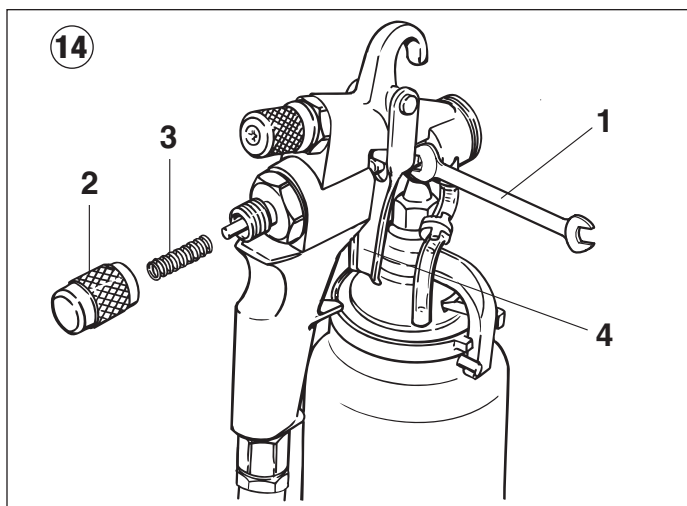
Udskiftning af sprøjtedyse

Bemærk: Husk at luftkappe, dyse og nål skal have samme identifikationsnummer.

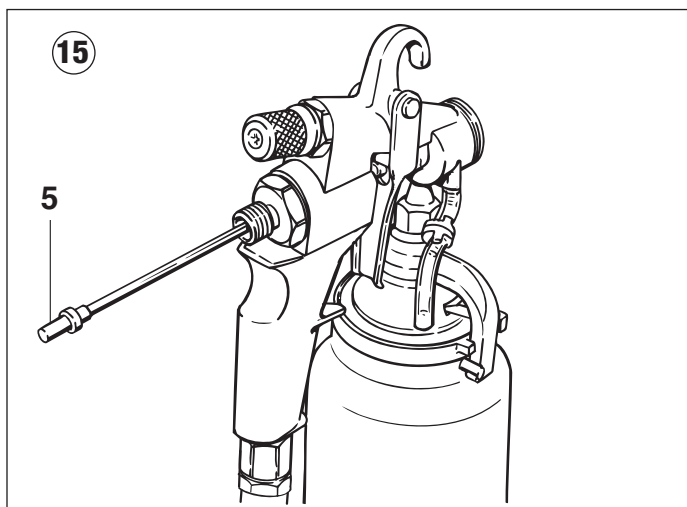
1. Reguleringsskruen, luftkappe og fjederplade fjernes (ill. 13).



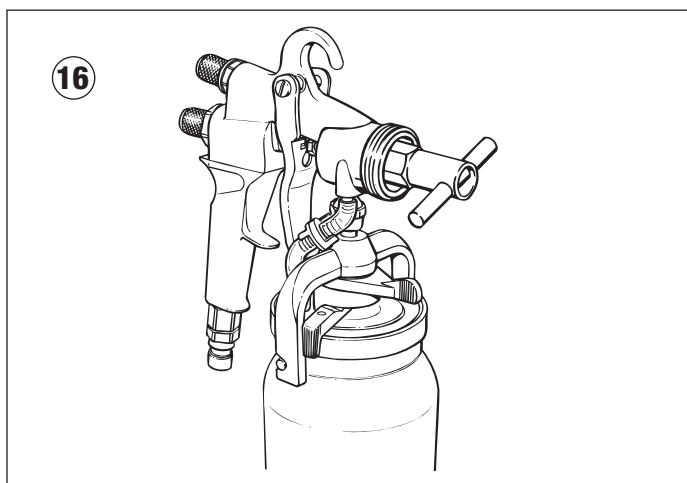
2. Nålepakningen løsnes med gaffennøglen (ill. 14,1). Reguleringsskruen (ill. 14,2) og fjederen (ill. 14,3) fjernes. Afmontering af nålen lettes ved at betjene aftræksbøjlen (ill. 14,4).



3. Nålen (ill. 15,5) trækkes ud.



4. Dysen fjernes ved hjælp af den medfølgende topnøgle (ill. 16).



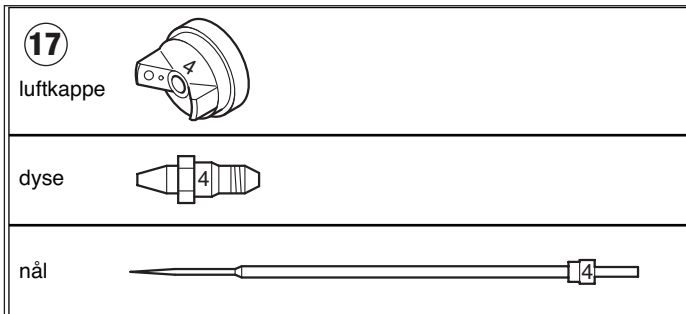
Montering af nyt sprøjtedysesæt sker i omvendt rækkefølge.

OBS! Nålepakningens forskruning skal indstilles på ny efter endt montering.

Tilbehør og reservedele til FineCoatsprøjtepistolen

Sprøjtedyse-sæt:

Sprøjtedyse-sættet består af luftkappe, dyse og nål (ill. 17).



Sprøjtedyse-sættabel

Markering	Sæt (kpl.) Bestill-nr.	Materialedyse
2	0276 254	Ø 0,8 mm
3	0276 227	Ø 1,3 mm
4	0276 228	Ø 1,8 mm (standard)
5	0276 229	Ø 2,2 mm
6	0276 245	Ø 2,5 mm
7	0524 211	Ø 2,7 mm
8	0261 021	Ø 3,0 mm
9	0261 022	Ø 4,0 mm

Slangepisk 152 cm

Bestill-nr. **0524 405**

Ventilplade-sæt til kontraventil

10 stk. Bestill-nr. **0277 919**

Service-sæt

bestående af: pakning, pos. 5, side 42, pakning, pos. 8, pakning, pos. 16, nålepakning, pos. 26, luftrør, pos. 32, kontraventil, pos. 34, luftrør, pos. 35, farvebeholderpakning, pos. 49.

Bestill-nr. **0295 981**

Vedligeholdelse af turboblæseren

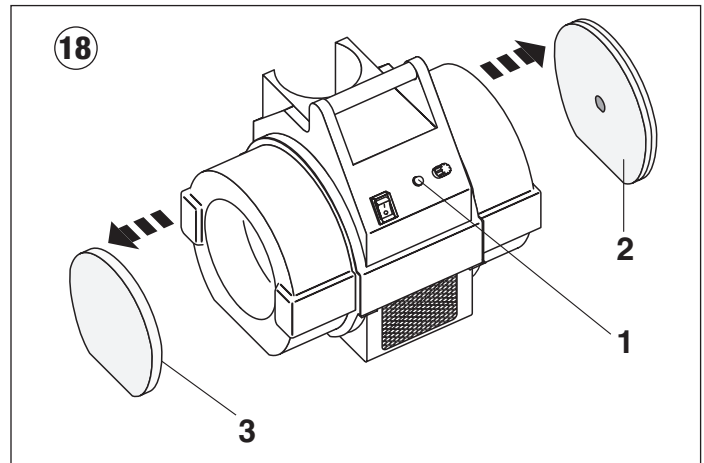
1. Udskiftning af luftfiltret og motorluftfiltret Kontrollampen (1) viser, at luftfiltret (2) og motorluftfiltret (3) skal renses eller udskiftes.

Sluk for turboblæseren.

Luftfiltret (2) og motorluftfiltret (3) trækkes ud af turboblæseren.

Alt efter filtrenes tilsmudsning skal de renses (blæses igennem med trykluft) eller udskiftes.

Ved monteringen af luftfiltret (2) skal man sørge for, at den grønne side peger indad.



Luftfilter og motorluftfilter

Bestill-nr. **0279 938**

2. Dynamokul

Turboblæserens dynamokul skal skiftes een gang årligt eller for hver 500 driftstimer.

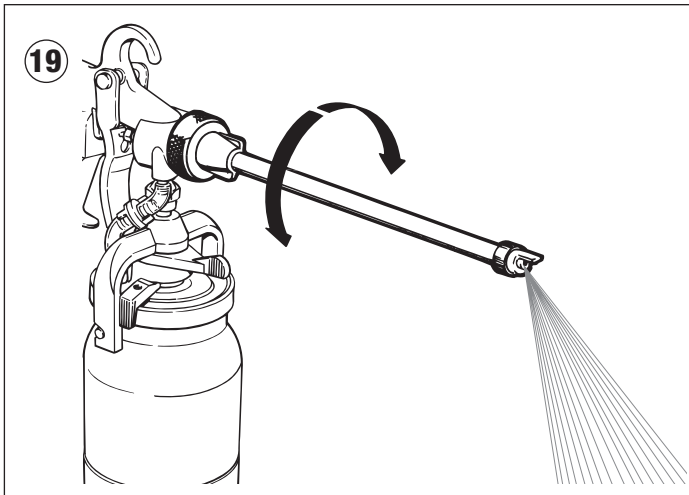
Kontakt venligst nærmeste Wagner kundeservice.

Ekstratilbehør

RN 30 Forlængerdyse (ill. 19)

til maling af radiatorer, længde 30 cm.

Bestill-nr. 0261 020



WSL 50 sprøjtelanse (ill. 20)

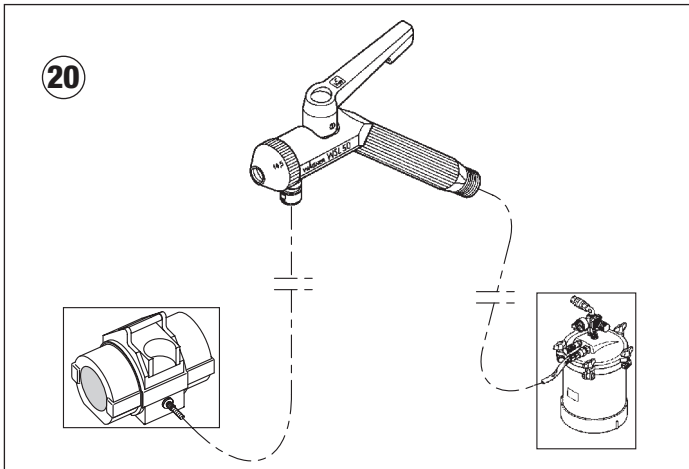
Anvendelsesområder

Renoverings- og reparationsområde

Loft- og vægudformning

Materialetilførsel over gængs tryktank.

Bestill-nr. 0261 023

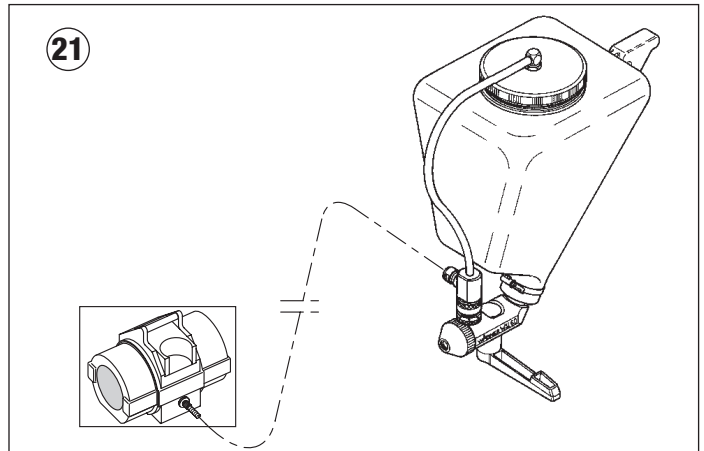


WSL 60 sprøjtelanse (ill. 21)

De materialer, som kan benyttes

Materialer, som på grund af deres beskaffenhed ikke kan forarbejdes med en sprøjtepistol, er f.eks.: flydende savsmuldstapet, materialer med flerfarveeffekt, pyntepuds, struktur- og sprøjtespatelmasser osv.

Bestill-nr. 0261 024

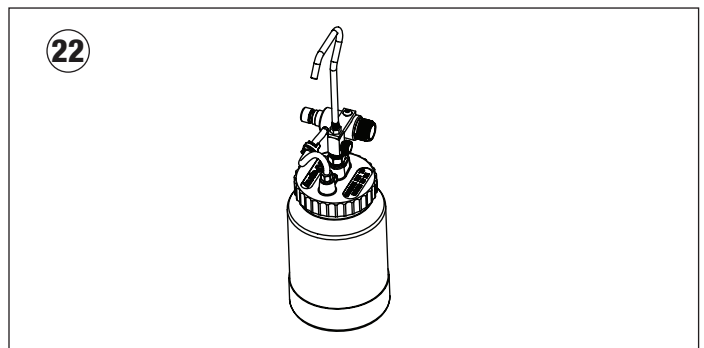


Power Cart

Bestelnr. 0524 001

1,9 L Sen pres akvarium (ill. 22)

Bestelnr. 0524 230



Udbedring af driftsforstyrrelser

Problem

Årsag

Udbedring

A. Apparatet går ikke i gang.

1. Der er ingen netspænding
2. Kulbørsterne i motoren er slidte
3. Finsikringen er defekt
4. TÆND/SLUK-kontakten er defekt
5. Motoren er defekt

1. Kontroller
2. Udskift
3. Lad den kontrollere og udskifte af en elektriker
4. Lad den udskifte af en elektriker
5. Ring til Wagner-service

B. Der kommer ingen farve ud af dysen.

1. Dysen er forstoppet
2. Kontraventilen (34)* for stoppet
3. Farvebeholderpakningen er beskadiget
4. Filtret (48)* er forstoppet
5. Beholderen er tom
6. Reguleringsringen (30)* er åbnet for meget
7. Materiale-reguleringsskruen (1)* er lukket.

1. Rens dysen
2. Skru kontraventilen op og rens eller udskift ventilpladen. Vær opmærksom på pilens retning ved monteringen.
3. Remplacer.
4. Rens eller udskift
5. Flyd
6. Indstil
7. Indstil

C. Dysen drypper efter.

1. Dysen er slidt
2. Der er urenheder i dysen
3. Materiale-reguleringsskruen er åbnet for meget
4. Forskrningen til nålepakningen (20)* er skruet for stramt ind

1. Udskift
2. Rens
3. Indstil materiale-reguleringsskruen tilsvarende (se side 26)
4. Indstil

D. Sprøjtebilledet er halvmåneformet.

1. Luftkappens huller er forstoppet

1. Rens

E. Sprøjtestrålen sitrer.

1. Materialet i beholderen er ved at være sluppet op
2. Filtret er forstoppet

1. Fyld materiale på
2. Rens eller udskift

F. Utæthed ved nålen (3)*.

1. Forskrningen til nålepakningen (20)* er løs
2. Nålepakningen (26)* er slidt

1. Stram lidt på forskrningen til nålepakningen (20)* med gaffelnøglen
2. Stram nålepakningen (26)*

*se side 42-43

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar för FineCoat-sprutmålning	32/33	Underhåll av turbinenheten	39
Sprutning med FineCoat-metoden	34	Byte av luftfilter och motorluftfilter	39
Funktionsbeskrivning	34	Kolborstar	39
Användningsområden	34	Specialtillbehör	40
Arbetsmaterial	34	RN 30 - Förlängningsmunstycke	40
Teknisk data	34	WSL 50 - Strukturpistol	40
Förklaringsbild	34	WSL 60 - Strukturpistol	40
Förberedelse av arbetsmaterialet	35	1,9 L Avlägsen tryck tan	40
Tabell för viskositet och set av sprutmunstycken	35	Förmåga kärra	40
Igångsättning	35	Åtgärder vid funktionsstörningar	41
Inställning av FineCoat-färsprutpistolen	35/36	Reservdelslista FineCoat-sprutpistol	42
Urval av sprutbilder	35	Reservdelslista turbinenhet FineCoat 8800	44
Val av sprutbild	35	Reservdelslista turbinenhet FineCoat 9900	46
Inställning av sprutstrålens bredd	36	Reservdelslista luftslang FineCoat 8800 och FineCoat 9900	48
Inställning av färgmängd	36	Kopplingschema FineCoat 8800 / FineCoat 9900	49
Inställning av luftmängden	36	WAGNER-kundservice	50
Stigarrörets inställningar	36	Produktansvar	54
Sprutteknik	37	3+2 års garanti för professionell ytbehandling	54
Arbetsavbrott	37	CE konformitetsdeklaration	56
Urdrifttagande och rengöring av utrustningen	37/38		
Munstycksbyte	38		
Tillbehör och reservdelar för färgsprutpistolen	39		
Sprutmunstycks-set	39		
Sprutmunstycks-set-Tabell	39		
Slangvippända	39		
Set ventilplattor	39		
Service-set	39		

Säkerhetsanvisningar för FineCoat-sprutmålning

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.



Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.



Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.



En sådan här symbol för fara indikerar en specifik, arbetsrelaterad risk. Se till att vidta skyddsåtgärder.



Anmärkning ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.

	FARA: BRÄNSKADA Uppvärmade delar kan förorsaka allvarliga brännskador på huden.
	FÖREBYGGANDE: <ul style="list-style-type: none"> Snabbkopplingar på slangen och sprutpistolen blir varma under användning. Undvik hudkontakt med varma snabbkopplingar. Låt snabbkopplingar svalna av innan du kopplar loss sprutpistolen från slangen.

	FARA: EXPLOSIONSRISK I ANSLUTNING TILL INKOMPATIBLA MATERIAL – orsakar allvarlig skada eller egendomsskada.
	FÖREBYGGANDE: <ul style="list-style-type: none"> Använd inte material som innehåller blekmedel eller klor. Använd inte halogeniserade kolvätelösningar som metylklorid och 1,1,1 - trikloroetan. Den fungerar inte ihop med aluminium och kan orsaka explosion. Om du inte är säker på ett visst materials kompatibilitet med aluminium kan du kontakta din materialleverantör.

	<p>FARA: EXPLOSION OCH BRAND – Ångor från lösningar och färg kan explodera eller antändas. Detta kan orsaka svår skada eller egendomsskada.</p>
	<p>FÖREBYGGANDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se till att luften runt sprayområdet ventileras ordentligt och se till att undvika ackumulation av brandfarliga ångor. • Undvik alla antändningskällor, som exempelvis gnistor från statisk elektricitet, elektrisk utrustning, eld, pilotljus, varma föremål och gnistor från strömkablar eller strömbrytare. • Plast kan orsaka statiska gnistor. Använd aldrig plats för att inhägna sprayområdet. Använd inte plastskydd vid sprayning av brandfarliga material. • Rök inte i sprayområdet. • Det måste finnas en fungerande brandsläckare i området. • Strömkabeln måste vara ansluten till en jordad strömkrets (bara elektriska enheter). • Följ tillverkarens varningar och instruktioner beträffande material och lösningar. Se till att driften blir säker genom att läsa beläggningsmaterialets säkerhetsdatablad och tekniska information. • Var mycket försiktig när du använder material med en flampunkt under 21° C. Flampunkten är den temperatur vid vilken en vätska avger så mycket ånga att den kan antändas.

	<p>FARA: FARLIGA ÅNGOR – Färg, lösningar, insektsdödande medel och andra material kan vara skadliga vid inandning eller kroppskontakt. Ångor kan orsaka svårt illamående, svimning eller förgiftning.</p>
	<p>FÖREBYGGANDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Använd en respirator eller gasmask vid risk för inandning av ångor. Läs alla instruktioner som medföljer masken för att försäkra dig om att den erbjuder tillräckligt skydd. • Använd skyddsglasögon. • Använd de skyddskläder som rekommenderas av färgtillverkaren.

	<p>FARA: ALLMÄNT – Kan orsaka svår skada eller egendomsskada.</p>
	<p>FÖREBYGGANDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs alla instruktioner och försiktighetsåtgärder innan utrustningen används. • Följ alla lämpliga lokala, statliga och nationella bestämmelser för ventilation, förebyggande av eldsvåda och drift. • Använd endast tillverkarens godkända reservdelar. Användaren står för alla risker och skyldigheter vid användning av delar som inte motsvarar de minimikrav och den säkerhetsutrustning som tillhandahålls av tillverkaren. • Undersök alla slangar för förekomst av hål, läckor, förslitningsskador eller utbuktningar före varje användningstillfälle. Undersök alla kopplingar för att se om de är skadade eller rörliga. Byt omedelbart ut slangen vid förekomst av något av ovanstående. Laga aldrig en slang. Byt ut den till en identisk slang. • Rikta ALDRIG pistolen mot någon kroppsdels. • Bär klädsel som förhindrar att färgen kommer i kontakt med huden och håret. • Spruta inte utomhus när det blåser. • Lämna aldrig utrustningen obevakad. Håll barn och personer som inte känner till HVLP-utrustningen på avstånd när du använder den.

Instruktioner för jordning



Man måste jorda elektriska modeller. Skulle det uppstå kortslutning minskar jordningen risken för elektriska stötar genom en avledningskabel för elströmmen. Med denna produkt medföljer en kabel med jordledning samt en jordkontakt. Kontakten måste kopplas till ett uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala regler och förordningar.



FARA – Installerar man jordkontakten felaktigt kan det resultera i risk för elektriska stötar. Om man måste byta ut kabeln eller kontakten så koppla inte den gröna jordsladden till någon av de platta bladterminalerna. Den gröna isolerade sladden med eller utan gula linjer är jordsladden och måste kopplas till jordpluggen.

Hör med en kvalificerad elektriker eller servicetekniker om det är något oklart med instruktionerna för jordning, eller om du är osäker på om produkten är korrekt jordad. Modifiera inte den kontakt som medföljer. Om pluggen inte passar uttaget måste en kontakt som passar installeras av en behörig elektriker.

Arbeten eller reparation på elsystemet:

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

Byte av strömkabel måste utföras av tillverkaren, en auktoriserad servicefirma eller av en person med motsvarande kvalifikationer.



På begäran utlämnas uppgifter om vilka material som använts i utrustningen så att du kan bedöma kompatibiliteten med det beläggningsmaterial du avser att använda.

Sprutning med FineCoat-metoden

FineCoat är en lågtrycks-sprutteknik som arbetar med stor luftvolym och lågt lufttryck.

En väsentlig fördel hos denna sprutteknik är den ringa bildningen av färgdimma. Därigenom reduceras behovet av maskering till ett minimum.

FineCoat-metoden tillämpas huvudsakligen inom reparations- och renoveringsområdet.

I jämförelse med konventionell färgsprutning uppnås god färkekonomi och en optimal ytkvalitet, varvid miljön samtidigt skonas.

Funktionsbeskrivning

Färgsprutsystemet "FineCoat 8800 · 9900" innefattar en turbinfläkt, som avger dimbildningsluft till en FineCoatfärgsprutpistol.

I färgsprutpistolen används en del av dimbildningsluften för uppbyggnad av övertryck i färgsprutpistolens färgbehållare. Med detta tryck transporteras arbetsmaterialet genom stigröret till munstycket där det finfördelas tillsammans med resterande dimbildningsluft.

Användningsområden

- Renovering och reparationer
- Väggedekorationer inomhus

Arbetsmaterial

- Vattenlösliga samt lösningsmedelsbaserade arbetsmaterial
- Träskyddsmedel
- Färgeffektmaterial
- Multicolorfärger
- Struktur- och effektlack

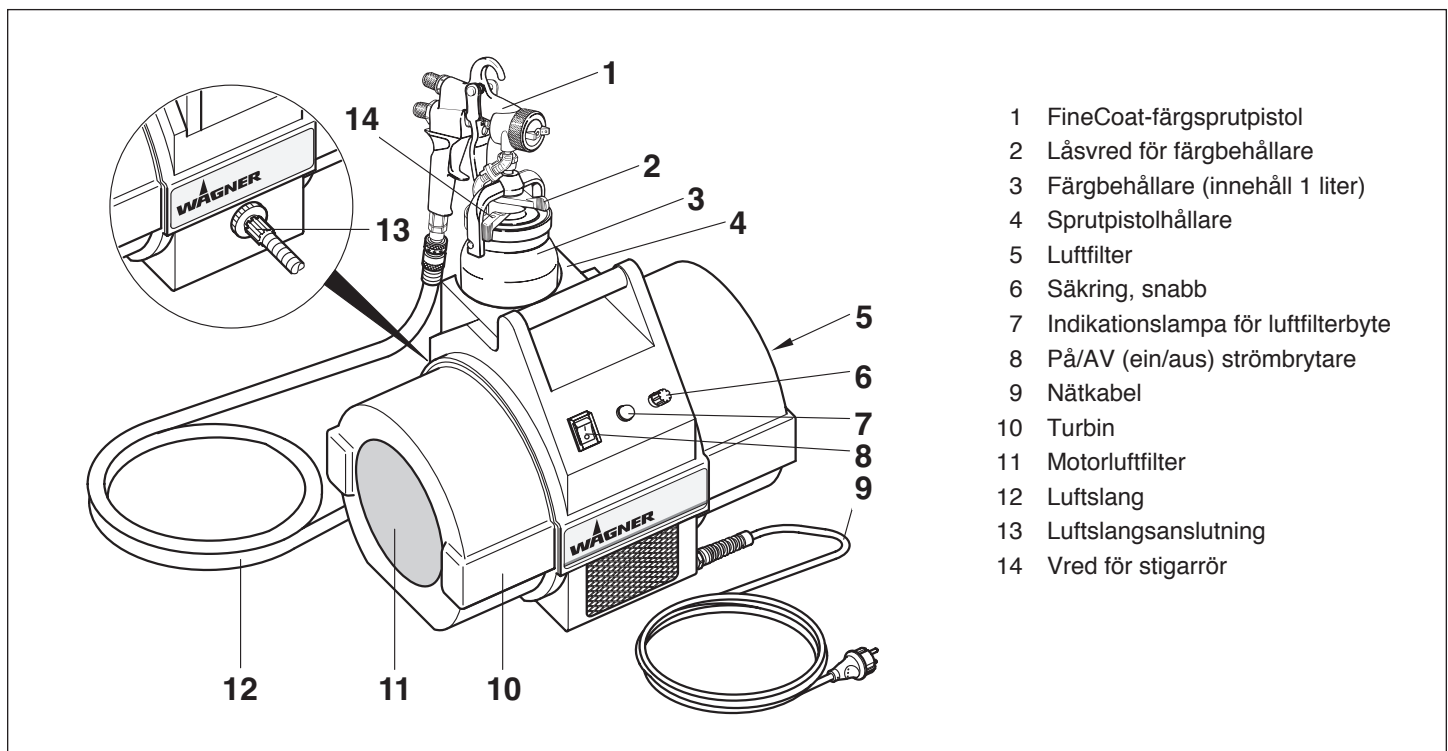
Teknisk data

	FineCoat 8800	FineCoat 9900
Spänning	: 230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning P1	: 1250 W	1500 W
Max upptagen ström	: 5,5 W	7,5 W
Lufttryck max	: 0,36 bar	0,68 bar
Varvtal	: 23.000 1/min	21.000 1/min
Vikt (turbin, luftslang och färgsprutpistol)	: 12,5 kg	15 kg
Nätkabel : 3 m 3 m		
Färgbehållarvolym	: 1 Liter	1 Liter
Luftslanglängd	: 6 m	7,5 m
Munstycksset (standard)	: Nr. 4 (1,8 mm)	Nr. 4 (1,8 mm)
Högsta tillåtna beläggningstemperatur	: 43° C	43° C
Normalt beläggningsflöde	: 0,35 l/m	0,35 l/m
Max. ljudnivå Turbinenhet	: 73 dB (A) *	75 dB (A) *
Sprutpistol	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **

* Mätplats: avstånd 1 m i sidled och 1,60 m över utrustningen, ljudreflekterande underlag.

** Mätplats: avstånd 2,5 m framför utrustningen och 1,60 m över underlaget.

Immagine esplicative



Förberedelse av arbetsmaterialet

Tillverkarens anvisningar på färgförpackningen eller på särskilt blad med tekniska anvisningar skall beaktas!

Arbetsmaterialets renhet:

En absolut förutsättning för felfri funktion av finsprutningssystemet är att arbetsmaterialet är rent. Om man kan misstänka att arbetsmaterialet är förorenat är det lämpligt att filtrera arbetsmaterialet genom en finmaskig sil.

Viskositet och munstycken – Tabell

Arbetsmaterial	Viskositet DIN-s (4mm DIN-skål)	Munstycksset-Nr.
Lösningsmedelhaltiga lackfärger	15 - 45	3 - 4
Vattenlösliga lackfärger	Tillverkarens anvisningar beaktas	4 - 5
Träskyddsmedel (laseringsm., bets.)	Oförtunnat	2 - 3
Fäргеffektmaterial, Multicolorfärger	Tillverkarens anvisningar beaktas	6 - 7
Struktur- och effektlacker	Tillverkarens anvisningar beaktas	5 - 6

Igångsättning

Innan utrustningen ansluts till nätet bör kontrolleras att den på effektskylten angivna spänningen överensstämmer med nätspänningen. Anslutningen skall ske via en skyddskontakt, som överensstämmer med gällande föreskrifter.

1. Montera fast luftslangens skyddsfjäderända på turbinen. Anslut luftslangens ända till sprutpistolen.
2. Vrid vredet under färgbehållarbygeln tills färgbehållaren lossar samt lossa färgbehållaren.
3. Fyll färgbehållaren med färg.
4. Kontrollera så att lockpackningen är rätt positionerad samt hel och ren från färgrester.
5. Montera fast färgbehållaren i färgbehållarbygeln och drag åt vredet.
6. Starta turbinenheten.
7. Rikta sprutpistolen mot sprutobjektet.
8. **Ställ in sprutbild, strålbredd, färgmängd, luftmängd samt justera stigarröret i önskat läge. Se bild 2-8, sid 35/36.**
9. Tryck av sprutpistolen och provspruta.

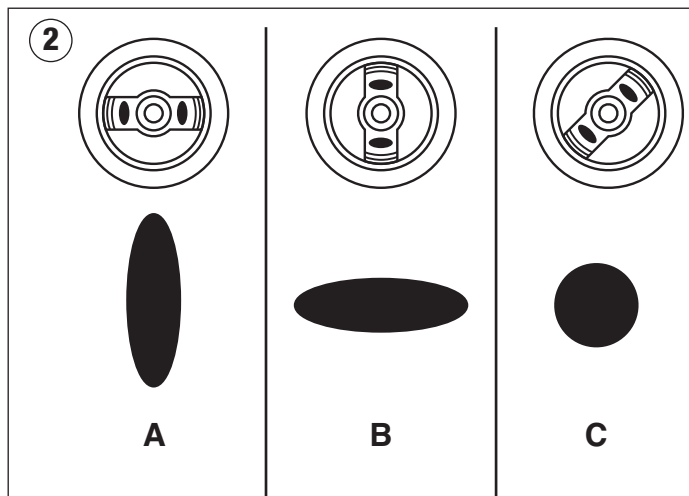
Inställning av FineCoat-färgsprutpistol

Urval av sprutbilder (se bild 2)

A = Lodrät s.k. flatstråle för horisontella ytor

B = Vågrät s.k. flatstråle för vertikala ytor

C = Rundstråle för hörn, kanter samt svårtillgängliga ytor.

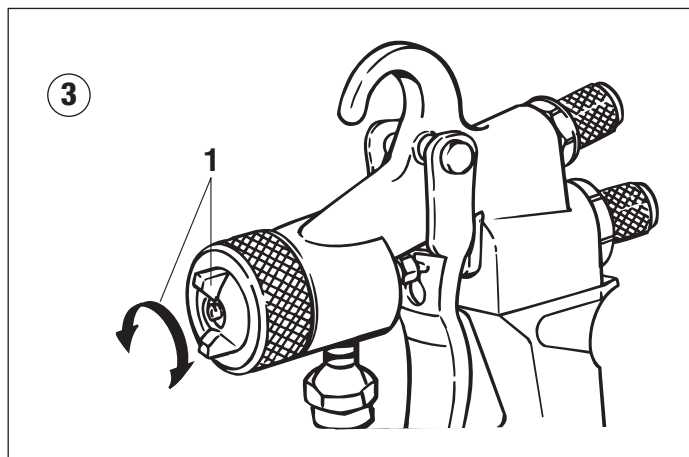


Val av sprutbild (se bild 3)

Med luftkappan (1) ställs önskad sprutbild in.

Observera:

Tryck aldrig av avtryckarbygeln under inställning av luftmunstycket.



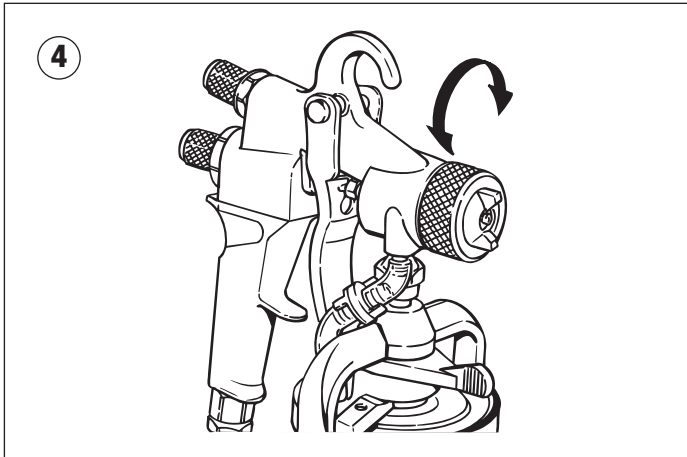
Inställning av sprutstrålens bredd (se bild 4)**Reglering**

Vrid mot höger = bredare sprutstråle

Vrid mot vänster = smalare sprutbild

Observera:

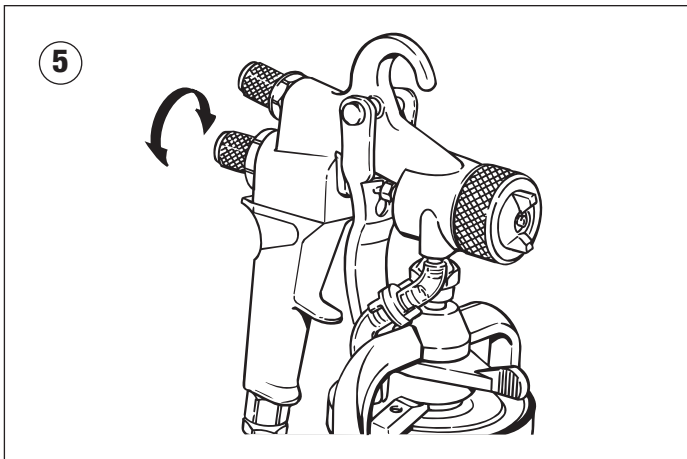
Överfallsmuttern tjänar inte som fixering av luftkappan!

**Inställning av färgmängd (se bild 5)**

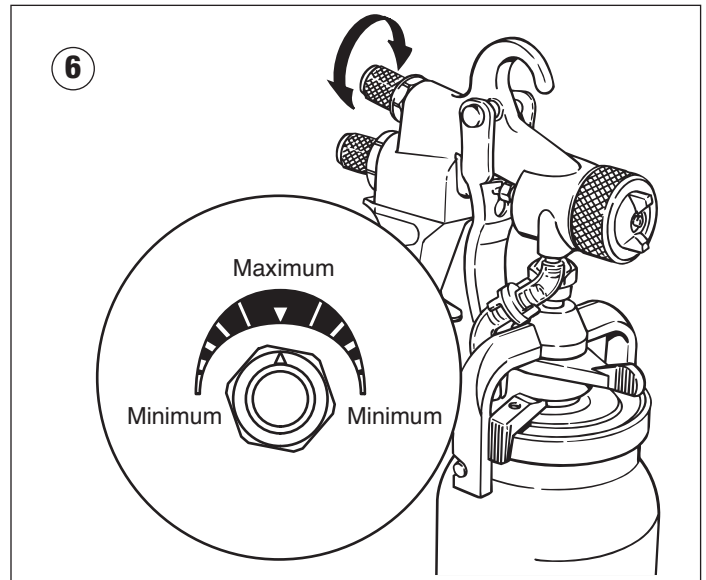
Ställ in färgmängd genom att vrida på färgmängdsjusteringen.

Vrid mot vänster = mer färgmängd

Vrid mot höger = mindre färgmängd

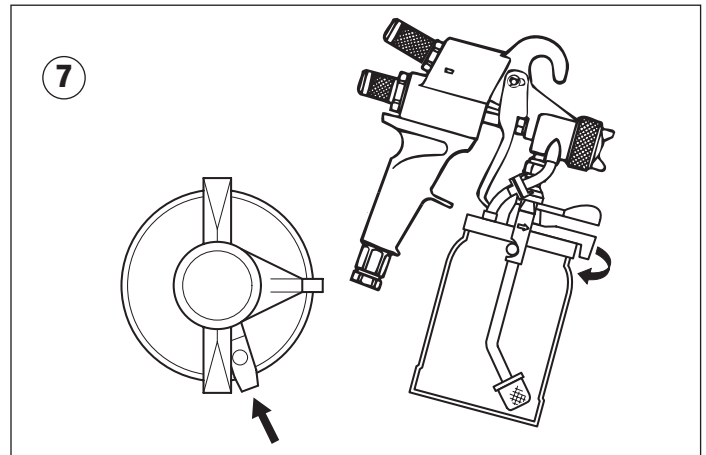
**Inställning av luftmängden (se bild 6)**

En korrekt inställning av luftmängden är avgörande för färgsönderdelning och det slutgiltiga sprutresultatet.

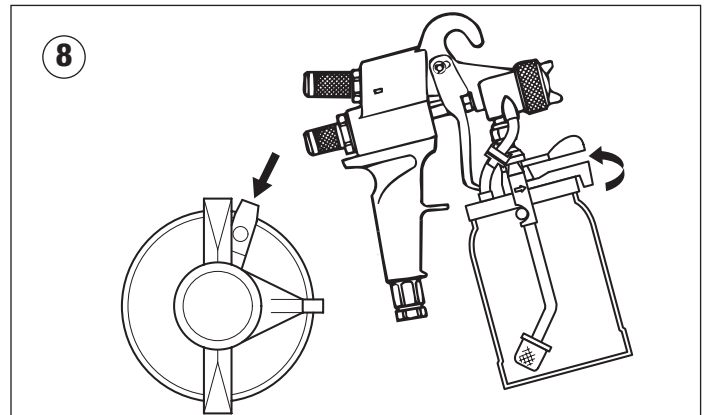
**Stigarrörets inställningar**

Sprutarbeten vid vågräta objekt (se bild 7)

Vrid hävarmen medurs till anslag.

**Sprutarbeten med objekt ovan huvudhöjd (se bild 8)**

Vrid hävarmen (2) moturs till anslag.



Sprutteknik

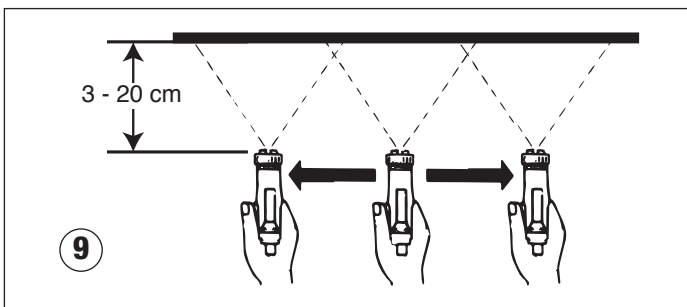
Håll sprutpistolen lodrätt och på ett konstant avstånd av ca 3 – 20 cm från föremålet som skall besprutas. Färgpistolen skall ges en likförmig rörelse endera i tvärlid eller upp och ned. Om färgpistolen förs med en likförmig rörelse erhålles en jämn ytkvalitet. Vid rätt arbetshastighet erhålles en sprutbild utan färggrinng.

Börja utanför sprutobjektet och undvik avbrott inom området för sprutobjektet.

Observera : Vid sprutning med rund stråle kan avståndet vara större beroende på objekt. Rundstrålen är speciellt lämplig för lackering av hörn och kanter samt svårtillgängliga ställen.

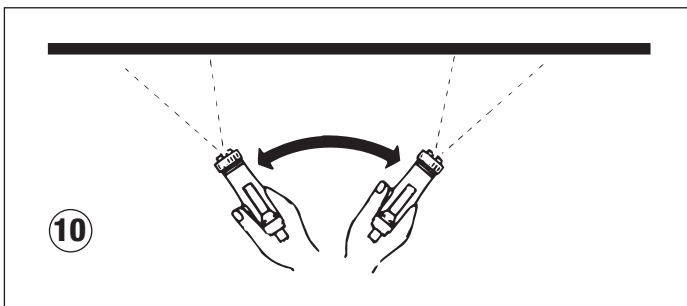
- Vid för stor färgdimbildning skall luft- och materialmängden samt avståndet till objektet optimeras.

Rätt



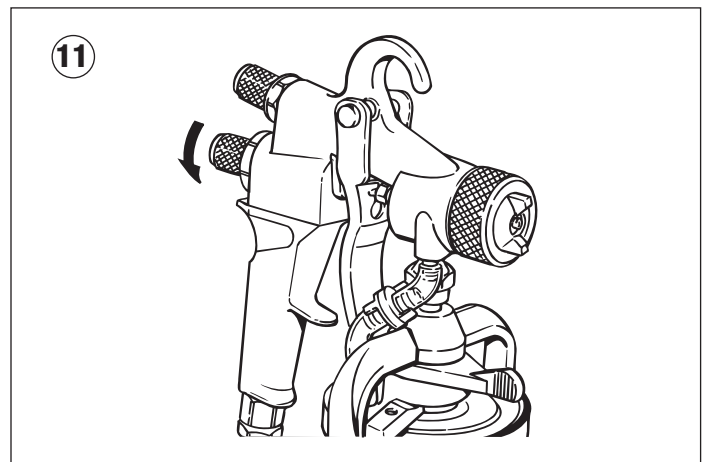
Fel

Stor färgdimbildning
ojämn ytkvalitet



Arbetsavbrott

- Vrid material-regleringsvredet mot höger till anslag (se bild 11).
Färgpistolen är därmed säkrad mot oönskad sprutning.



- Slå av turbinen.

Urdrifftagande och rengöring av utrustningen

- Stäng av utrustningen.
 - Tryck av avtryckarbygelns för att tryckavlasta färgbehållaren.
 - Lossa hävarmen för att frigöra färgbehållaren från sprutpistolen.
 - Häll tillbaka den resterande färgen i originalfärgburken.
 - Fyll färgbehållaren med av färgtillverkaren rekommenderat lösningsmedel eller vatten. Skruva åter fast färgbehållaren på sprutpistolen.
- Använd endast lösningsmedel med en flampunkt på minst 21 °C.**
- Skaka sprutpistolen ett par gånger upp och ned.
 - Starta turbinen och spruta ut lösningsmedel i en öppen jordad behållare.

Varning!

Spruta ej i slutna behållare med liten öppning, sprunghål (explosionsrisk). Se säkerhetsföreskrifterna.

- Upprepa proceduren ovan tills rent och klart lösningsmedel sprutas ut ur munstycket.
Slutligen töm färgbehållaren helt.

Varning! Lämna aldrig den monterade färgbehållaren fylld med lösningsmedel då ett övertryck i färgbehållaren lätt kan uppstå. Rengör alltid lockpackningen noga samt håll den fri från färgrester. Kontrollera även så att ej skador på packningen har uppstått.

- Stäng av utrustningen.
- Rengör färgpistol och behållare på utsidan med hjälp av en mjuk tygtrasa doppad i lösningsmedel eller vatten. Rengör behållarens insida samt stigarrör med hjälp av en pensel, lossa samt spola ren stigarrörets filter.

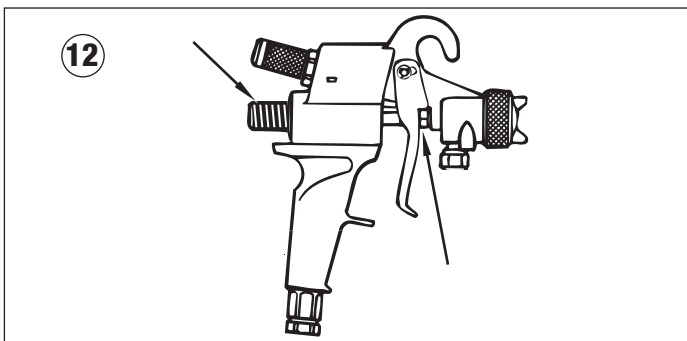
Observera! Låt ej FineCoat-pistolen ligga i lösningsmedel. Sprutpistolens funktion samt olika reglage och tätningar kan då ta skada. Luftslangarna samt backventilens membran kan svälla, torka ut och spricka sönder. Rengör färgpistol och behållare på utsidan med hjälp av en tygtrasa doppad i lösningsmedel eller vatten. Rengör noga även behållarens insida.

11. Lossa färgnålsjusteringen, drag ur nål samt skruva av luft och färg munstycke (bild 13). Rengör nål, luftmunstycke, färgmunstycke samt positioneringsfjäder med en pensel doppad i lösningsmedel.

Observera!

Rengör aldrig färg eller luftmunstycksöppningar med skarpa och/eller spetsiga metallföremål.

12. Smörj lätt med silikonfri fett eller olja vid pilarna enligt undre bilden (bild 12).

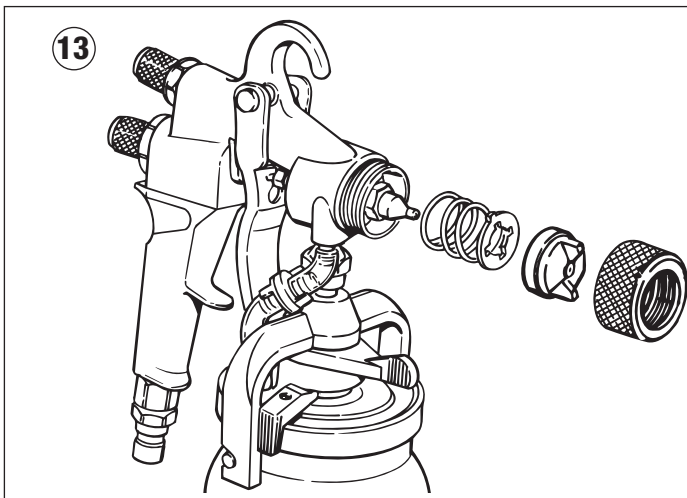


13. Om sprutpistolen ej ska tas i bruk under längre tid skall pistolen konserveras med silikonfri olja.

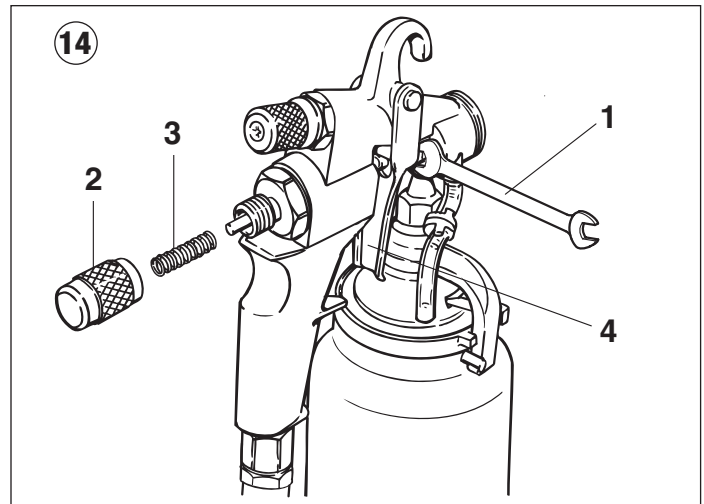
Munstycksbyte

Observera: Se till att luftkåpa, munstycke och nål har samma märkenummer.

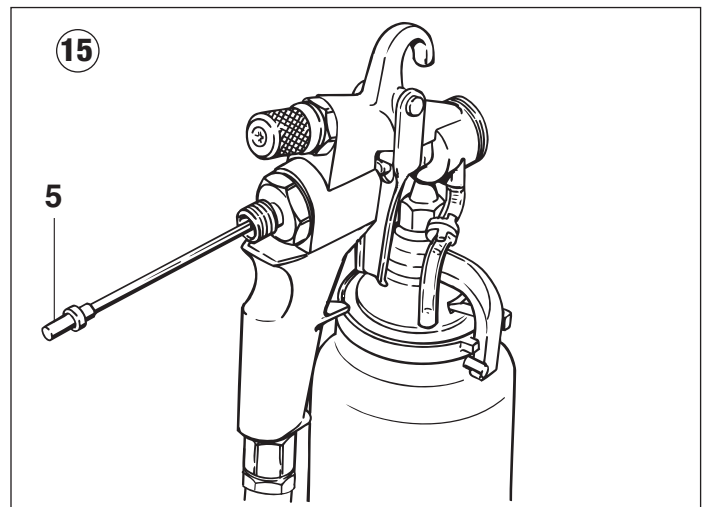
1. Ta av inställningsringen, luftkåpan och fjäderbrickan (bild 13).



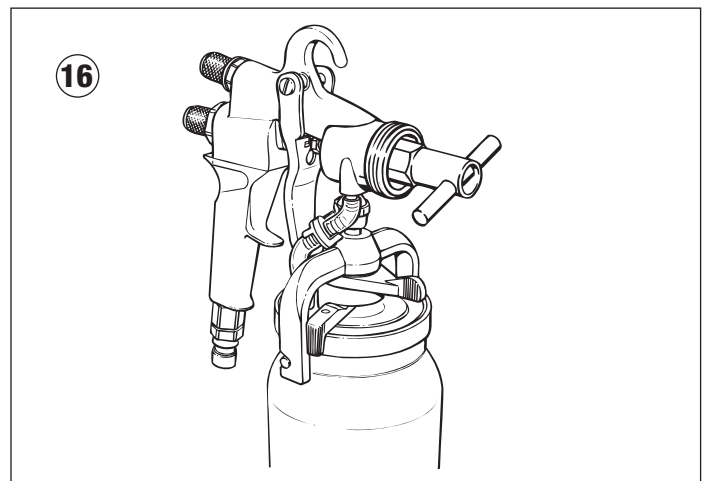
2. Lossa nålpackningen med fastnyckel (bild 14,1). Ta av skruven för reglering av materialmängd (bild 14,2) och fjädern (bild 14,3). Tryck avtryckarbrygeln (bild 14,4) för att underlätta demonteringen av nålen.



3. Drag ut nålen (bild 15,5).



4. Ta av munstycket med hylsnyckeln som medföljer apparaten (bild 16).



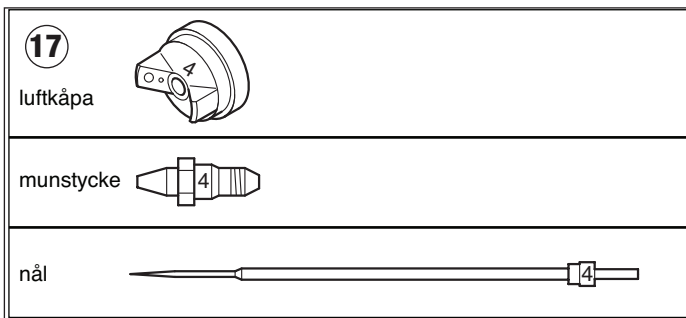
Montera det nya munstycks-setet i omvänd ordningsföljd.

Observera: Nålpackningens skruvkoppling måste ställas in på nytt efter monteringen.

Tillbehör och reservdelar för Färgsprutpistolen

Sprutmunstycks-set:

Ett sprutmunstycks-set består av luftkåpa, munstycke och nål (bild 17).



Sprutmunstycks-set - Tabell

Markering	Set (kpl.) Best. nr.	Mat.munstycke
2	0276 254	Ø 0,8 mm
3	0276 227	Ø 1,3 mm
4	0276 228	Ø 1,8 mm (Standard)
5	0276 229	Ø 2,2 mm
6	0276 245	Ø 2,5 mm
7	0524 211	Ø 2,7 mm
8	0261 021	Ø 3,0 mm
9	0261 022	Ø 4,0 mm

Slangvippända 152 cm

Best. nr. **0524 405**

Set ventilplattor för backventil

10 styck Best. nr. **0277 919**

Service-set

Bestående av tätning pos. 5, se sid 42, tätning pos. 8, tätning pos. 16, nålpackning pos. 26, luftslang pos. 32, backventil pos. 34, luftslang pos. 35, lockpackning pos. 49.

Best. nr. **0295 981**

Underhåll av turbinenheten

1. Byte av luftfilter och motorluftfilter

När varningslampan (1) lyser, är det det tid att rengöra eller byta turbinens luftfilter (2) och motorluftfilter (3).

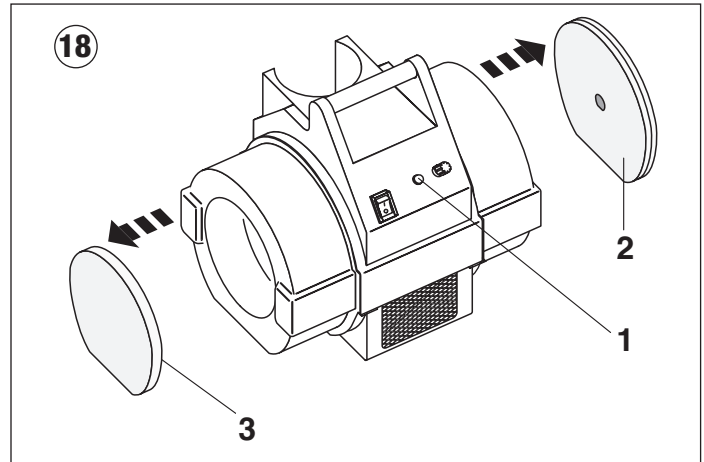
Slå av turbinenheten.

Drag ut luftfiltret (2) och motorluftfiltret (3) ur turbinenheten.

Beroende på filtrens nedsmutsning:

Blås rent med tryckluft eller byt ut.

Beakta vid inmontering av luftfiltret (2) att den **gröna sidan** pekar inåt.



Luftfilter och motorluftfilter

Best. nr. **0279 938**

2. Kolborstar

Turbinenhetens kolborstar skall bytas ut varje år eller med 500 drifttimmars intervall.

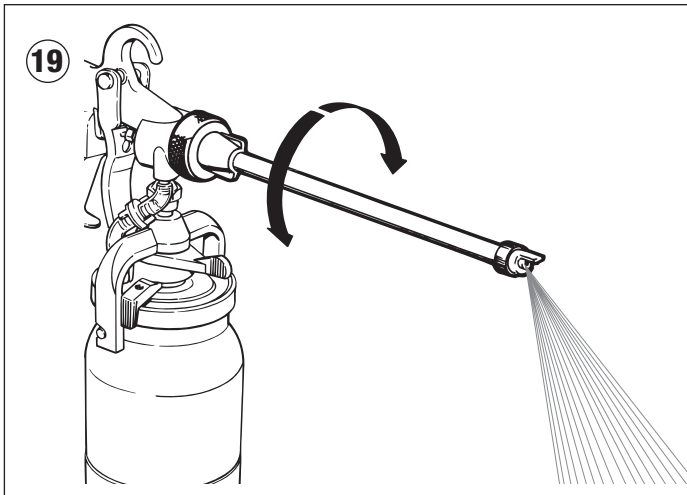
Vänligen kontakta Wagner Serviceverkstad.

Specialtillbehör

RN 30 förlängningsmunstycke (bild 19)

för beläggningar på värmelement, längd 30 cm.

Best. nr. 0261 020



WSL 50 strukturpistol (bild 20)

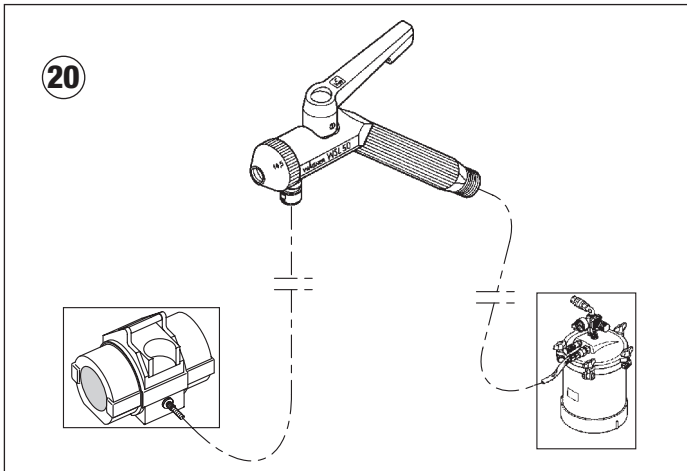
Användningsområden

Renoverings och reparationsarbeten

Tak och väggutformningar

Strukturmaterial tillförs via ett normalt färgtryckfat.

Best. nr. 0261 023

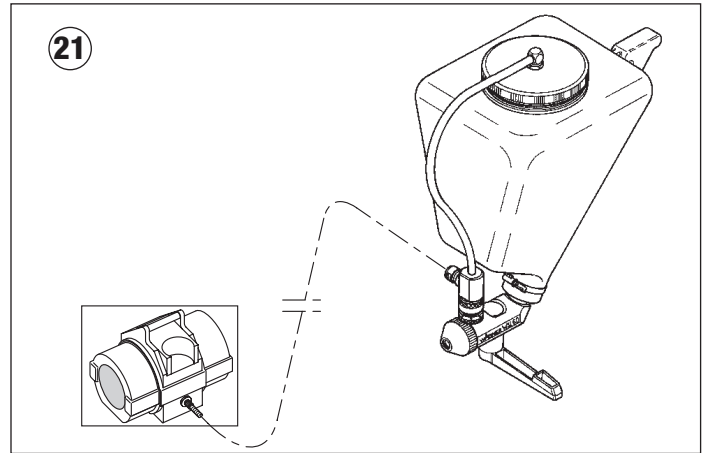


WSL 60 strukturpistol (bild 21)

Användbara sprutmaterier

Sprutbara material som på grund av sina egenskaper och utseende ej är sprutbara med en normal sprutpistol, exempelvis: sprutspackel, puts, effektstrukturer, multicolour-färger etc.

Best. nr. 0261 024

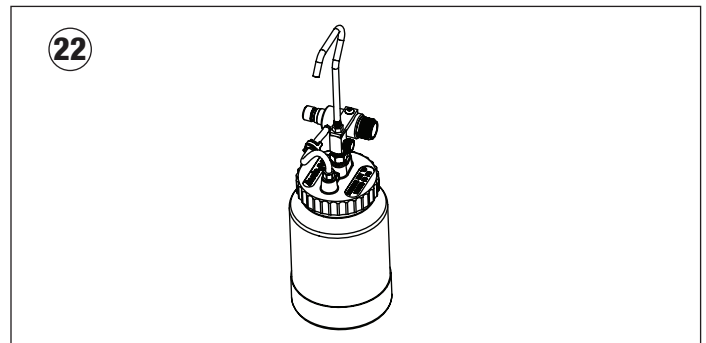


Power Cart

Best. nr. 0524 001

1,9 L Avlägsen tryck tan (bild 22)

Best. nr. 0524 230



Åtgärder vid funktionsstörningar

Problem

Orsak

Åtgärd

A. Utrustningen arbetar inte

1. Ingen ström i eluttaget
2. Kolborstarna i motorn utslitna
3. Säkring (snabb) defekt
4. AV / PÅ ("ein/aus") brytaren trasig
5. Turbinen defekt

1. Kontrollera eluttaget
2. Byt
3. Kontrolleras av elektriker samt bytes
4. Bytes av elektriker
5. Bytes vid en av WAGNER auktoriserad serviceverkstad

B. Ingen färg kommer ut ur munstycket

1. Munstycket är tätt
2. Backventilen (34)* är tät
3. Lockpackningen är skadad
4. Filter (48)* är igensatt
5. Färgbehållaren är tom
6. Överfallsmuttern (30)* är för långt utskruvad
7. Färgmängdsjusteringen (1)* är åtdragen

1. Rengör munstycket
2. Öppna backventilen, rengör eller byt ventilmembranet. Vid montage beakta flödesriktningen (pil)
3. Byt ut
4. Rengör eller byt ut
5. Fyll på färg
6. Justera
7. Justera

C. Munstycket håller ej tätt

1. Munstycket är utslitet
2. Föroreningar i munstycket
3. Färgmängdsjusteringen är utskruvad för långt
4. Nålpackningen (20)* för hårt åtdragen

1. Byt ut
2. Rengör
3. Justera färgmängden (se sid 36)
4. Justera

D. Sprutbilden är "banan" formad

1. Luftmunstyckets hål är helt eller delvis täta

1. Rengör

E. Sprutbilden fladdrar (spottar)

1. Färgen i färgbehållaren är slut
2. Filtret på stigarröret är tätt

1. Fyll på färg
2. Rengör eller byt ut

F. Färgdropp vid nålpackningen (3)*

1. Nålpackningsskruven (20)* är lös
2. Nålpackningen (26)* är utsliten

1. Drag åt nålpackningsskruven (20)* med en öppen fast nyckel
2. Drag åt eller byt ut nåltätningen (26)*

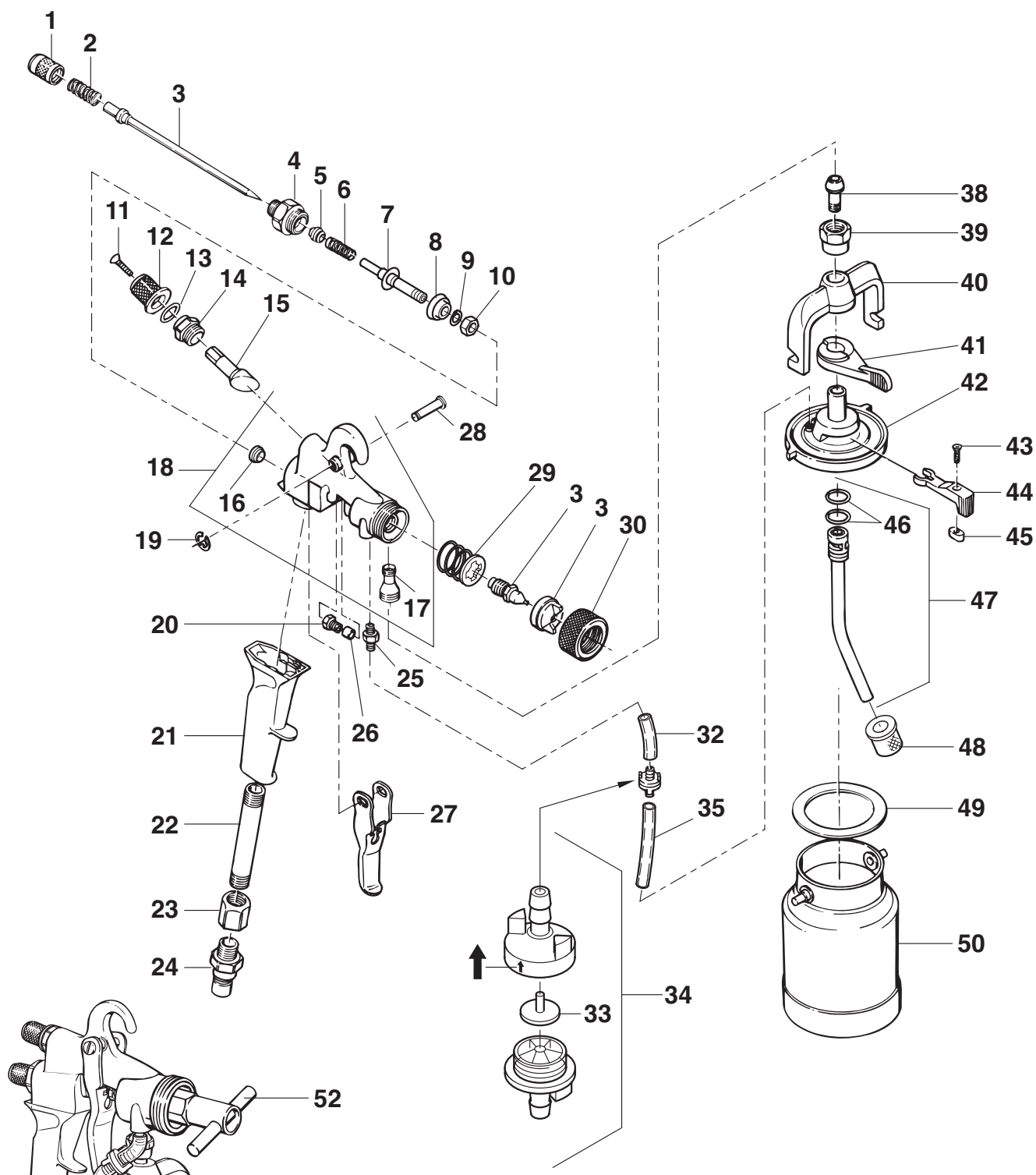
*se sid 42-43

(E) Lista de piezas de recambio – pistola de pulverización FineCoat

(NL) Reserveonderdelenlijst FineCoat verfspuitpistool

(DK) Reservedelsliste FineCoat-farvesprøjtepestol

(S) Reservdelstlista FineCoat-sprutpistol



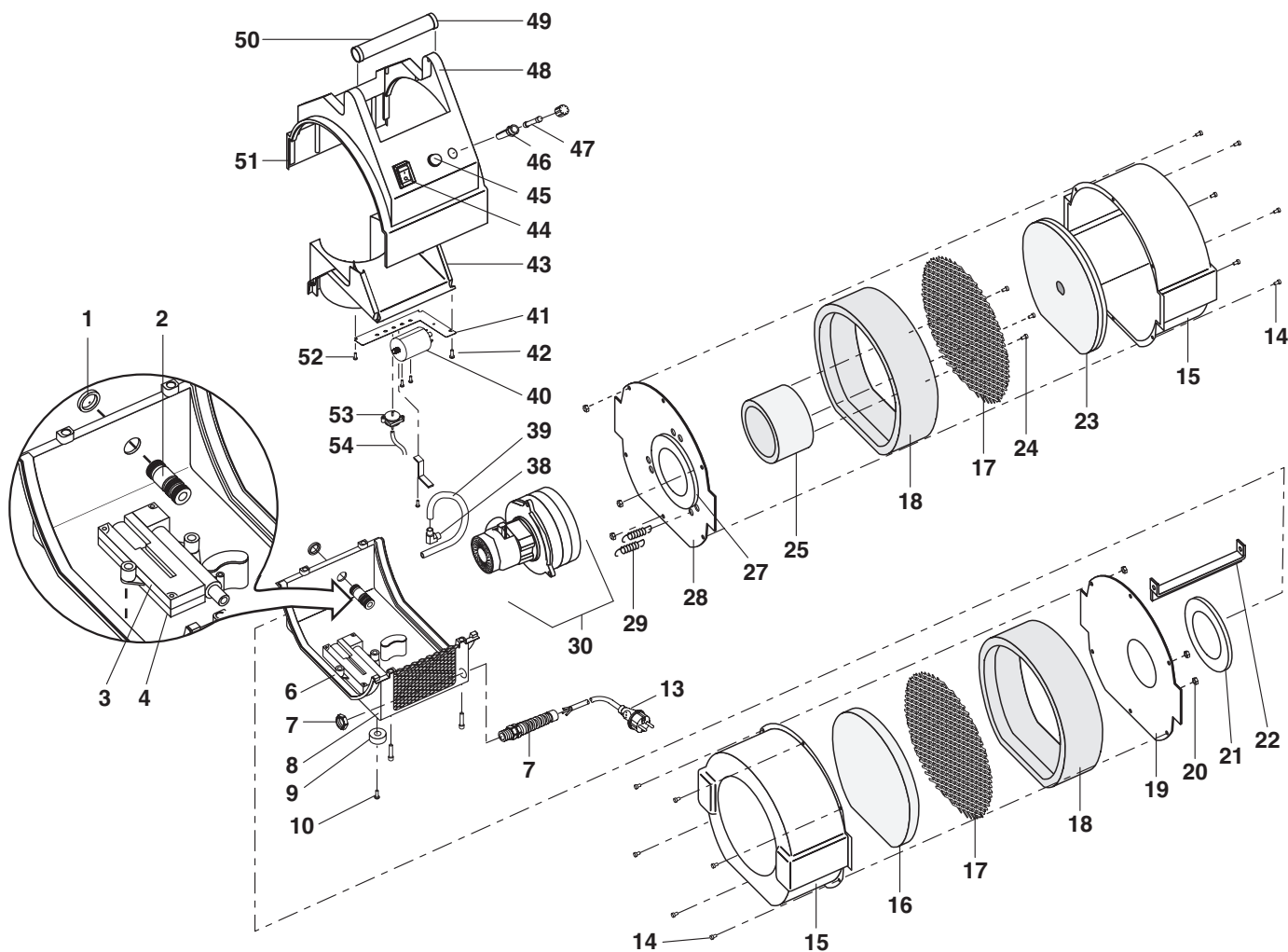
Pos. Pos. Pos. Item	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr. Nº de Ped.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
	0277 035	Pistola de pulverización FineCoat	FineCoat-verfspuitpistool	FineCoat-farvesprøjtpestol	FineCoat färgsprutpistol
1	0277 502	Tornillo de regulación de material	Materiaaltoevoerschroef	Materiale-reguleringsknap	Färgjusteringsskruv
2	0295 575	Resorte de presión	Drukveer	Trykfjeder	Tryckfjäder
3	0276 228	Juego de tobera Nº 4 (consta de tapa de aire, tobera y aguja)	Verstuiver-set nr. 4 (bestaande uit luchtkap, verstuiver en naald)	Sprøjtedyse-sæt nr. 4 (bestående af luftkappe, dyse og nål)	Munstycksatts nr 4 (bestående av luftmunstycke, färgmunstycke och nål)
4	0277 510	Carcasa	Huis	Hus	Mellanstycke
5	0275 501	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
6	0275 578	Resorte de presión	Drukveer	Trykfjeder	Tryckfjäder
7	0277 536	Pasador	Strotter	Ventillofter	Luftkolv
8	0277 486	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
9	0277 489	Anillo de seguridad	Borgring	Sikringsring	Låsring
10	9811 119	Tuerca hexagonal	Zeskantmoer	Sekskantmøtrik	Mutter
11	9805 205	Tornillo	Schroef	Skruer	Skruv
12	0277 491	Botón	Knop	Knap	Luftjusteringsvred
13	9894 242	Arandela de muelle	Veerschijf	Fjederskive	Tallriksfjäder
14	0277 498	Caja de válvula	Ventielhuis	Ventilhus	Mellanstycke
15	0277 493	Válvula	Ventiel	Ventil	Ventil
16	0277 488	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
17	0277 506	Pieza de unión	Dubbele aansluitstomp	Dobbeltstuds	Dubbelnippel
18	0277 185	Carcasa	Huis	Hus	Pistolhus
19	0277 515	Anillo de seguridad	Borgring	Sikringsring	Seegersåkring
20	0277 508	Atornilladura	Wartel	Forskruning	Packningsskruv
21	0277 445	Mango de pistola	Greep	Greb	Handtag
22	0277 230	Tubo	Buis	Rør	Luftrør
23	0277 231	Tuerca hexagonal	Zeskantmoer	Sekskantmøtrik	Muff
24	0275 841	Boquilla roscada	Nippel	Nippel	Nippel
25	0277 505	Boquilla roscada	Nippel	Nippel	Nippel
26	0275 579	Junta de aguja	Naaldpakking	Nålepakning	Nåltätning
27	0277 198	Gatillo	Trekken	Aftræksbøjle	Avtryckare
28	0277 514	Pasador	As	Aksel	Axel
29	0275 250	Placa de resorte	Veerplaat	Fjederplade	Positionsfjäder
30	0277 507	Anillo de regulación	Instelring	Reguleringsring	Överfallsmutter
32	0277 482	Tubo de aire	Luchtbuis	Luftrør	Luftslang, övre
33	0277 919	Juego de placas de válvula 10 piezas	Ventielplaat-set 10 stuks	Ventilplads-sæt 10 styk	Ventilmembran, set om 10 styck
34	0276 248	Válvula de retención	Terugslagventiel	Kontraventil	Backventil
35	0277 483	Tubo de aire	Luchtbuis	Luftrør	Luftslang, undre
38	0277 509	Boquilla roscada	Nippel	Nippel	Nippel
39	0277 511	Tuerca	Moer	Møtrik	Överfallsmutter
40	0277 451	Puente	Brug	Bro	Bygel
41	0277 467	Palanca de cierre	Sluithendel	Lukkearm	Hävarm
42	0277 460	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
43	9805 206	Tornillo	Schroef	Skruer	Skruv
44	0277 448	Palanca giratoria	Draaihendel	Dreje-arm	Vridarm
45	0277 449	Guía	Geleiding	Føring	Spårlyttare
46	9871 049	Anillo tórico	O-ring	O-ring	O-ring
47	0277 178	Tubo de subida	Stijgbuis	Stigrør	Stigarrør
48	0295 600	Filtro	Filter	Filter	Filter
49	0277 495	Junta de depósito de pintura	Verfreservoir-dichting	Farvebeholder-pakning	Lockpackning
50	0275 573	Depósito de pintura	Verfreservoir	Farvebeholder	Färgbehållare
52	0261 889	Llave de tubo	Steekslutel	Topnøgle	Hylsnyckel
	0295 981	Juego de servicio	Service-set	Service-sæt	Serviceset

(E) Lista de piezas de recambio – turbosoplador FineCoat 8800

(NL) Reserveonderdelenlijst turbocompressor FineCoat 8800

(DK) Reservedelsliste turboblæser FineCoat 8800

(S) Reservdelslista turbinenhet FineCoat 8800



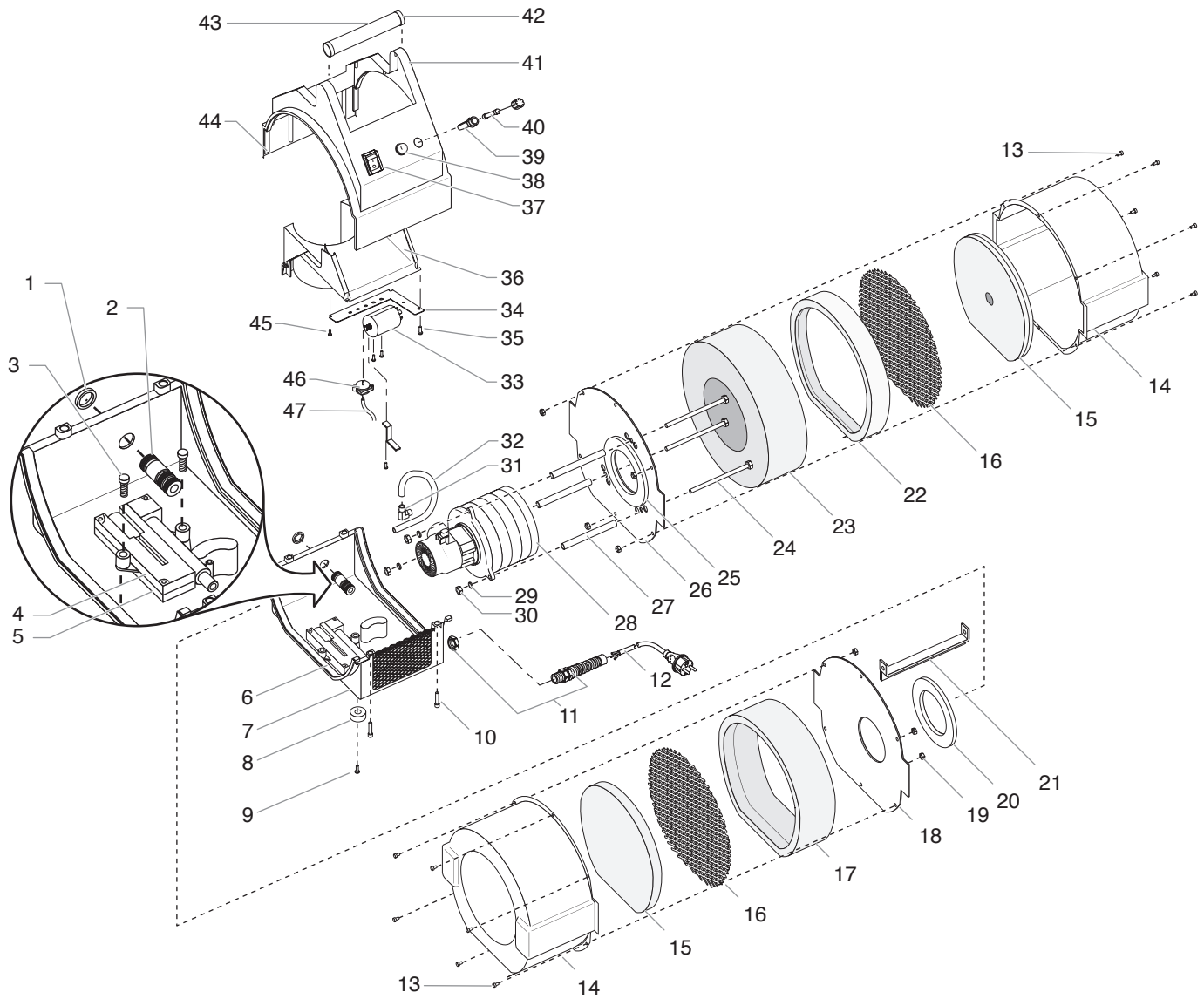
Pos. Pos. Pos. Item	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr. Nº de Ped.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0277 979	Tuerca moleteada	Kartelmoer	Fingermøtrik	Låsring
2	0277 439	Tubo roscado	Draadbus	Gevindrør	Nippelrør
3	0277 443	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
4	0277 442	Caja	Huis	Hus	Turbinunderdel
6	0277 402	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
7	0277 419	Atornilladura de cable	Kabelwartel	Kabelforskruning	Dragavlastning
8	0277 457	Fondo de la caja	Bodem van huis	Husets bund	Bottenplatta
9	0090 628	Pie (4)	Voet (4)	Fod (4)	Fot (4)
10	9802 222	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skruer (4)	Skruv (4)
13	0276 595	Cable de red	Netkabel	Netkabel	Nätkabel
14	0293 395	Tornillo (12)	Schroef (12)	Skruer (12)	Skruv (12)
15	0277 392	Caja de filtro	Filterkast	Filterhus	Filterhus
16	0279 938	Filtro de aire del motor (pos. 16, 23)	Motorluchtfiler (pos. 16, 23)	Motorlufffilter (pos. 16, 23)	Motorlufffilter (pos. 16, 23)
17	0277 367	Soporte de filtro	Filtersteun	Filterstøtte	Filterstöd
18	0277 407	Amortiguamiento sonoro	Geluiddemping	Støjdæmper	Ljuddämpare
19	0277 369	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
20	0277 396	Tuerca (6)	Moer (6)	Møtrik (6)	Mutter (6)
21	0276 598	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
22	0277 501	Estribo	Beugel	Bøjle	Bygel
23	0279 938	Filtro de aire (pos. 23, 16)	Luchtfiler (pos. 23, 16)	Lufffilter (pos. 23, 16)	Lufffilter (pos. 23, 16)
24	9802 234	Tornillo (3)	Schroef (3)	Skruer (3)	Skruv (3)
25	0277 180	Amortiguamiento sonoro	Geluiddemping	Støjdæmper	Ljuddämpare
27	0279 466	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
28	0277 370	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
29	0279 415	Resorte (6)	Veer (6)	Fjeder (6)	Fjäder (6)
30	0277 942	Motor con turbina 230 V~, 50/60 Hz	Motor met turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motor med turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motor med turbindel 230 V~, 50/60 Hz
38	0276 511	Conexión angular	Hoekaansluiting	Vinkeltiislutning	Vinkelanslutning
39	9881 911	Manguera	Slang	Slange	Slang
40	0524 598	Filtro antiparasitario	Radio-ontstoringsfilter	Radiostøjdæmpningsfilter	Radioavstörningsfilter
41	0529 300	Placa de montaje	Montageplaat	Montageplade	Montageplatta
42	9803 104	Tornillo (6)	Schroef (6)	Skruer (6)	Skruv (6)
43	0277 379	Soporte de pistola	Spuitspistolhouder	Sprøjtepestolholder	Sprutpistolhållare
44	9850 936	Interruptor	Schakelaar	Kontakt	Brytare
45	0277 194	Piloto de control	Controlelampje	Kontrollampe	Kontrollampa
46	0277 565	Portafusible	Zekeringhouder	Sikringsholder	Säkringshållare
47	0277 567	Fusible sensible 8 A	Zekering 8 A	Finsikring 8 A	Säkring, snabb 8 A
48	0277 381	Carcasa superior	Bovengedeelte huis	Husoverdel	Turbinhus, överdel
49	0277 389	Aplicación	Inzet	Indsats	Stöd
50	0277 532	Tubo de sujeción	Greepbuis	Grebsrør	Bärhandtag
51	0277 372	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
52	9902 205	Tornillo (3)	Schroef (3)	Skruer (3)	Skruv (3)
53	0279 426	Conmutador de flujo	Doorlaatschakelaar	Gennemstrømningsafbryder	Flödesbrytare
54	0277 475	Manguera de aire	Lucht slang	Luftslange	Luftslang

(E) Lista de piezas de recambio – turbosoplador FineCoat 9900

(NL) Reserveonderdelenlijst turbocompressor FineCoat 9900

(DK) Reservedelsliste turboblæser FineCoat 9900

(S) Reservdelslista turbinenhet FineCoat 9900



Pos. Pos. Pos.	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0277 979	Tuerca moleteada	Kartelmoer	Fingermøtrik	Låsring
2	0277 439	Tubo roscado	Draadbus	Gevindrør	Nippelrør
3	9803 103	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruv (2)
4	0277 443	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
5	0277 442	Caja	Huis	Hus	Turbinunderdel
6	0277 402	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
7	0524 396	Fondo de la caja	Bodem van huis	Husets bund	Bottenplatta
8	0090 628	Pie (4)	Voet (4)	Fod (4)	Foot (4)
9	9802 222	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruv (4)
10	9800 319	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruv (4)
11	0277 419	Atornilladura de cable	Kabelwartel	Kabelforskruning	Dragavlastning
12	0276 595	Cable de red	Netkabel	Netkabel	Nätkabel
13	9805 285	Tornillo (12)	Schroef (12)	Skrue (12)	Skruv (12)
14	0277 366	Caja de filtro (2)	Filterkast (2)	Filterhus (2)	Filterhus (2)
15	0279 938	Filtro de aire del motor	Motorluchtfiler	Motorluftfilter	Motorluftfilter
16	0277 367	Soporte de filtro (2)	Filtersteun (2)	Filterstøtte (2)	Filterstöd (2)
17	0277 371	Amortiguamiento sonoro	Geluiddeping	Støjdæmper	Ljuddämpare
18	0277 369	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
19	0277 396	Tuerca (6)	Moer (6)	Møtrik (6)	Mutter (6)
20	0276 598	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
21	0277 501	Estribo	Beugel	Bøjle	Bygel
22	0277 368	Amortiguamiento sonoro	Geluiddeping	Støjdæmper	Ljuddämpare
23	0277 159	Amortiguamiento sonoro	Geluiddeping	Støjdæmper	Ljuddämpare
24	9805 316	Saeta (3)	Bout (3)	Lyn (3)	Bult (3)
25	0277 469	Junta	Dichting	Pakning	Tätning
26	0277 997	Tapa	Deksel	Dæksel	Lock
27	0277 669	Spacer (3)	Spacer (3)	Afstandsskive (3)	Mellanslagstangent (3)
28	0524 231	Motor con turbina 230 V~, 50/60 Hz	Motor met turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motor med turbine 230 V~, 50/60 Hz	Motor med turbindel 230 V~, 50/60 Hz
29	9821 512	Arandela de cierre (3)	Lock washer (3)	Vasket (3)	Tvättat (3)
30	9810 108	Tuerca (3)	Moer (3)	Møtrik (3)	Mutter (3)
31	0524 458	Conexión angular	Hoekaansluiting	Vinkeltiislutning	Vinkelanslutning
32	0524 461	Manguera	Slang	Slange	Slang
33	0524 598	Filtro antiparasitario	Radio-ontstoringsfilter	Radiostøjdæmpningsfilter	Radioavstörningsfilter
34	0529 300	Placa de montaje	Montageplaat	Montageplade	Montageplatta
35	9803 104	Tornillo (6)	Schroef (6)	Skrue (6)	Skruv (6)
36	0277 379	Soporte de pistola	Spuipistoolhouder	Sprøjtetipistolholder	Sprutpistolhållare
37	9850 936	Interruptor	Schakelaar	Kontakt	Brytare
38	0277 194	Piloto de control	Controlelampje	Kontrollampe	Kontrollampa
39	0277 565	Portafusible	Zekeringhouder	Sikringsholder	Säkringshållare
40	0277 567	Fusible sensible 8 A	Zekering 8 A	Finsikring 8 A	Säkring, snabb 8 A
41	0277 591	Carcasa superior	Bovengedeelte huis	Husoverdel	Turbinhus, överdel
42	0277 389	Aplicación (2)	Inzet (2)	Indsats (2)	Stöd (2)
43	0277 532	Tubo de sujeción	Greepbuis	Grebsrør	Bärhandtag
44	0277 372	Junta (2)	Dichting (2)	Pakning (2)	Tätning (2)
45	9902 205	Tornillo (3)	Schroef (3)	Skrue (3)	Skruv (3)
46	0279 426	Conmutador de flujo	Doorlaatschakelaar	Gennemstrømningsafbryder	Flödesbrytare
47	0277 475	Manguera de aire	Lucht slang	Luftslange	Luftslang

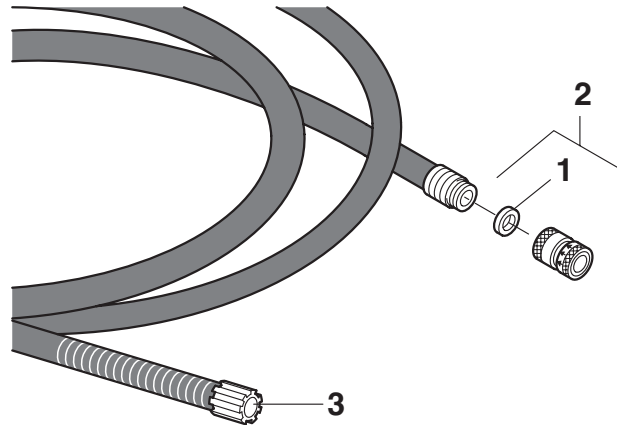
(E) Lista de piezas de recambio – manguera de aire - FineCoat 8800 / FineCoat 9900

(NL) Reserveonderdelenlijst luchtslang FineCoat 8800 / FineCoat 9900

(DK) Reservedelsliste luftslange FineCoat 8800 / FineCoat 9900

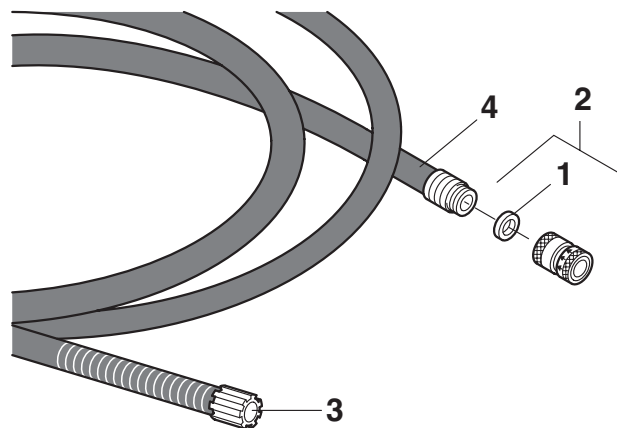
(S) Reservdelslista luftslang FineCoat 8800 / FineCoat 9900

FineCoat 8800



Pos. Pos. Pos.	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0276 439	Junta de acoplamiento rápido	Dichting snelkoppeling	Pakning lynkobling	Snabbkopplingstätning
2	0275 625	Acoplamiento rápido de manguera	Slangsnelskoppeling	Slangelynkobling	Snabbkoppling
3	0277 233	Manguera de aire 6 m	Luchtslang, 6 m	Luftslange 6 m	Luftslang 6 m

FineCoat 9900



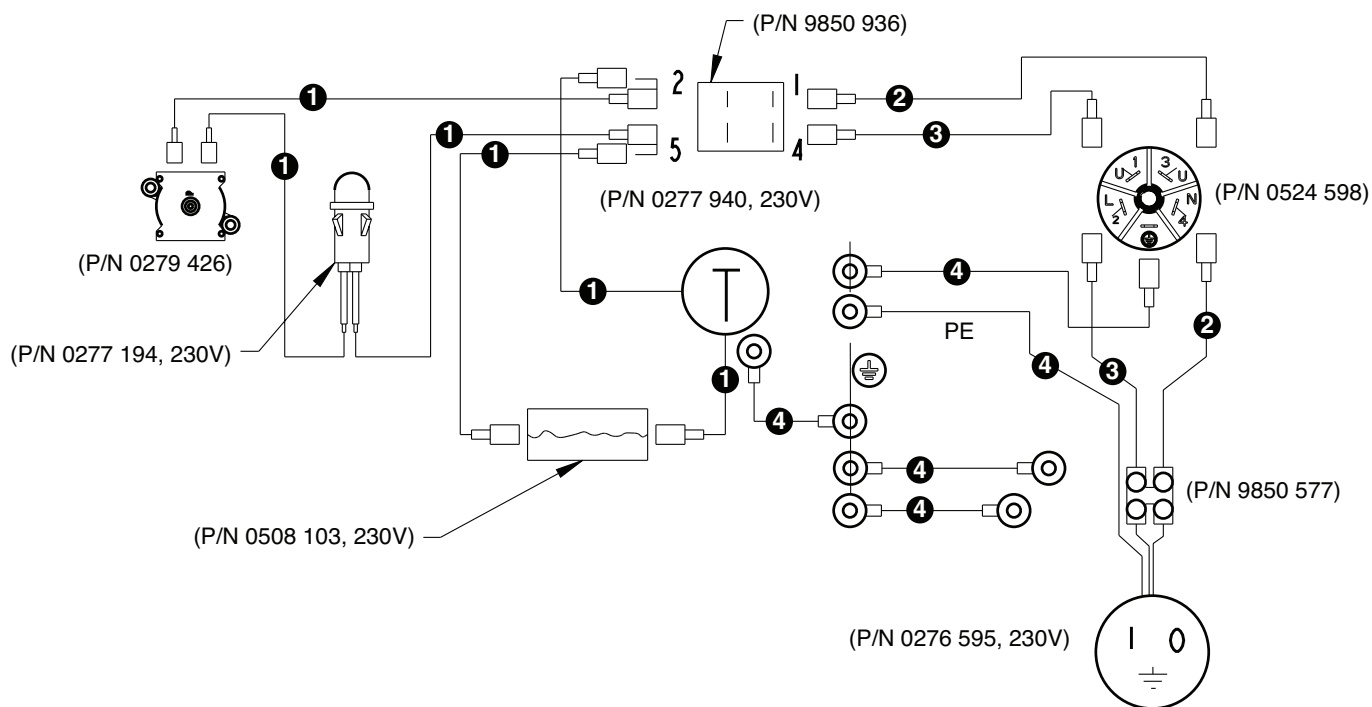
Pos. Pos. Pos. Item	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr. Nº de Ped.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0276 439	Junta de acoplamiento rápido	Dichting snelkoppeling	Joint raccord rapide	Snabbkopplingstätning
2	0275 625	Acoplamiento rápido de manguera	Slangsnelskoppeling	Raccord rapide	Snabbkoppling
3	0277 234	Manguera de aire 7,5 m	Luchtslang, 6 m	Tuyau d'air, 7,5 m	Luftslang 7,5 m
4	0524 405	Manguera en forma de fusta 152 cm	Slangspriet 152 cm lang	Slangepisk 152 cm	Slangvippända 152 cm

E Esquema eléctrico FineCoat 8800 / FineCoat 9900

NL Schakelschema FineCoat 8800 / FineCoat 9900

DK Ledningsdiagram FineCoat 8800 / FineCoat 9900

S Kopplingschema FineCoat 8800 / FineCoat 9900



1 Negro
Zwart
Sort
Svart

2 Azul
Blauw
Blå

3 Marrón
Bruin
Brun

4 Verde / Amarillo
Groen / geel
Grøn / gul

Deutschland	J. Wagner GmbH • Otto-Lilienthal-Straße 18 • 88677 Markdorf ☎ Tel. 0043/07544/5050 • Fax: 0043/07544/505/200 • info@wagner-group.com
Österreich	J. Wagner Ges.m.b.H • Ottogasse 2/20 • 2333 Leopoldsdorf ☎ Tel. 0043/2235/44 158 • Fax: 0043/2235/44 163 • office@wagner-group.at
Schweiz	J. Wagner AG • Industriestrasse 22 • 9450 Altstätten ☎ Tel. 0041/71/7572211 • Fax: 0041/71/7572222 • wagner@wagner-group.ch
Japan	Wagner Spraytech Japan/Ltd. • 2-35, Shinden-Nishimachi • Osaka/Japan ☎ Tel. 728/743562 • Fax: 728/744684
China	Wagner Spraytech Shanghai Co LTD • 4th Floor, No. 395 • Jianchang Xi Road Shibei Industrial Zone • Shanghai, 200436 China ☎ Tel. 0086/2166521858 • Fax: 0086/2166529819 • wagnersh@public8.sta.net.cn
France	J. Wagner France S.A.R.L. • Parc de Gutenberg - Bâtiment F • 8 voie la Cardon • 91127 Palaiseau Cedex ☎ Tel. +33/1/825 011 111 • Fax: +33/1/698 172 57 • division.batiment@wagner-france.fr
Italia	Wagner Colora S.R.L. • Via Fermi, 3 • 20040 Burago Molgora • Milano ☎ Tel. 0039/039/625021 • Fax: 0039/039/6851800 • info@wagnercolora.com
Belgie	Wagner Spraytech • Belgium SA • Veilinglaan 58 • 1861 Meise-Wolvertem ☎ Tel. 0032/2/2694675 • Fax: 0032/2/2697845 • info@wagner-group.be
Nederland	Wagner Spraytech Benelux B.V. • Zonnebaan 10 • 3542 EC Utrecht ☎ Tel. 0031/30/2414155 • Fax: 0031/30/2411787 • info@wagner-group.nl
USA	Wagner Spraytech Corp. • P.O. Box 279 • Minneapolis, MN 55440 USA ☎ Tel. 001/763/553-7000 • Fax: 001/763/553-7288 • info@wagnersystemsinc.com
Australia	Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd. • POB 286 • Braeside, Vic., 3195 Australia ☎ Tel. 03/95872000 • Fax: 03/95809120 • wagner@wagnerspraytech.cm.au
Great Britain	Wagner Spraytech (UK) Ltd. • The Coach House • 2 Main Road • Middleton Cheney • OX17 2ND • Great Britain ☎ 0844/335/0517 • Fax: 0044/1295/269861 • enquiry@wagnerspraytech.co.uk
España	Wagner Spraytech Ibérica S.A. • P.O. Box 132, Crta. N-340 • KM 1.245,4 • 08750 Molins de Rey - Barcelona Spain ☎ Tel. 0034/93/6800028 • Fax: 0034/93/6800555 • info@wagnerspain.com
Danmark	Wagner Spraytech Scandinavia A/S • Helgeshøj Allé 28 • DK2605 Taastrup • Denmark ☎ Tel. 0045/43/271818 • Fax: 0045/43/430528 • wagner@wagner-group.dk
Sverige	Wagner Spraytech Scandinavia A/S • Helgeshøj Allé 28 • DK2605 Taastrup • Denmark ☎ Tel. 0046/42/150020 • Fax: 0046/42/150020 • mailbox@wagner.se

Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos

A raíz de un decreto de la CE entrado en vigor el 1.1.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.

Al utilizar otros accesorios o piezas de recambio la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente; en casos extremos, las autoridades competentes (sindicato profesional y servicio estatal de inspección industrial) pueden prohibir la utilización del equipo entero.

Con los accesorios originales de WAGNER, Vd. tiene la garantía de que se cumplen todas las normas de seguridad.

3+2 años de garantía Professional Finishing

Garantía profesional Wagner

(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitud equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo.

El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal de Alemania

Produktaansprakelijkheid

Op basis van een EG-richtlijn met ingang vanaf 1 januari 1990 is de producent enkel dan aansprakelijk voor zijn produkt, indien alle gebruikte onderdelen door de producent zelf zijn vervaardigd of door de producent werden vrijgegeven en ook indien het apparaat op een deskundige manier wordt gemonteerd en gebruikt.

Bij gebruik van andere toebehoren en onderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen. In extreme gevallen kan door de bevoegde instanties (ongevallenverzekering en arbeidsinspectie) het gebruik van het hele apparaat worden verboden.

Met originele WAGNER-toebehoren en -onderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

3+2 jaar garantie Professional Finishing

Wagner Professional-garantie
(Stand 01-02-2009)

1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als 'producten') worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als 'klant'), een uitgebreidere garantie voor de op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee vermelde producten.

De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoopprijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

2. Garantietermijn en registrering

De garantietermijn bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietermijn begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissend is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietermijn met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee. Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neemt of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, rotoren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.

5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet. Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits. Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bondsrepubliek Duitsland

Vigtig henvisning vedr. produktansvar

Ifølge et EF-direktiv pr. 01. 01. 1990 hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller er godkendt af denne, og hvis apparatet er monteret og behandlet korrekt.

Anvendes fremmed tilbehør og reservedele kan ansvaret og garantien bortfalde helt eller delvist.

Ved at bruge originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsbestemmelser er overholdt.

3+2 års garanti på Professional Finishing

Wagners garanti for professionelle

(Gyldig pr. 1.2.2009)

1. Garantiens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivanordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotor, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Forbundsrepublikken Tyskland

Produktansvar

Enligt en ny EU-förordning som trädde i kraft 90-01-01 gäller tillverkarens garanti endast om alla delar härstammar från eller godkänts av tillverkaren eller om utrustningen monterats och används på ändamålsenligt sätt.

Om tillbehör eller reservdelar av andra fabriker används kan garantin och produktansvaret upphöra att gälla, helt eller delvis. I extrema fall kan användningsförbud utfärdas för hela utrustningen av behörig myndighet (motsvarande arbetarskyddsstyrelsen och yrkesinspektionen). Fullgod säkerhet och funktion kan endast garanteras med WAGNER originaltillbehör och originalreservdelar.

3+2 års garanti för professionell ytbehandling

Wagner Proffsgaranti
(Datum 1/2 2009)

1. Garantins omfattning

Alla Wagner proffs-färgsprutor (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och genomgår Wagners stränga kvalitetssäkringskontroller. Wagner lämnar därför en utökad garanti exklusivt till yrkesmässiga användare som har köpt produkten i auktoriserad fackhandel (nedan kallad "kund") för de på produkter som listas på Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Köparens garantianspråk från köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi lämnar garanti i den form, att efter vårt beslut byts eller repareras produkten eller enskilda delar härav eller så tas maskinen tillbaka mot ersättning motsvarande inköpspriset. Kostnaderna för material och arbetstid tillkommer oss. Utbyta produkter eller delar blir härmed vår egendom.

2. Garantitid och registrering

Garantitiden uppgår till 36 månader, vid industriell användning eller likvärdig påfrestning t.ex. skiftarbete eller vid uthyrning uppgår garantitiden till 12 månader.

För bensin- och luftdrivna drivordningar lämnar vi likaså 12 månaders garanti.

Garantitiden startar vid dagen för leverans från den auktoriserade fackhandeln. Datum på originalkvittot är avgörande.

För alla produkter som köpts hos auktoriserad fackhandel efter den 1/2 2009 förlängs garantitiden till 24 månader när köparen registrerar produkten inom fyra veckor efter leverans från auktoriserade fackhandel i enlighet med följande bestämmelser.

Registreringen sker på Internet på www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekräftelse gäller garanticertifikatet samt originalkvittot som visar datum för köpet. Det är endast möjligt att registrera när köparen bekräftar att han samtycker genom att spara inmatade data.

Genom att lämna garanti varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Efter att gällande garantitid har gått kan inte några anspråk göras gällande på garantin.

3. Avveckling

Om fel på material, bearbetning eller funktion visar sig inom garantitiden ska garantianspråk omgående göras gällande, dock senast inom en tidsperiod på 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandeln som har levererat maskinen är berättigad att ta emot garantianspråk. Garantianspråk kan även göras gällande hos våra serviceställen som nämns i bruksanvisningen. Produkten måste skickas in eller lämnas in tillsammans med originalkvittot, med uppgift om inköpsdatum och produktbeteckning. För att kunna utnyttja den förlängda garantin måste dessutom garanticertifikatet bifogas.

Kunden bär ansvaret för kostnader samt riskerna för förlust eller skada på produkten under transport eller på platsen som tar emot garantianspråk eller åter utlevererar den reparerade produkten.

4. Garantin gäller inte

Garantianspråk kan inte beaktas

- för delar, som genomgår ett naturligt slitage, beroende på användning eller övrigt, eller defekter på produkten som kan återföras på slitage vid användning eller övrigt naturligt slitage. Härtill räknas särskilt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediumledande delar, filter, slangar, packningar, rotor, statorer, etc. Skador på grund av slitage orsakas särskilt av slipande beläggningsmedel, som t.ex. dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer, kvartsgrund.
- vid fel som kan återföras på att inte anvisningarna i bruksanvisningen har beaktats, olämplig eller felaktig användning, felaktig montering resp. idriftsättning som utförts av köparen eller tredje part, icke korrekt användning, onormala miljöförhållanden, olämpliga beläggningsmedel, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk påverkan, icke relevanta driftförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller vård samt rengöring.
- vid fel som har orsakats genom att använda tillbehör-, tillägs- eller reservdelar som inte är Wagner originaldelar.
- för produkter, på vilka förändringar eller utbyggnader har genomförts.
- för produkter med avlägsnat eller oläsbart serienummer
- för produkter, på vilka icke auktoriserade personer har utfört försök till reparatin.
- för år produkter med smärre avvikelser från bör-beskaffenheten, som är obetydliga för värdet och användarfunktionerna.
- för produkter som har tagits isär helt eller delvis.

5. Kompletterande bestämmelser

Ovan nämnda garantier gäller uteslutande för produkter, som har inhandlats i EU, GUS, Australien av auktoriserad fackhandel och används inom referenslandet.

Om det vid närmare undersökning visar sig att garantin inte täcker det aktuella felet genomförs reparationen på kundens räkning.

De ovan nämnda bestämmelserna reglerar avslutningsvis rättsförhållandena. Fortsatta krav, särskilt på skador och förluster oavsett typ, som har uppstått på grund av produkten eller på grund av dess användning utesluts även under användningsområdet för produktionsansvarslagarna.

Krav på fel gentemot fackhandeln berörs inte.

För dessa garantier gäller tysk lag. Avtalet är skrivet på tyska. Om betydelsen av de tyska och utländska texterna avviker från varandra är den tyska texten gällande.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Föbundsrepubliken Tyskland

E**Observación sobre la eliminación de residuos:**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!

Su aparato usado de Wagner nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Diríjase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

**DK****Henvielse vedrørende bortskaffning:**

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskaffning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.

Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Wagner-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores servicecentre, vore forhandlere eller direkte til os.

**NL****Aanwijzing voor afvalverwerking:**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!

Uw oude Wagner-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordiging teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordiging of direct aan ons.

**S****Information om avfallshantering:**

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!

Din färdig använda utrustning från Wagner återtas av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.



E **CE** Konformitätserklärung

Directiva: Directiva de maquinarias sobre la seguridad de maquinarias, 2006/42/EC, Directiva de bajo voltaje, 2006/95/EC, Directiva EMI, 2006/108/EC, directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados

Maquinaria correspondiente: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Número de serie: Según aparezca en la placa de identificación

Certificamos mediante el presente documento que la maquinaria que se describe anteriormente está en conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las directivas del Consejo

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

sobre la aproximación de las leyes de los estados miembros relacionadas con la seguridad de maquinarias.

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Fecha: 3.9.2010

NL **CE** Verklaring van overeenstemming

Richtlijn: Machinerichtlijn over de veiligheid van machines, 2006/42/EG, Laagspanningsrichtlijn, 2006/95/EG, EMI-richtlijn 2006/108/EG, Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur

Conforme machines: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Zoals gemarkeerd op naamplaat

We bevestigen hierbij dat de hierboven beschreven machines voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de richtlijnen van de Raad

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

over de benadering van de wetten van de lidstaten met betrekking tot de veiligheid van machines.

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzonder:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Date: 3.9.2010

DK **CE** Overensstemmelseserklæring

Direktiv: Maskinudstyrsdirektiv vedrørende maskinsikkerhed, 2006/42/EC, Lavspændingsdirektiv, 2006/95/ED, EMI-direktiv, 2006/108/EC, europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater

Konformerende maskinudstyr: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Ifølge markering på fabriksskiltet

Vi attesterer hermed, at det ovenfor beskrevne maskinudstyr konformerer til de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i EC direktiv

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

vedrørende tilnærmelse til medlemstaternes love angående maskinudstyrets sikkerhed.

Nationale standarder og tekniske specificationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Dato: 3.9.2010

S **CE** Konformitetsdeklaration

Direktiv: Maskindirektiv om säkerhet rörande maskinutrustning, 2006/42/EC, Lågspänningsdirektiv, 2006/95/EC, EMI-direktiv, 2006/108/EC, europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska

Maskinutrustning som uppfyller direktiven: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Enligt märkning på namnplåten

Vi bekräftar härmed att den ovan beskrivna maskinutrustningen uppfyller de väsentliga kraven rörande hälsa och säkerhet som omfattas av Rådets direktiv

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

om approximation av medlemsstaternas lagar med avseende på maskinutrustningens säkerhet.

Tillämpade nationella, tekniska specifikationer, i synnerhet:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Datum: 3.9.2010

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
République fédérale d'Allemagne

Fabricante: Wagner Spray Tech
Fabrikant: 1770 Fernbrook Lane
Producent:
Tillverkare: Plymouth, MN 55447
USA

Firma - Responsable de la documentación
Handtekening - Verantwoordelijke voor de documentatie
Underskrift - Dokumentationsansvarlig
Underskrift - Dokumentationsansvarlig
Assinatura - Responsável pela documentação

Firma - Representante autorizado
Handtekening - Geautoriseerde vertegenwoordiger
Underskrift - Bemyndiget repræsentant
Underskrift - Auktoriserad representant
Assinatura - Representante autorizado